

FM/MW/LW (SW) Cassette Car Stereo

XR-U700RDS

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi page 60

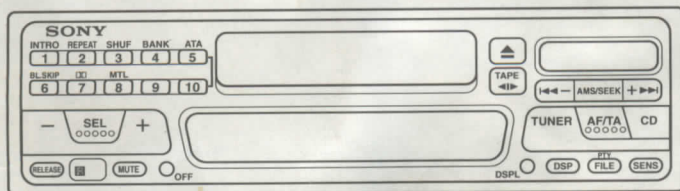
Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Bedienungsanleitung Seite 118

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Istruzioni per l'uso pagina 176

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.



For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations/Anschluß-Anleitung.

Per l'installazione e il collegamento, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

Features

General

- **Built-in power amplifier (max. output: 4 ch x 25 W)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- Supplied with the **wireless remote commander**.
- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car. (page 13)
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- Switchable **two color illumination (amber and green)**. (page 9)
- Provided with a **digital 24-hour clock**. (page 14)
- Line outputs for connecting an optional power amplifier.
- **Telephone-mute function** for decreasing the volume automatically with a telephone call.

Tuner section

- Up to 40 stations can be preset: 20 stations on FM and 10 stations each on MW and LW (SW, for the models for Germany, Switzerland and Austria).
- **BTM (Best Tuning Memory) function** automatically searches and stores the stations with the strongest signals on the preset number buttons in order of frequency. (page 28)
- The information services of **FM RDS station** can be received. (page 32)
- Compatible with the **RDS features** such as **EON (Enhanced Other Networks)**, **AF (Alternative Frequency)**, **TA (Traffic Announcement)** and **CT (Clock Time) function**. (page 33)

Cassette player section

- **Dolby B and C NR*** system reduces hiss noise during tape playback. (page 7)
- **Intro scan function** for playing the first 10 seconds of each track. (page 15)
- **Repeat play function** for playing back a currently playing track repeatedly. (page 15)
- **Blank skip function** for automatically skipping blank spaces during tape playback. (page 7)
- **ATA (Automatic Tuner Activation)** for automatically turning on the tuner while fast-forwarding or rewinding a tape. (page 7)

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

CD changer control section (when the optional Sony CD changers are connected)

- **Several Sony CD changers (not supplied) can be connected and controlled** by the use of the Sony source selector(s) (not supplied).
- **Custom file function** for displaying the title of each disc and setting the PLAY/SKIP mode on each track. (page 20)
- **Shuffle play function** for playing tracks in random order. (page 17)
- **Intro scan function** for playing the first 10 seconds of each track. (page 19)
- **Repeat play function** for playing a currently playing track repeatedly. (page 18)

DSP control section (when the optional digital signal processor XDP-U50D is connected)

- **Surround menu** enables you to select different soundfields inside your car.
- **DSP custom file function** enables the discs to be played in the customized DSP modes. (page 46)
- **LSM function** enables the programs to be played with the preset surround menu. (page 48)

The symbols used in this manual

These symbols represent the following operations:



Tape playback



CD play



Radio reception

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button with a ball-point pen etc., then start operating the unit.
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes out of the speakers of a 2 speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

For Safe Driving

When you need to use the buttons on the unit for registering the custom file or setting the DSP modes etc. be sure to do so while the car is parked.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- The cassette shell may become warm when the tape is played back for a long period of time because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

Notes on cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tends to be stretched easily. Frequent playing and stopping operation for these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Table of Contents

Location and Function of Controls	6
Detaching and Attaching the Front Panel	13
Setting the Clock	14

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback	15
----------------------------------	----

CD Changer Operation

Listening to CD Play	16
Playing in Other Modes	17
Displaying the Title of Each Disc — Disc Memo Function	20
Playing Selected Tracks on a Disc — Bank Function	23

Radio Reception

Tuning in a Station	26
Memorizing the Stations Automatically	28
Memorizing Only the Desired Stations	30
Receiving the Memorized Stations	31

RDS Station Reception

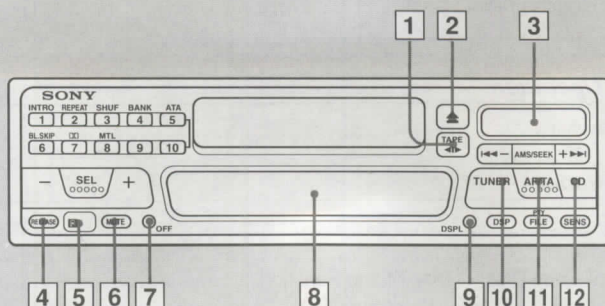
Overview of the RDS Function	32
Station Service Name Display	35
Automatic Retuning — AF Function	36
Receiving Traffic Announcements — TA Function	38

DSP Function

Overview of the DSP Function	42
Selecting the Surround Menu	43
Adjusting the Effect Level	44
Registering the Surround Menu onto Discs	46
Listening with the Same Surround Mode Every Time	48
Adjusting the Soundfield Inside Your Car	49
Selecting the Listening Positions	50
Adjusting the Cutoff Frequency and Volume of the Sub Woofer	52
Adjusting the Bass and Treble	54
Maintenance	56
Specifications	57
Troubleshooting Guide	58

Location and Function of Controls

Main Unit



Refer to the pages in ● for details.

- 1 TAPE/◀▶ (playback/transport direction change) button 15**
- 2 ▲ (eject) button**
- 3 Sub (current mode) display window**
Displays the currently selected program source (tape/CD/FM/MW/LW (SW)) and the DSP mode.
- 4 RELEASE (front panel release) button 18**
- 5 Receptor for the remote commander**
- 6 MUTE button**
Press to mute the sound momentarily. Press again to restore the same volume level. This button is also canceled in the following cases:
— when the + side of the button or the OFF button is pressed.
— when ejecting a cassette by pressing the **2** button during tape playback.
— when the ignition key of your car has been turned to the OFF position for more than eight seconds.
- 7 OFF button**
Press to turn off the unit.
- 8 Main (current operation) display window**
Displays the information of the currently selected program source such as the tape transport direction, the elapsed playing time of a disc and the current time etc.

- 9 DSPL (display mode change/time set) button 14**

Each time the button is pressed, the display on the main display window changes as follows:

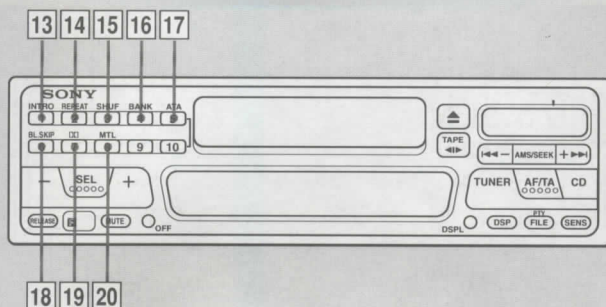
	"PLAY" → "PLAY" (The indication will be scrolled.) → Clock (Clock → Frequency)*1
	Elapsed playback time → Disc title*2 → Clock
	Frequency → Clock

*1 While the ATA function is activated.

*2 If the title has not been registered, "-----" indication will appear on the main display window.

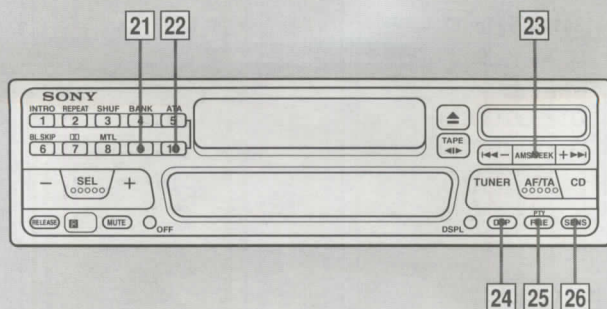
*3 See page 35 about the display modes when the RDS function is in operation.

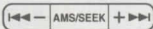
- 10 TUNER (radio on/band select) button**
Each time the button is pressed, the band changes in order of:
FM1 → FM2 → MW → LW (SW, for the models for Germany, Switzerland and Austria).
- 11 AF/TA (alternative frequency/traffic announcement) button**
Each time the button is pressed, the function changes in order of:
AF → TA → AF/TA → none → AF.
- 12 CD (disc play/CD changer select) button 16**



			
13 INTRO button INTRO 1	Intro scan 15 19		Preset number buttons 30 31
14 REPEAT button REPEAT 2	Repeat play 15 18		
15 SHUF button SHUF 3	—	Shuffle play 17	
16 BANK button BANK 4	—	Bank play 25	
17 ATA button ATA 5	Automatic Tuner Activation Press to make the tuner turn on automatically every time you fast-wind a tape. To cancel, press it once more.		
18 BL.SKIP button BL.SKIP 6	Press to skip a blank space (longer than eight seconds) automatically during tape playback. To cancel, press it once more.		
19 □□ (Dolby NR) button (NR) 7	Press when listening to a tape recorded in the Dolby B-NR or Dolby C-NR system. Each time you press the button, the mode changes as follows: Dolby B-NR → Dolby C-NR → Cancel.		
20 MTL (metal/CrO2) button MTL 8	Press when listening to a CrO2 (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. To cancel, press it once more.		

Location and Function of Controls



			
21 9	—	—	Preset number buttons 30 31
22 10	—	—	
23 AMS/SEEK button 	AMS (Automatic Music Sensor) function  : Press once to locate the beginning of the currently playing track.  : Press once to locate the beginning of the next track. Press repeatedly to locate previous or succeeding tracks.		Automatic tuning 26 (Press lightly.)
	Manual search Keep either side of the button pressed until the desired part of a track is located.		Manual tuning 27 (Press and hold.)
	 : To rewind  : To fast-forward	 : To fast-reverse  : To fast-forward	

The buttons 13 – 22 function as the direct disc selection buttons as well during CD play.
 Press the button whose number corresponds with the desired disc number for more than one second.

24 DSP* (DSP mode on • off/select) button

When pressed lightly, this button functions as the DSP mode on/off button. When pressed for more than one second, the unit enters the DSP select/adjust mode. Each time the button is pressed, the DSP select/adjust mode and the display on the sub display window changes as shown below:

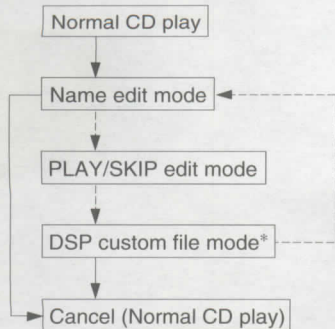
* Digital Signal Processor

Sub display window	DSP select/adjust mode
SUR	Surround menu select/ Effect level adjustment
LP	Listening position adjustment
SUB	Subwoofer tone/volume adjustment
BAS	Bass adjustment
TRE	Treble adjustment

25 FILE (custom file mode select • set/list up)/PTY (program type) button 20 41

Each time the button is pressed, the mode changes as follows:

- >: Press the button for more than two seconds.
- ->: Press the button lightly.



* The unit enters this mode only when the DSP custom file function is activated.

26 SENS (sensitivity adjust/best tuning memory function) button 26 28

Changing the illumination color

Press the **INTRO** **1** button while pressing the **SEL** **00000** button. You can choose the color between amber and green.

When listening at low volume with enhanced bass and treble (loudness function)

Press the **REPEAT** **2** button while pressing the **SEL** **00000** button. To cancel the mode, press these buttons once more.

(When the optional digital signal processor XDP-U50D is connected, you cannot use this function.)

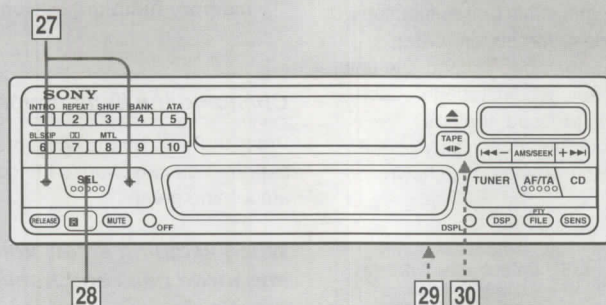
Muting the beep tone

Press the **BL-SKIP** **6** button while pressing the **SEL** **00000** button. To obtain the beep tone again, press these buttons once more.

Changing the line output level (when the optional digital signal processor XDP-U50D and a graphic equalizer are connected)

Press the **MTL** **8** button while pressing the **SEL** **00000** button. To cancel the mode, press these buttons once more.

Location and Function of Controls



- 27**  (bass/treble/balance/fader/ volume control) button
Press to adjust each mode.

- 28** **SEL (control mode select) button**
Press to select the desired control mode:
BAS (bass), TRE (treble), BAL (balance),
FAD (fader) or VOL (volume).

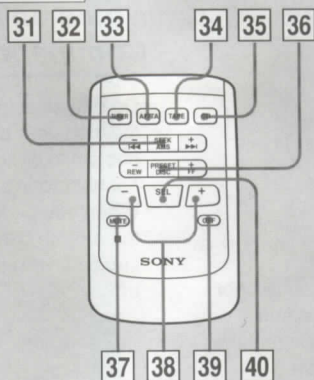
Sub display window	Control mode		
		Press – side	Press + side
BAS	Bass control	For less bass	For more bass
TRE	Treble control	For less treble	For more treble
BAL	Balance control	To decrease the right-speakers' volume	To decrease the left-speakers' volume
FAD	Fader control*	To decrease the rear-speakers' volume	To decrease the front-speakers' volume
VOL	Volume control	For less volume	For more volume

- * When the optional digital signal processor XDP-U50D is connected, you can adjust the fader whether the DSP mode is on or off.
- When you use the stereo graphic equalizer (not supplied), set the fader control to the center position and adjust the level with the equalizer.

- 29** **POWER SELECT switch (located on the bottom of the unit)**
See “POWER SELECT Switch” in the installation/connections manual.

- 30** **Reset button (located on the front side of the unit hidden by the front panel)**
Press this button when you use this unit for the first time, when you have changed the car battery, or when the buttons of this unit do not function properly.

Wireless Remote Commander



Buttons of the same function as those on the main unit

			
31	AMS (Automatic Music Sensor) button*		SEEK (automatic tuning) button* 26

* You cannot do the manual search and manual tuning with the remote commander.

32	TUNER (radio on/band select) button 26	37	MUTE button
33	AF/TA (alternative frequency/traffic announcement) button 36	38	- + (bass/treble/balance/fader/volume control) buttons
34	TAPE (playback/transport direction change) button 15	39	OFF button
35	CD (disc play/CD changer select) button 16	40	SEL (control mode select) button

Different function buttons

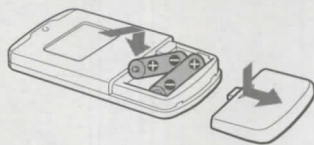
			
36	FF/REW (fast-forward/rewind) button	DISC (disc change) button +: To select the next disc number -: To select the previous disc number	PRESET (preset search) button 31

When the POWER SELECT switch is set to the OFF position, the unit cannot be operated with the wireless remote commander unless the CD or TUNER button on the unit is pressed or a cassette is inserted to activate the unit first.

Location and Function of Controls

Wireless Remote Commander

Installing the Batteries



Two R6 (size AA) batteries

Battery life

When the batteries become weak, you will not be able to operate the unit with the remote commander. Battery life is approx. six months although it depends on the way of use.

Notes on batteries

To avoid damage from battery leakage and corrosion:

- insert the batteries with correct polarity
- do not use an old battery with a new one, or different types of batteries together
- remove the batteries when you do not use the unit for a long period of time
- do not charge the batteries.

If any battery leakage occurs, replace the batteries with new ones after cleaning the battery compartment.

Notes on the Remote Commander

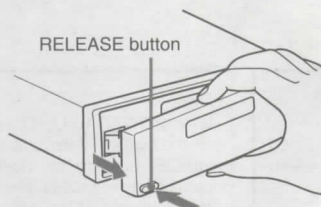
- Do not leave the remote commander in a location near any heat sources, or in a place subject to direct sunlight (especially on the dashboard in summer, etc.).
- When you park the car in direct sunlight, place the remote commander in a location not subject to direct sunlight such as the glove-box.

Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

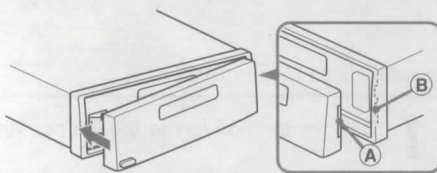
Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated and push until it clicks.



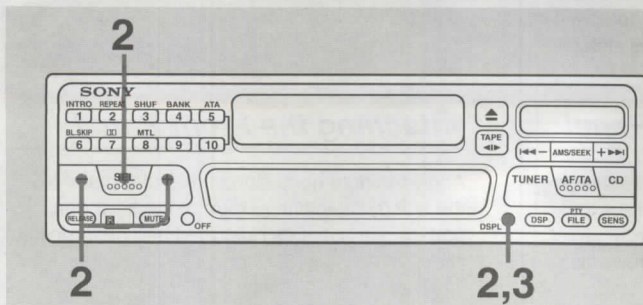
Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep tone will be heard for a few seconds (only when the POWER SELECT switch is set to the ON position).

Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.
- Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the RELEASE button to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

Setting the Clock

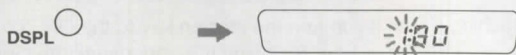


The clock has a 24-hour digital indication.

For example, to set it to 10:08.

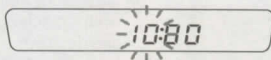
1 Turn the ignition key to the ON position.

2 Press the DSPL button for more than two seconds.



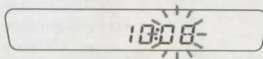
While keeping the DSPL button pressed, proceed with the following;

Press either side of the  button to set the hour digits.
(to go back) (to go forward)

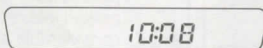


Press the SEL button.

Press either side of the  button to set the minute digits.
(to go back) (to go forward)



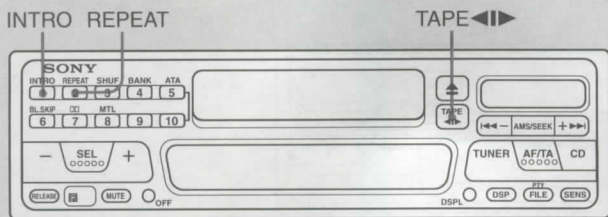
3 The clock starts activating when you take your finger off the DSPL button.



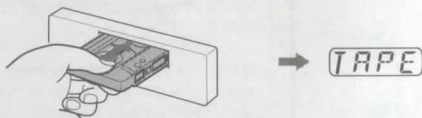
Note

If the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the OFF position, the clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you have turned on the radio, or start CD play or tape playback.

Listening to Tape Playback



Insert a cassette to start playback.



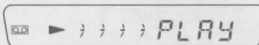
If a cassette is already inserted



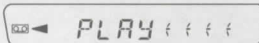
You can use the supplied wireless remote commander as well.

Tape transport direction indication

Press the DSPL button during tape playback.



The "PLAY" indication will be scrolled across the main display window from left to right while the top side of the cassette is being played back.



The "PLAY" indication will be scrolled across the main display window from right to left while the reverse side of the cassette is being played back.

Playing in Other Modes

Listening to the first 10 seconds of each track — Intro scan function

Press the  button during playback.

The first 10 seconds of all the tracks are played. When you find the desired track, press the button once more. The unit returns to the normal playback mode.

Listening to the currently playing track repeatedly — Repeat play function

Press the  button during playback.

When the currently playing track is over, the same track is played again from the beginning. To cancel this mode, press the button once more.

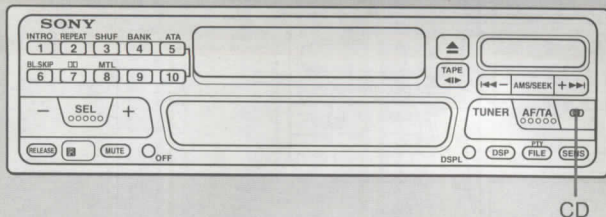
Note

The intro scan function will be canceled if you turn off the unit by pressing the OFF button or turning the ignition key to the OFF position and leaving it for more than eight seconds.



Listening to CD Play

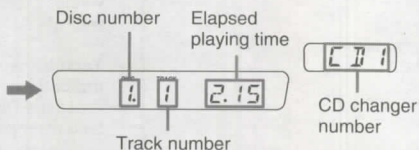
(With the Optional CD Changer(s) Connected)



Press the CD button.



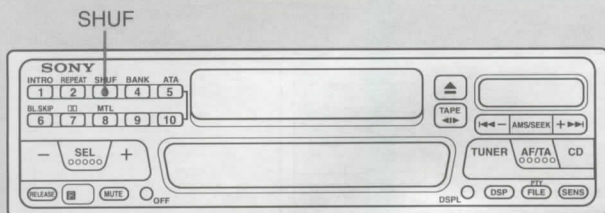
CD play starts.



You can use the supplied wireless remote commander as well.

If the unit is set in the normal playing mode, after the end of a disc, the disc with the next number shown will be automatically played. If two or more CD changers are connected, after the end of the last disc, the first disc in the CD changer with the next number shown will be played. The order of the CD play can be rearranged by changing the playing modes. For details, see "Playing in Other Modes" (page 17).

Playing in Other Modes



Playing the Discs Randomly **— Shuffle Play Functions**

Playing the tracks on the currently selected disc randomly — Disc shuffle play

Press the  button lightly to get the "SHUF 1" indication during CD play.

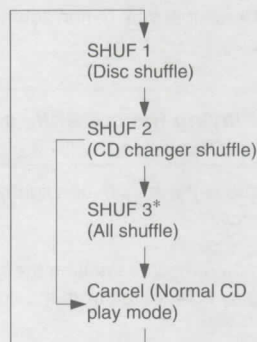
Playing every track on every disc in the currently selected CD changer randomly — CD changer shuffle play

Press the  button lightly to get the "SHUF 2" indication during CD play.

Playing every track on every disc in all the CD changers connected randomly — All shuffle play (when two or more CD changers are connected)

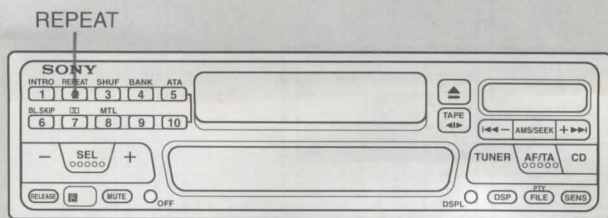
Press the  button lightly to get the "SHUF 3" indication during CD play.

The function of the SHUF button changes cyclically as follows:



* All-shuffle play (SHUF 3) mode functions only when two or more changers are connected to the unit. When only one changer is connected, the "SHUF 3" indication will not be displayed. In this case, if you press the SHUF button again while the "SHUF 2" indication is being displayed, the shuffle play will be canceled.

Playing in Other Modes



Playing a Disc Repeatedly

— Repeat Play Functions

Playing the currently selected track repeatedly

— Track repeat

Press the  button lightly to get the "REP 1" indication during CD play.

Playing the currently selected disc repeatedly

— Disc repeat

Press the  button lightly to get the "REP 2" indication during CD play.

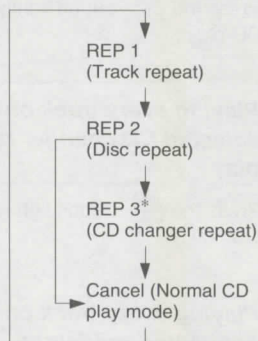
When the last track on the currently selected disc is over, the CD play is repeated from the beginning of that disc.

Playing the discs in the currently selected CD changer repeatedly — CD changer repeat (when two or more CD changers are connected)

Press the  button lightly to get the "REP 3" indication during CD play.

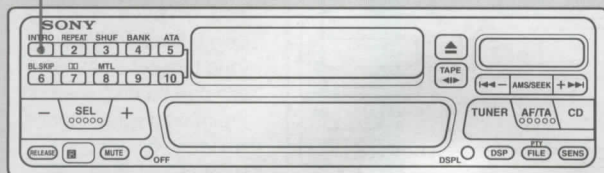
When the last disc in the CD changer has been played, the CD play will be repeated from the first disc in the currently selected CD changer.

The function of the REPEAT button changes cyclically as follows:



* CD changer repeat (REP 3) mode functions only when two or more CD changers are connected to the unit. When only one CD changer is connected, the "REP 3" indication will not be displayed. In this case, if you press the REPEAT button again while the "REP 2" indication is being displayed, the repeat mode will be canceled.

INTRO



Listening to the First 10 Seconds of Each Track — Intro Scan Function

Press the **INTRO** button lightly during CD play.

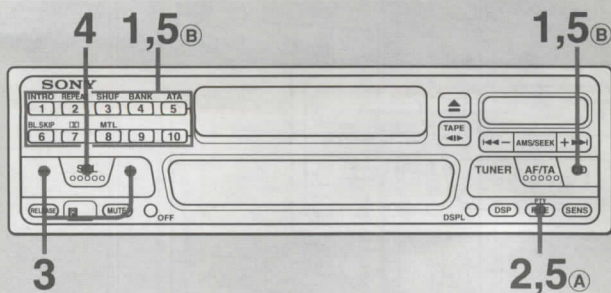
The first 10 seconds of all the tracks on the currently selected disc are played in order. After the first disc is played with the intro scan function, the next disc is played. When two or more CD changers are connected, after the last disc is played, CD play moves on to the next CD changer.

When you find the desired track, press the **INTRO** button once more.

The unit returns to the normal CD play mode.

If the **INTRO** button is pressed during shuffle play, the first 10 seconds of every track will be played randomly.

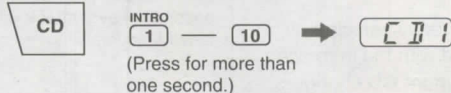
Displaying the Title of Each Disc — Disc Memo Function



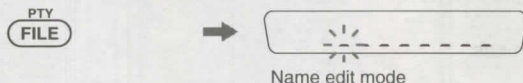
You can put a title of your own choice onto a disc (one title per disc). The title can be displayed on the main display window while the disc is being located and played.

Putting Your Personalized Titles onto the Discs

- 1 Play the disc that you wish to title.

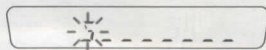
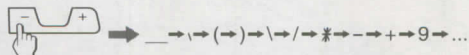
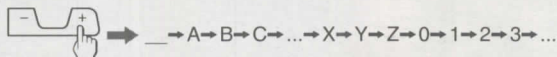


- 2 Press the FILE button for more than two seconds to enter the name edit mode.



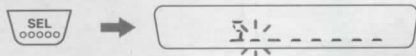
- 3 Press either side of the  button to select the desired characters.

Each time you press either side of the  button, characters appear in the following order:



You can use the supplied wireless remote commander as well.

4 Press the SEL button after locating the desired character.



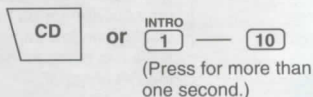
The flashing part moves to the next space on the right. Repeat steps 3 and 4 to enter the entire titles. Up to eight characters can be used per disc.

5 **A** To return to the normal CD play mode



Press the FILE button for more than two seconds.

B To continue to put titles onto the discs



Notes

- If you press the SEL button when the eighth character (farthest right character) is flashing, the flashing part goes back to the first character (farthest left character).
- If you wish to put a blank space after a character, select " " (under-bar).

If you press the CD button, the next CD changer will be selected. (when two or more CD changers are connected)

Changing a title

Play the disc whose title you wish to change and repeat steps 2 to 5.

Erasing a title

- 1 Select the CD changer and play any disc.
- 2 Press the FILE button for more than two seconds to enter the name edit mode.
- 3 Press the SEL button while pressing the preset number button 5.
- 4 Press either side of the  button to select the title that you wish to erase.
- 5 Press the SEL button for more than two seconds. Repeat step 4 and step 5 if necessary.
- 6 Press the FILE button for more than two seconds. Now the title and the PLAY/SKIP settings are erased. The unit returns to the normal CD play mode.

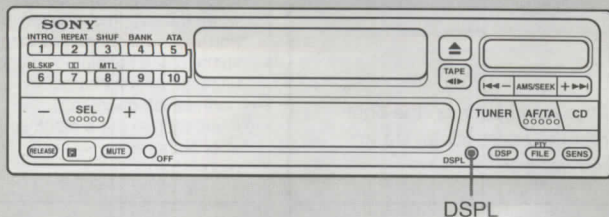
When you change the title, the PLAY/SKIP settings of the bank function or any setting of DSP custom file function will not be erased at the same time.

If you erase the title, the PLAY/SKIP settings of the bank function and the settings of DSP custom file function will be erased as well.

The alternative method to erase a title

You can erase a title by selecting eight " "s (under-bars) as described in step 3 of "Putting Your Personalized Titles onto the Discs" (page 20).

Displaying the Title of Each Disc



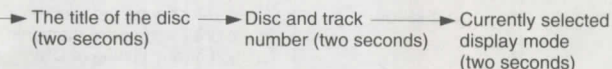
Displaying the Title

Press the DSPL button.



Title display modes

While loading the discs, whatever the display mode the unit is in, the indication on the main display window automatically changes as follows:



Custom file function

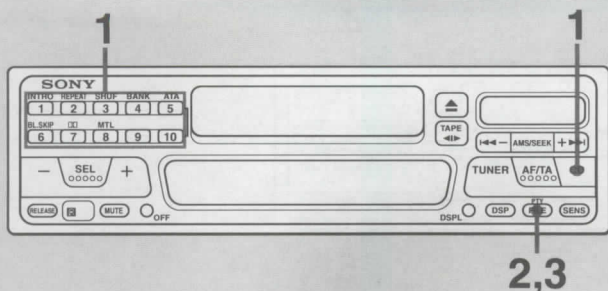
You can register the customized titles and the PLAY/SKIP settings on up to 110 discs* per CD changer (custom file function). These settings are stored in the memory of the CD changer. Therefore, even if you take a custom-filed disc out of the CD changer, you can still use the same custom file function the next time you play that disc in the same CD changer. Furthermore, if your system has several CD changers connected, you can play that disc in another CD changer and still use the same custom file function, provided that the CD changers are inter-connected with the UNILINK cables.

* If you try to register more than 110 discs, the unit will display the "FULL" indication and will not accept the command for custom-filing. In this case, you will have to erase the memory of other discs before you enter the new ones (page 21).

Note

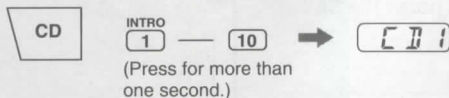
The registered titles of the discs may not appear on the main display window immediately while it is being loaded inside the CD changer.

Playing Selected Tracks on a Disc — Bank Function



Setting the Play and Skip Modes on the Discs

1 Play the disc to which you wish to set these modes.



2 Press the FILE button for more than two seconds and put the titles onto the discs.



See page 20 for details about putting on a title. If the title has already been registered, go to step 3.

3 Press the FILE button lightly to enter the PLAY/SKIP edit mode.

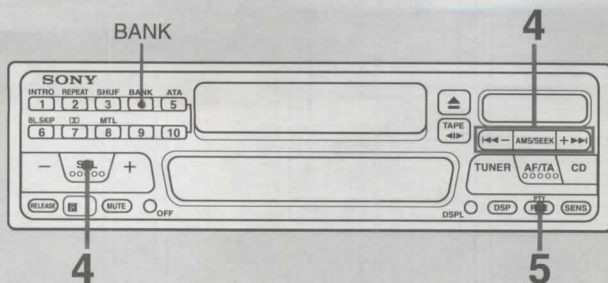


You can use the supplied wireless remote commander as well.

Notes

- When the title is not registered, you cannot enter the PLAY/SKIP edit mode even if you press the FILE button.
- You can only set the "SKIP" mode onto up to 24 tracks. If a disc has more than 24 tracks, you will not be able to set the "SKIP" mode on the tracks after the 24th track.
- You cannot set the "SKIP" mode onto all of the tracks on a disc.

Playing Selected Tracks on a Disc



- 4** Press either side of the AMS button to select the track number you wish to skip and press the SEL button.



The indication changes from "PLAY" to "SKIP". If you wish to return to "PLAY", press the SEL button once more.

Repeat the operation in this step to set either the "PLAY" or "SKIP" mode on all the tracks.

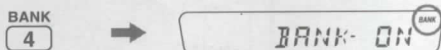
- 5** Press the FILE button for more than two seconds.



The unit returns to the normal CD play mode.

Playing with the Bank Function

Press the BANK button lightly during CD play.



The "BANK" indication appears on the main display window. The unit starts playing the tracks with "PLAY" settings which have been set by the PLAY/SKIP edit mode.

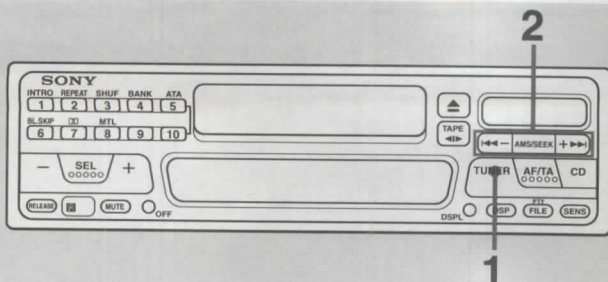
To return to the normal CD play mode, press the BANK button once more.

When the BANK button is pressed while pressing the SEL button, the unit starts playing the tracks with "SKIP" settings which have been set by the PLAY/SKIP edit mode.

To go back to the normal playing mode, press the BANK button again while pressing the SEL button.

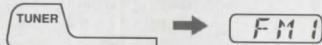
Even when you play a disc with the PLAY/SKIP settings, if the "BANK" indication has not appeared on the main display window, the disc will not be played according to the settings.

Tuning in a Station

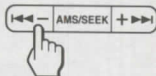


Searching for the Stations Automatically — Automatic Tuning

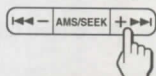
1 Select the desired band.



2 Press either side of the SEEK button lightly.



For lower frequencies



For higher frequencies

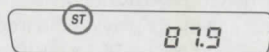
The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

You can use the supplied wireless remote commander as well.

Note

Make sure that you press either side of the SEEK button lightly. If you keep it pressed, the button will function as the manual tuning button.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in



The "ST" indication will appear.

Avoiding the automatic tuning from stopping on stations too frequently (Local Seek Mode)

Press the SENS button lightly to get the "LCL" indication. Only the stations with relatively strong signals can be tuned in. The local seek mode functions only when the Automatic Tuning is in operation.

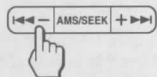
If FM stereo broadcasting is difficult to receive (Monaural Mode)

Press the SENS button lightly to get the "MONO" indication. The sound will improve, but it will become monaural.

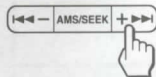
Tuning in by Adjusting the Frequency

— Manual Tuning

Select the desired band, then press and hold either side of the SEEK button.



For lower frequencies



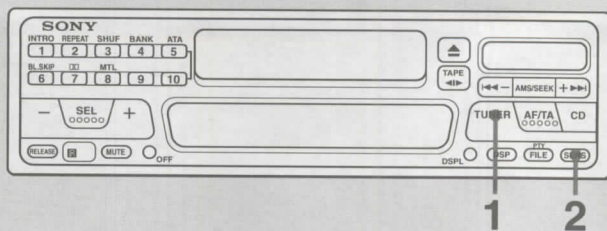
For higher frequencies

Release the button when the desired station is received.

PREVENTING ACCIDENTS!

While you are driving, the use of the Automatic Tuning and the Memory Preset Tuning is recommended in favor of the Manual Tuning.

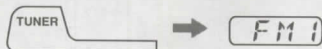
Memorizing the Stations Automatically



The best receiving stations are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2, MW and LW (SW)). Up to 10 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 10 in order of frequency.

Memorizing the Stations Automatically — BTM (Best Tuning Memory) Function

1 Select the desired band.



2 Press the SENS button for more than two seconds.



You can use the supplied wireless remote commander as well.

The receivable frequency ranges of the FM bands (FM1, FM2) are the same
Therefore, 20 stations can be memorized on FM.

Note

There may be cases where there are not enough receivable stations due to the lack of stations in the vicinity or weak broadcasting signals. In such cases, the BTM operation may stop without all the buttons being occupied with memories.

The BTM function

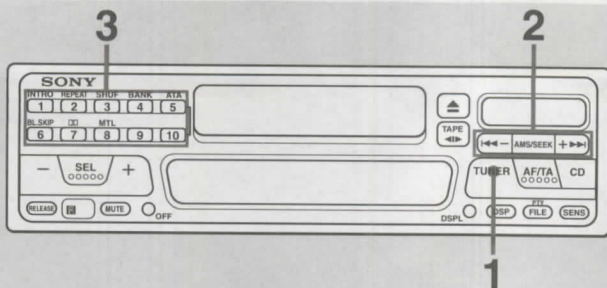
The BTM function searches all the receivable stations within the currently selected band and memorizes the ones in good receiving conditions in sequence from the lowest frequency.

How to memorize the stations on the preset number buttons

- When there is no preset number indicated on the main display window, all the preset number buttons set in the currently selected band will be filled with the memories.
- When there is a preset number indicated on the main display window, the unit will memorize the stations on the preset number buttons from the one currently being displayed. For example, when you choose FM2 and preset number 3 is being displayed, the operation will start from preset number 3 on FM2, and will stop at preset number 10 on FM2.



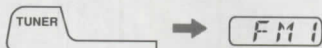
Memorizing Only the Desired Stations



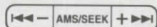
Up to 10 stations on each band (FM1, FM2, MW and LW(SW)) can be stored on the preset number buttons in order of your choice.

For example, to store a station on preset number button 1.

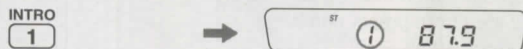
1 Select the desired band.



2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.



3 Press the preset number button for about two seconds until a beep tone is heard.



The number of the pressed preset number button now appears on the main display window.

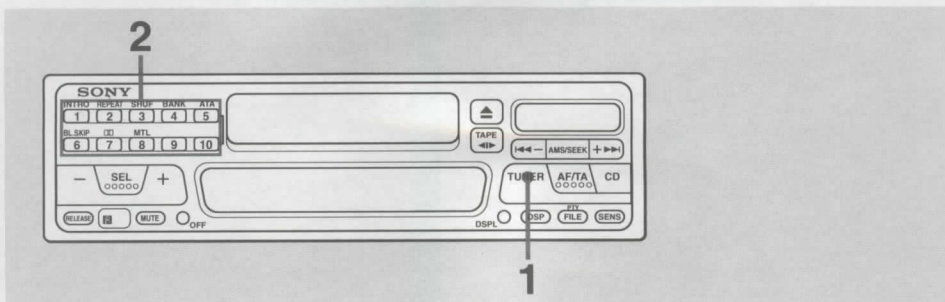
Repeat the same procedure to store other stations.

You can use the supplied wireless remote commander as well.

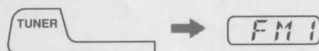
Each preset number button has only one memory location per band

If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the Memorized Stations



1 Select the desired band.



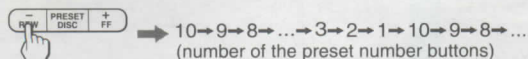
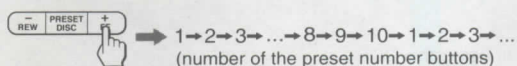
2 Press the desired preset number button lightly.



Receiving in Order the Stations Stored in the Memory — Preset Search Function

Press either side of the **PRESET** button on the supplied remote commander.

The number will advance in the following order:



You can use the supplied wireless remote commander as well.

Notes

- There may be cases where even the stations which are stored in the memory cannot be received due to weak signals in the vicinity of your car.
- If you keep pressing the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized once more. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only lightly.

Overview of the RDS Function

What is RDS?

The RDS (Radio Data System) is a radio digital information system developed and introduced in 1987 by the EBU (European Broadcasting Union). Using the 57 kHz sub-carrier of FM broadcasting, the RDS enables you to receive a variety of information such as station names and traffic information. It also offers some useful functions such as automatic retuning of the best available signal carrying the chosen program.

However, the availability of the RDS data is varied in different areas. Therefore, there may be cases where you may not be able to receive some of the following data.

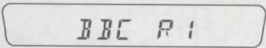
The RDS digital data includes the following:

- PI Program Identification
- PS Program Service Name
- AF List of Alternative Frequencies
- TP Traffic Program
- TA Traffic Announcement
- PTY Program Type
- EON Enhanced Other Networks
- CT Clock Time

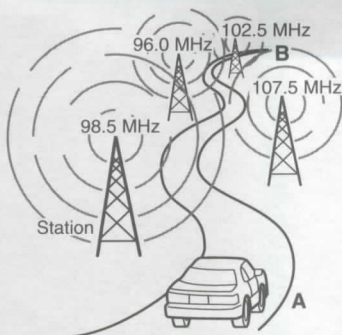
The following functions are available with this unit using the RDS data. See the marked pages for the operational instructions.

Station Service Name Display (page 35)

This function displays the name of the station which is currently tuned in on the main display window.



BBC R1



Automatic Retuning — AF Function (page 36)

This function automatically retunes in a station with a relatively stronger signal within the same broadcasting network using the PI and AF data.

The illustration above shows an example of a car passing through an area with four stations of the same broadcasting network between points A and B.

As the car moves on, the reception frequency of the station in the network changes from 98.5 MHz to 107.5 MHz then to 96.0 MHz and to 102.5 MHz.

By using the AF function, the driver will be able to keep listening to a program in the same broadcasting network without tuning in the station manually every time he enters a different frequency zone between points A and B.

Receiving Traffic Announcements — TA Function (page 38)

This function searches and stands by for a traffic information station using the TP and TA data.

Using this function, the unit automatically searches the station and changes its mode to receive the traffic announcement when the broadcasting starts while you are listening to tape playback or CD play.

Overview of the RDS Function

Enhanced Other Networks

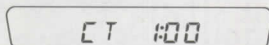
— EON Function (pages 37 and 38)

The EON function extends the faculty of the TA and TP functions by enabling the unit to track other stations transmitting the EON data while it is tuned to a network station.

Setting the Clock Using the CT Function of the RDS

The CT function of the RDS enables the built-in clock in the unit to automatically synchronize with the CT data being received by the tuner section of the unit.

To activate the CT function, press the  button while pressing the SEL button. The “CT” indication appears on the main display window.



To cancel the function, press these buttons once more.

If the CT function is being activated while you adjust the clock manually, the clock will be automatically adjusted by the CT data the next time the unit receives it.

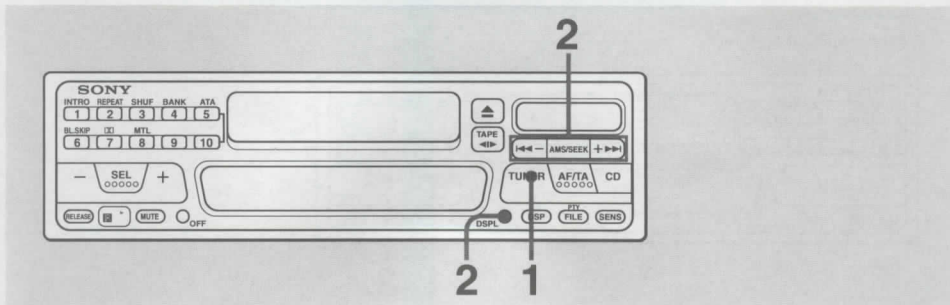
Note

Even if you are listening to a network station, the unit will automatically monitor other EON stations. When there is another traffic announcement, the unit will automatically tune to that station and will retune to the previous station when the broadcast is over.

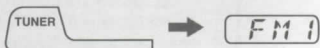
Note

There may be cases when the CT function may not be activated even if an RDS station is being received.

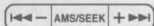
Station Service Name Display



1 Select the FM band.



2 Tune in a desired station by using the Automatic Tuning or Manual Tuning (page 26 or 27).



If the unit is set in the station service name display mode and a station transmitting the RDS data is received, the name of that station will be displayed on the main display window.

When the “-----” indication appears on the main display window in the station service name display mode:

The received station is not an RDS station.

When the unit is in the frequency display mode and an RDS station is received:

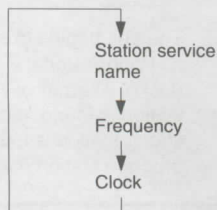
The “*” display appears to indicate that an RDS station is received. To find out the name of the station, press the DSPL button to change the display mode.

Notes

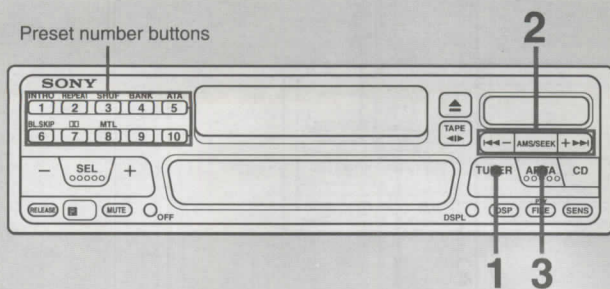
- The RDS data can be received only on the FM band.
- The RDS functions of this unit will not be activated if the FM station being received is not transmitting the RDS data. It may also not work properly in areas where the RDS transmissions are in the experimental stage.

You can change the display mode by pressing the DSPL button

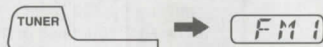
Each time you press the button, the display mode changes as follows:



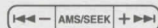
Automatic Retuning — AF Function



1 Select the FM band.



2 Tune in a desired RDS station by using the Automatic Tuning or Manual Tuning (page 26 or 27).



3 Press the AF/TA button to get the “AF” indication.



The unit begins to search for an alternative station with a stronger signal in the same network from the AF data (List of Alternative Frequencies). If a stronger signal station is found, the unit retunes in that station. If no strong station is found, both the “NO AF” and the program station name indications flash.

Notes

- When the “AF” indication appears on the main display window, only the RDS stations can be tuned in by the Automatic Tuning.
- If the tuned in RDS station is not transmitting the AF data, this function will not work.
- If you press the AF/TA button while the MW or LW (SW) band is being tuned in, the FM1 band will be automatically selected.

Selecting REG ON or REG OFF

Press the AF/TA button for more than two seconds. The unit gives a confirmation beep. The “REG ON” or “REG OFF” indication appears on the main display window. (There may be cases that this function may not be activated in some areas especially in the United Kingdom and outside Germany.)

Regional Programs

Sometimes a national radio network broadcasts regional programs. With the RDS function, you can switch the “regional checking” function to on (REG ON) or off (REG OFF).

REG ON: The tuner remains tuned to the current regional program.

REG OFF: The tuner may retune to another regional program in the network.

Network Stations Memory

When the unit stores an RDS station transmitting the AF data on a preset number button, it stores not only its frequency but also its PI, AF, PS and PTY data. The AF data carries the information of the list of the frequencies of the stations within the same broadcasting network. The unit will store the data in its memory whether the AF function is activated or not.

PI Sorting with the BTM Function

You can automatically store the RDS stations in order of their PI codes on the preset number buttons. If the AF function is activated when you initialize the BTM function (page 28), the RDS stations transmitting the PI data will be searched and stored in order on the preset number buttons. Likewise you can store the traffic information stations in the same way by TA function before activating the BTM function. (See page 38 about the TA function.)

Getting the Stored RDS Stations in Tune from the Broadcasting Networks

Be sure to press the preset number buttons after pressing the AF/TA button to activate the AF function. The AF function will select a better signal station by retuning within the network stations. If you press the preset number buttons without activating the AF function, you will not be able to use this function. In this case, you will only get the individual stations which were tuned in on the previous occasion. The unit will not retune to the other stations in the network even if they are stored in the memory.

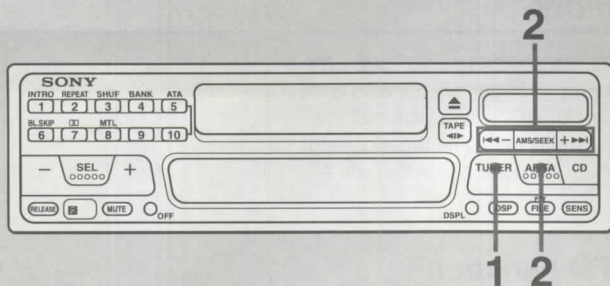
Local Link Function — United Kingdom Only

If you cannot receive the local station which you have previously stored on one of the preset number buttons or if you do not like the currently broadcasted program on the stored local station, you can receive alternative local station(s) by pressing the same preset number button within five seconds of initial reception. If there are several receivable alternative local stations available in the vicinity, press the same preset number button several times until the desired station is received.

RDS Stations Transmitting the EON Data

The EON data incorporates the AF data of other stations as well. Therefore, the unit can update the AF data of the preset stations and these stations will be tuned in the next time the preset number buttons are pressed.

Receiving Traffic Announcements — TA Function



Receiving a Traffic Information Station

1 Select the FM band.



2 Press the AF/TA button to get the "TA" indication.



The search for a traffic information station starts. When an RDS station transmitting the TP data is found, the search stops and the "TP" indication appears on the main display window.

To search another RDS station transmitting traffic announcements

Press either side of the SEEK button while the "TA" indication is still on the main display window.

If the TA function is activated while the unit is receiving a station which is transmitting the EON data, the "TA", "TP" and "EON" indications will appear on the main display window. In this case, if another station starts broadcasting a traffic announcement, the unit will automatically tune to that station. When the announcement is over, the unit will retune to the previous station.

To cancel the reception of traffic announcements by other stations

Press the AF/TA button until the "AF, TA - OFF" indication appears on the display window.

Notes

- Do not activate the TA function in an area where there is no traffic information broadcasting service available. If you do so, the unit will keep searching for it and other stations cannot be tuned in.
- If you activate the TA function while the MW or LW (SW) band is tuned in, the FM1 band will be automatically selected and the unit will start searching for a traffic information station.
- When the traffic information station cannot be received, after the "NO TP" indication flashes for approx. four seconds, the unit will begin to search automatically for a station whose traffic information can be received.

"TA" indication

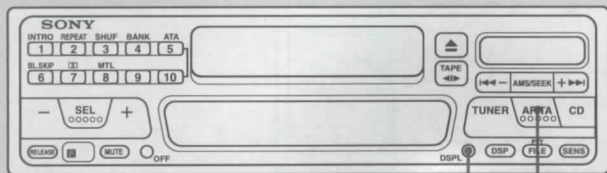
This indicates that the traffic announcement is on the air.

"TP" indication

This indicates that the currently tuned in RDS station offers a traffic information service.

"EON" indication

This indicates that the unit is receiving the station transmitting the EON data.



DSPL AF/TA

Standing by for Traffic Announcements While Listening to a Tape or CD

Press the AF/TA button to get the "TA" indication during tape playback or CD play.



Tape playback or the CD play continues while the unit searches for a traffic information station.

When a station is found:

The "TP" indication appears on the main display window.



When a traffic announcement starts:

The "TA" indication starts flashing. Tape playback or the CD play stops and the traffic announcement is heard.



When the announcement is over:

Tape playback or the CD play resumes from where it was left off.

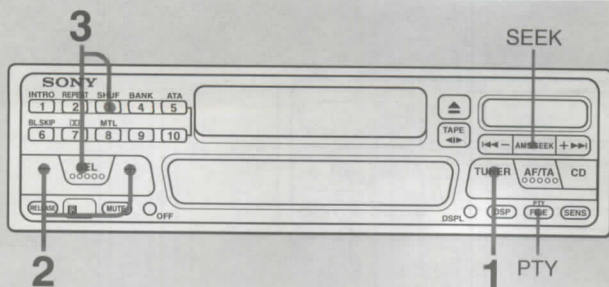
To cancel the stand-by mode

Press the AF/TA button to turn off the "TA" indication.

Changing the display to that of the frequency or station name during tape playback or CD play

Press the DSPL button a few times. While the frequency or station service name is being displayed, the SEEK and preset number buttons will function in the same way as they do during a radio reception.

Receiving Traffic Announcements



Traffic Announcements are Heard at the Preset Volume Level

When a traffic announcement starts, you can hear it at the preset volume level even if the volume control on the front panel has been turned down. (If you are listening to other sources with a higher volume level, the level will not change.) The preset volume level can be set in the following manner.

- 1 Select the FM band.
 - 2 Adjust the volume to the desired level.
 - 3 Press preset number button 3 while pressing the SEL button.
- A beep tone is heard when the setting has been completed.

PTY (Program Type) Data and the Emergency Announcement Reception

It is essential that the built-in micro computer has memorized the necessary RDS data in advance.

Press the PTY button to get the "PTY" indication displayed on the sub display window during FM reception.

If an RDS station transmitting the PTY data is received, the name of the PTY data currently being received will be displayed on the main display window. The PTY data names include "NEWS", "AFFAIRS", "INFO" etc. The PTY data name and the "PTY" indication will disappear within five seconds.

To receive another station broadcasting the same or different PTY data

- Ⓐ If the "PTY" indication is being displayed:
Press either side of the SEEK buttons.
- Ⓑ If the "PTY" indication is not being displayed:
Press the PTY button to get the "PTY" indication displayed, then press either side of the SEEK buttons.

In case of an emergency, or in a situation where there may be danger from a natural disaster in the area, the RDS stations will transmit the PTY data information to warn drivers that they are in danger. The emergency data includes the character display and the interruption signal for automatically turning on the radio. **This data can only be received while the AF or TA function is being activated.**

If the unit receives the emergency data from an RDS station during tape playback or CD play, the "AF" indication on the main display window will start flashing and tape playback or the CD play will stop. The radio will be automatically turned on to receive the emergency announcement from the station.

Notes

- The PTY function may not be activated immediately after the unit is used for the first time. This is because the unit has not yet memorized some of the RDS data necessary to utilize the PTY function. It is also possible that the stations in your vicinity is not transmitting the PTY data.
- With the PTY function on, the unit receives the available PTY data such as: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT etc. If a specific data is not available during a search, the "NO DATA" indication will be displayed and if there is no PTY data available at all, the "NONE" indication will be displayed on the main display window.

Overview of the DSP Function

If the optional DSP (Digital Signal Processor) is connected, you can add some effects to the soundfield of the currently listening program source.

What is a Digital Signal Processor (DSP)?

The DSP can digitalize and process the audio signal with high speed thus enabling you to adjust the acoustic characteristics of the source sound without losing the sound quality. With the DSP unit you can control and adjust the direct, reflected and reverberated sound of the audio output according to your preference.

The DSP modes

- Surround menu select/effect level control mode
- DSP custom file register mode
- LP (listening position) adjust mode
- Sub woofer cutoff frequency select/volume control mode
- Bass adjust mode
- Treble adjust mode

Surround menu

There are ten preset surround modes available with this unit. You can select your desired surround mode to suit the source audio. These modes can simulate different soundfields so that you can enjoy the sensation of being close to the music source or being at a live concert etc.

HALL	Concert hall
JAZZ	Jazz club
DISCO	Disco with thick walls
THEATER	Theater/cinema
PARK	Big open space
LIVE	Live concert
OPERA	Opera house
CHURCH	Church/chapel with a lot of reverberation
STADIUM	Open-air concert in a stadium
CELLAR	Cellar with a lot of reverberation
DEFEAT	Normal mode without any DSP effects*

Notes

- When the optional digital signal processor XDP-U50D and a graphic equalizer are connected, there may be cases where the reproduced sound becomes distorted when the output audio signal of the graphic equalizer is boosted too much. In this case, press the preset number button 8 while pressing the SEL button. The volume will be reduced and the distorted sound will be suppressed. To cancel the mode, press these buttons once more.
- When the optional digital signal processor XDP-U50D is connected, the output sound from the rear speakers may be automatically lowered.

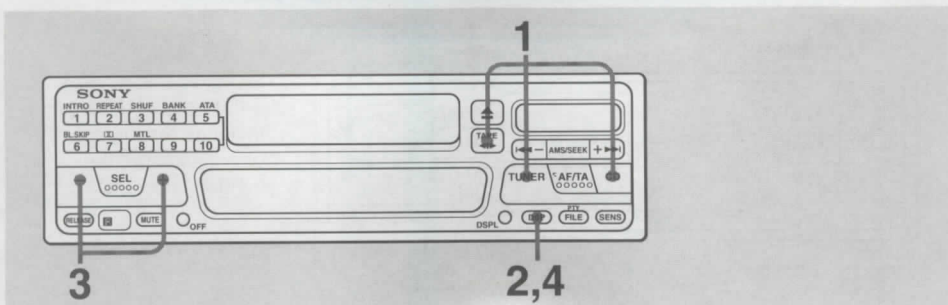
Effect Level adjustment

The balance, the level of the reflected sound and the resonance of the selected surround menu can be adjusted.

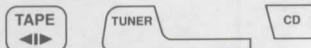
* The surround mode will be canceled. However, other preset levels of the DSP function will not be canceled.

Selecting the Surround Menu

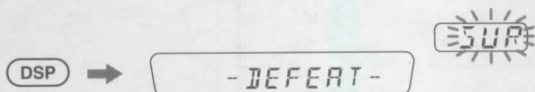
(When the Optional Digital Signal Processor is Connected)



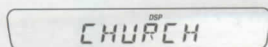
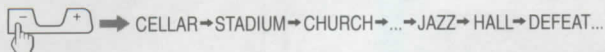
- 1 Select a program source from tape, CD or radio.



- 2 Press the DSP button for more than one second to enter the surround menu select mode.



- 3 Press either side of the button to select the desired surround menu.



- 4 Press the DSP button for more than one second.



You can continue to listen with the selected surround menu.

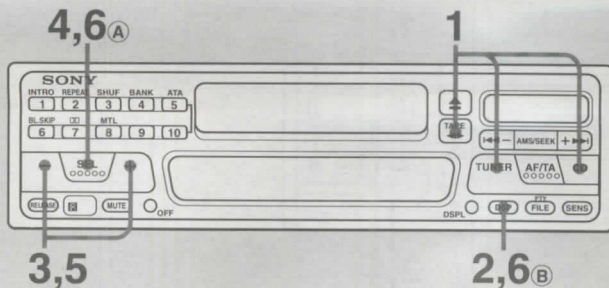
If the "DEFEAT" mode is selected with the button, the sound will be restored to the original state without any effects. (The "DSP" indication will disappear.)

DSP Function

Canceling the surround menu select mode

Press the DSP button lightly. (The "DSP" indication disappears.)

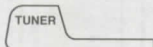
Selecting the Surround Menu



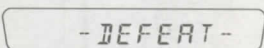
The adjustable range is from 0 to 10. The larger the figure, the more live-performance-like the sound will become.

Adjusting the Effect Level

- 1 Select a program source from tape, CD or radio.



- 2 Press the DSP button for more than one second to enter the surround menu select mode.



- 3 Press either side of the  button to select the desired surround menu.



HALL → JAZZ → DISCO → ... → DEFEAT → HALL → JAZZ ...



CELLAR → STADIUM → CHURCH → ... → JAZZ → HALL → DEFEAT ...



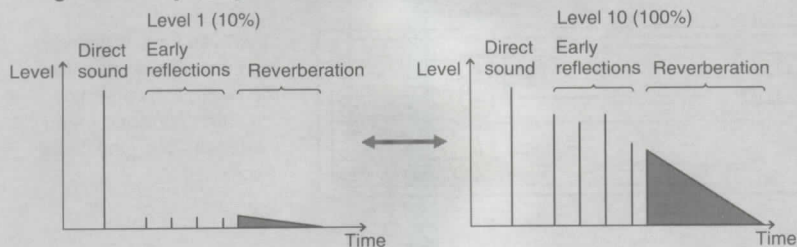
- 4 Press the SEL button lightly to enter the effect level adjust mode.



Note

If the "DEFEAT" mode is selected with the surround menu, the adjustment of the effect level cannot be made.

The guide for adjusting the effect level



- 5** Press either side of the  button to select the desired level.



- 6** **(A) To continue to adjust the effect level of another surround menu**

Press the SEL button lightly.



- (B) To cancel the effect level adjust mode**

Press the DSP button for more than one second.



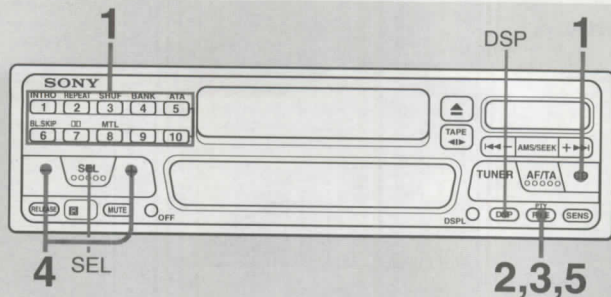
To stop the setting procedure

Press the DSP button for more than one second.

To change the effect level to the original (factory-set) setting

Press the SEL button for more than two seconds.

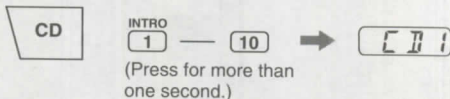
Registering the Surround Menu onto Discs



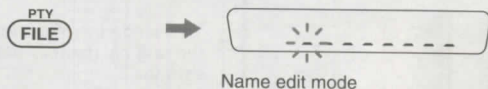
Once you have registered the surround menu onto the discs, you can enjoy the same surround menu every time you play these discs.

Before registering the DSP custom file, make sure that you have put the titles onto the discs (page 20).

1 Play any disc.

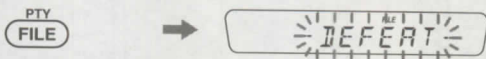


2 Press the FILE button for more than two seconds to enter the name edit mode.

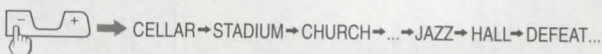


If the "-----" indication appears on the main display window, put a title onto the disc by referring to "Displaying the Title of Each Disc" on page 20.

3 Press the FILE button lightly twice to enter the DSP file registering mode.



4 Press either side of the [-] [+] button to select the desired surround menu.



You can register customized surround menu onto the maximum of 110 discs. See page 22 for more details.

You can use the supplied wireless remote commander as well.

5 Press the FILE button for more than two seconds.



The unit enters the normal CD play mode.

Playing with the DSP Custom File Mode

Press and hold the SEL button and press the DSP button.



The "DSP"* and "FILE" indications appear on the main display window.

To return to the normal CD play mode, press both the buttons simultaneously once more.

Changing the registered surround menu

Select the disc whose surround mode you wish to alter and repeat steps 2 to 5.

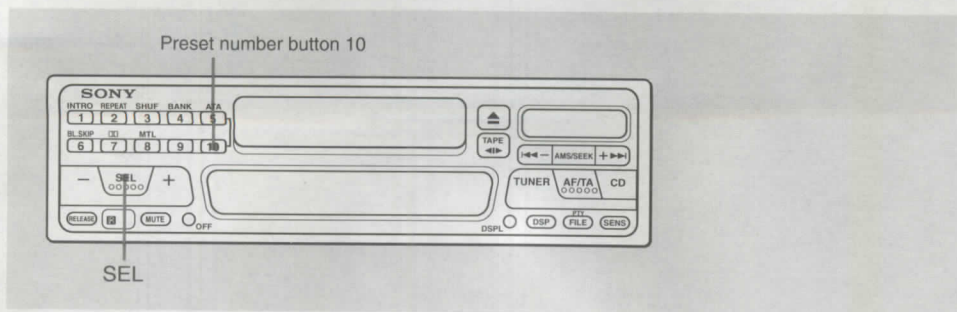
Erasing the registered surround menu

Select the DEFEAT mode in step 4 of "Registering the Surround Menu onto Discs".

If the DSP button is pressed during CD play with the DSP custom file function, the reproduced sound will become unprocessed.

* If the surround menu is not registered on a disc, the "DSP" indication will not appear.

Listening with the Same Surround Mode Every Time — LSM (Last Surround Memory) Function

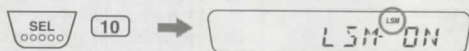


LSM (Last surround memory) function

This function memorizes the selected surround menu of each program source at all times. With this function, you can always listen to the same program source with the same preset surround menu even after changing the program source or turning the unit on afresh.

Playing with the LSM Function

Press and hold the SEL button and press the preset number button 10.



The "LSM" indication is displayed.

For example, if you listen to a disc in the "CHURCH" mode just after listening to a tape in the "HALL" mode, the next time you listen to a tape, it is automatically played in the "HALL" mode.

If you wish to cancel the LSM function, press and hold the SEL button and then press the preset number button 10.

Adjusting the Soundfield Inside Your Car

By adjusting the following, you can set up customized soundfields and tone quality inside your car.

- Listening position
- Sub-woofer's cutoff frequency and volume
- Bass and treble

Listening position adjustment

The time taken by the sound to reach the listener from each speaker can be adjusted. Even in an imperfect listening environment such as inside a car, it is possible to simulate a natural sound image so that a listener can feel as if he is sitting in the middle of the soundfield wherever he sits in the car.

Sub woofer's cutoff frequency/volume adjustment

To match the characteristics of the connected sub woofer(s), you can cut the unwanted high and middle frequency audio signal going into the sub woofer(s). The frequency at which the audio signal is cut off is called the cutoff frequency. By setting the cutoff frequency, the sub woofer(s) is (are) able to output clearer bass whose frequency range is lower than the selected cutoff frequency. Thus creating the sound image without the variance of the phases caused by input frequencies.

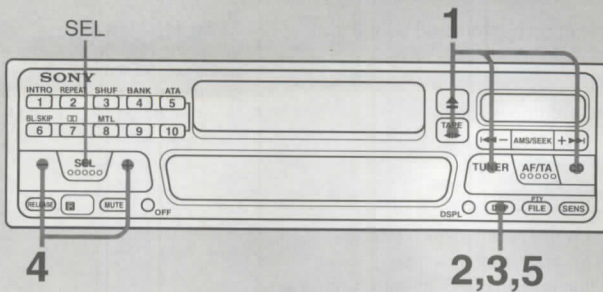
Bass/treble adjustment

The volume can be adjusted by selecting the center frequencies of both the bass and treble sound to suit the acoustic characteristics inside your car.

Fader adjustment

When the optional digital signal processor XDP-U50D is connected, you can adjust the fader whether the DSP mode is on or off.

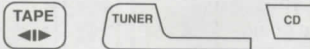
Adjusting the Soundfield Inside Your Car



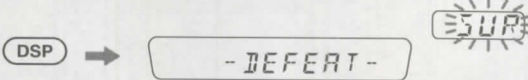
Even in an imperfect listening environment such as inside a car, it is possible to simulate a natural soundfield so that a listener can feel as if he is sitting in the middle of the soundfield wherever he sits in the car.

Selecting the Listening Positions

- 1** Select a program source from tape, CD or radio.



- 2** Press the DSP button for more than one second to enter the DSP select/adjust mode.



- 3** Press the DSP button lightly to enter the listening position adjust mode.



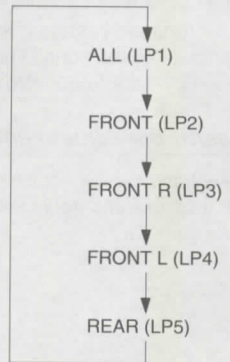
- 4** Press either side of the [-] [+] button to select the desired position.

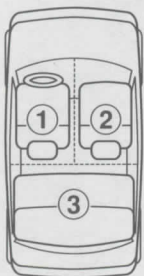


- 5** To cancel the listening position adjust mode Press the DSP button for more than one second.



While adjusting the listening position, each time you press + side of the [-] [+] button, the indication of the main (sub) display window changes cyclically as follows:



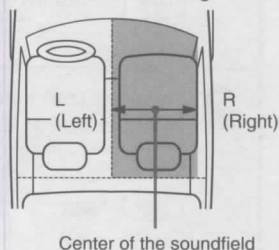


Sub display window	Main display window	Center of soundfield
LP1	ALL	Normal setting (①+②+③)
LP2	FRONT	Front part (①+②)
LP3	FRONT R	Front right (②)
LP4	FRONT L	Front left (①)
LP5	REAR	Rear part (③)

Setting the listening position more specifically

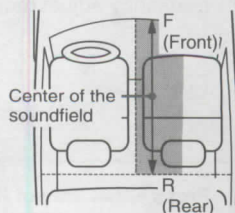
- 1 Select the listening position in step 4 on page 50, then press the SEL button.
- 2 The unit enters the left and right balance adjust mode. Press either side of the  button to set the center of the soundfield.
-: moves toward L (left)
+: moves toward R (right)
- 3 Press the SEL button.
- 4 The unit enters the front and rear balance adjust mode. Press either side of the  button to set the center of the soundfield.
-: moves toward F (front)
+: moves toward R (rear)
- 5 Press the DSP button for more than one second to cancel the listening position adjust mode.

For example, to adjust the balance between left and right areas with the "LP3" setting.

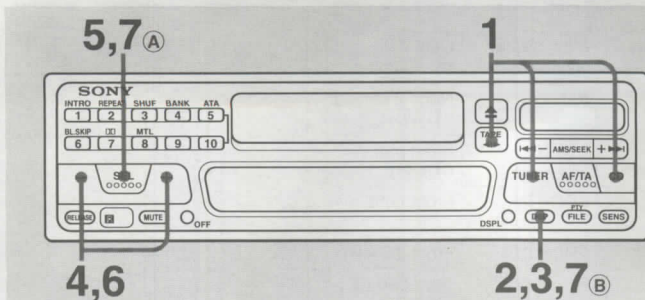


Center of the soundfield

For example, when the center of the soundfield is moved toward "L".

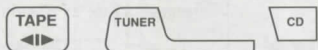


Adjusting the Soundfield Inside Your Car

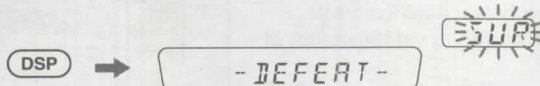


Adjusting the Cutoff Frequency and Volume of the Sub Woofer

- 1** Select a program source from tape, CD or radio.



- 2** Press the DSP button for more than one second to enter the DSP select/adjust mode.



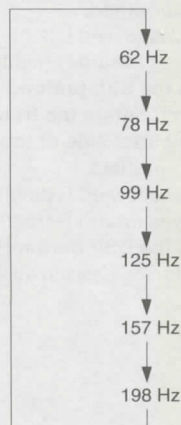
- 3** Press the DSP button lightly to enter the cutoff frequency adjust mode.



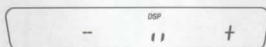
- 4** Press either side of the button to select the desired cutoff frequency.



Each time you press + side of the button, the cutoff frequency changes cyclically as follows:



5 Press the SEL button lightly.



6 Press either side of the button to select a desired setting on the main display window.



→ The volume of the subwoofer(s) increases.



→ The volume of the subwoofer(s) decreases.

7 **A To change the cutoff frequency**

Press the SEL button lightly.



The unit returns to the cutoff frequency adjust mode.

B To cancel the cutoff frequency adjust mode

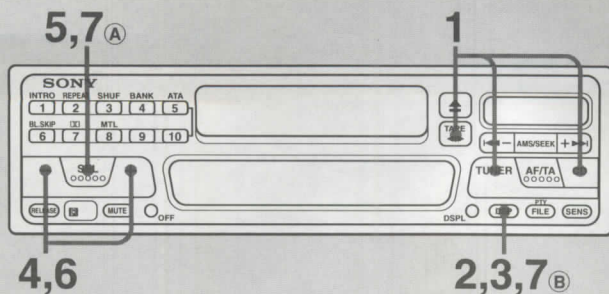
Press the DSP button for more than one second.



To stop the setting procedure
Press the DSP button for more than one second.

To change the cutoff frequency to the original (factory-set) setting
Press the SEL button for more than two seconds.

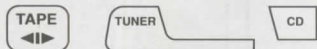
Adjusting the Soundfield Inside Your Car



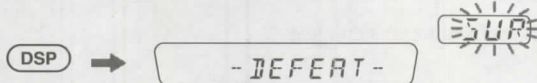
You can select the center frequencies you wish to adjust for the bass and treble respectively and boost or cut their levels.

Adjusting the Bass and Treble

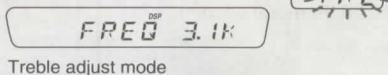
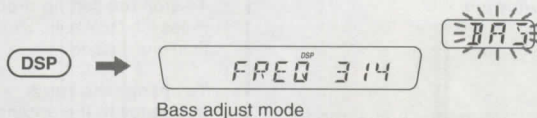
- 1 Select a program source from tape, CD or radio.



- 2 Press the DSP button for more than one second to enter the DSP select/adjust mode.



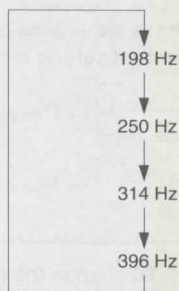
- 3 Press the DSP button lightly to select the bass or treble adjust mode.



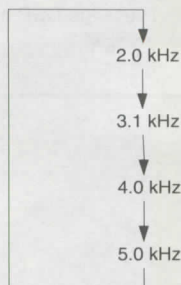
- 4 Press either side of the button to select the center frequency.
(The illustration below is that of the bass adjust mode.)



Each time you press + side of the button, the center frequency for the bass sound adjustment changes cyclically as follows:



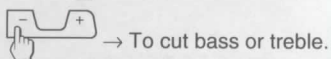
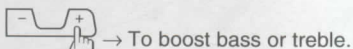
Each time you press + side of the button, the center frequency for the treble sound adjustment changes cyclically as follows:



5 Press the SEL button lightly.



6 Press either side of the button to select the desired level on the main display window.



7 ① To change the center frequency

Press the SEL button lightly.



The unit returns to the bass or treble adjust mode.

② To cancel the bass or treble adjust mode

Press the DSP button for more than one second.



To stop the setting procedure
Press the DSP button for more than one second.

To change the bass or treble to the original (factory-set) setting
Press the SEL button for more than two seconds.

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use the one with the correct amperage which will be stated on the fuse case. Never use a fuse whose amperage rating exceeds the one supplied to the unit as this could cause a malfunction of the unit.

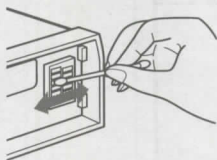
Warning

Use the specified amperage fuse.
Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

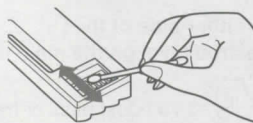
Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are contaminated with dirt. In order to prevent this from happening, open up the front panel by pressing the RELEASE button then detach it and clean the connectors from time to time.

Clean the connectors with a cotton swab as illustrated. Be sure to clean them with a horizontal motion. Never clean them vertically as this could damage the connecting points.



Main unit



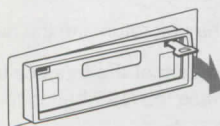
Back of the front panel

Dismounting the Unit

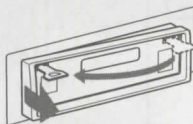
1



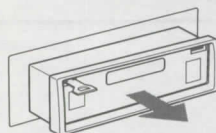
2



3



4



Specifications

Cassette player section

Tape track 4-track 2-channel stereo
Wow and flutter 0.08 % (WRMS)
Frequency response 30 – 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio

Cassette type	Dolby B NR	Dolby C NR	Dolby NR off
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Tuner section

FM

Tuning range 87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal External antenna connector
Intermediate frequency 10.7 MHz
Sensitivity 8 dBf
Selectivity 75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio 65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz
0.5% (stereo), 0.3% (mono)

Separation 35 dB
Frequency response 30 – 15,000 Hz

MW/LW (SW, for the models for Germany, Switzerland and Austria)

Tuning range MW: 531 – 1,602 kHz
LW: 153 – 281 kHz
SW: 5,950 – 6,205 kHz
Antenna terminal External antenna connector
Intermediate frequency 10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity MW: 30 μ V
LW: 50 μ V
SW: 50 μ V

Power amplifier section

Outputs Speaker outputs
(sure seal connectors)
Speaker impedance 4 – 8 ohms
Maximum power output 25 W $\times$ 4 (at 4 ohms)*
* Measured at 14.4 V

General

Tone controls Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz
Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Power requirements 12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions Approx. 186 $\times$ 57 $\times$ 170 mm
(w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 153 mm
(w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass Approx. 1.3 kg
Supplied accessories Wireless remote commander (1)
Mounting hardware (1 set)
Power connecting cord (1)
Front panel case (1)
Optional accessories UNILINK cable (supplied with an RCA pin cord)
RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment CD changer CDX-U606,
CDX-U404, CDX-U303, etc.
Source selector XA-U20, XA-U40
Digital pre-amplifier XDP-U50D

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer back to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Adjust the volume with the + side of the  button. • Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the main/sub display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	• There is a noise in the space between tracks. • A blank space is too short (less than four seconds). • The  side is pressed immediately before the following tracks. • The  side is pressed immediately after the track starts. • A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a black space.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.
The "ST" indication flashes.	• Tune in precisely. • The broadcast is too weak. → Press the SENS button to enter the MONO mode.

Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

DSP operation

Problem	Cause/Solution
• No sound. • Sound is too low.	When the optional XDP-U50D is connected, the volume of the rear speakers may be automatically lowered in order to maximize effect of the listening position adjustment. → Press the + side of the  button to adjust the balance.

Front panel

Problem	Cause/Solution
Indications do not appear on the main/sub display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Error displays (with the optional CD changer(s) connected)

The following indications will flash for about five seconds and an alarm sound will be heard.

Display	Cause	Solution
NO MAG	The disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD changer.
NO DISC	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
ERROR	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
RESET	The CD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button of the unit.

If the above mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Caractéristiques

Généralités

- **L'amplificateur intégré (sortie max. 4ca. x 25 W) permet d'utiliser un système de 4 haut-parleurs.**
- Cet autoradio est vendu avec **une télécommande sans fil.**
- Vous pouvez emporter la **façade avant détachable** quand vous quittez votre véhicule (page 71).
- **Un avertisseur** retentit si vous tournez la clé de contact sans avoir préalablement enlevé la façade de l'appareil.
- Vous pouvez choisir la **couleur de l'affichage (ambre ou vert)** (page 67).
- Cet autoradio est équipé d'une **horloge numérique fonctionnant sur 24 heures** (page 72).
- Les sorties de ligne permettent de raccorder un amplificateur de puissance en option.
- **La fonction de silencieux** sert à réduire le son quand vous recevez un appel téléphonique.

Section tuner

- Possibilité de préréglager jusqu'à 40 stations: 20 stations sur la gamme FM et 10 stations sur les gammes PO et GO (OC pour les modèles commercialisés en Allemagne, Suisse et Autriche).
- **Fonction BTM (Mémorisation du meilleur accord)** qui sert à sélectionner automatiquement les stations puissantes et à les mémoriser sur les touches numériques de préréglage dans l'ordre des fréquences (page 86).
- **Fonctions RDS** pour recevoir les services d'information des stations FM (page 90).
- Compatible avec les fonctions **RDS EON (Réseaux alternatifs étendus), AF (Fréquences alternatives), TA (Informations routières) et CT (Heure)** (page 91).

Section platine à cassette

- **Dolby B et C*** permettant de réduire le souffle de la bande pendant la lecture (page 65).
- **Lecture des intros** pour écouter les dix premières secondes de chaque plage (page 73).
- **Lecture répétée** pour reproduire plusieurs fois de suite une plage (page 73).
- **Fonction de saut des passages blancs** pour éviter les espaces non enregistrés (page 65).
- **Fonction ATA (Automatic Tuner Activation)** pour recevoir automatiquement la radio pendant l'avance rapide ou le rebobinage d'une cassette (page 65).

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Section changeurs CD (quand un ou des changeurs CD Sony en option sont raccordés)

- **Plusieurs changeurs CD Sony (non fournis) peuvent être reliés et pilotés** grâce au(x) sélecteur(s) de source Sony (non fourni(s)).
- **Fichier personnalisé** pour afficher le titre de chaque disque et programmer des plages avec les modes PLAY/SKIP (page 78).
- **Lecture aléatoire** pour écouter les plages d'un disque dans un ordre non déterminé (page 75).
- **Lecture des intros** pour écouter les dix premières secondes de chaque plage (page 77).
- **Lecture répétée** pour écouter plusieurs fois la plage en cours (page 76).

Section DSP (quand le processeur de signal numérique XDP-U50D en option est raccordé)

- **Le menu surround** vous permet de choisir différents champs sonores pour votre voiture.
- Vos disques peuvent être reproduits dans les modes DSP mémorisés grâce à la **fonction de fichier personnalisé DSP** (page 104).
- **La fonction LSM** permet de reproduire les programmes selon le surround présélectionné (page 106).

Symboles apparaissant dans ce mode d'emploi

Les symboles apparaissant dans ce mode d'emploi représentent les fonctions suivantes:



Lecture de cassette



Lecture de CD



Réception radio/TV

Précautions

- Avant la mise en service de l'appareil ou après avoir remplacé la batterie de voiture, appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo-bille ou un objet pointu, puis allumez l'appareil.
- Si vous avez garé votre voiture en plein soleil et que la température a considérablement augmenté à l'intérieur, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- Si l'alimentation électrique n'est pas fournie à l'appareil, vérifiez d'abord les connexions. Si elles sont bien faites, vérifiez le fusible.
- Si aucun son ne sort des deux haut-parleurs, réglez le fader sur la position centrale.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil et non couverts dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Sécurité routière

Stationnez si vous devez utiliser les touches de l'appareil pour enregistrer un fichier personnalisé ou régler les modes DSP, par exemple.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Ne touchez pas la surface de la bande des cassettes, car de la saleté ou de la poussière peut se déposer sur les têtes.
- Éloignez les cassettes des appareils contenant des aimants, tels que des enceintes et des amplificateurs, car elles pourraient être effacées ou le son déformé.
- Ne laissez pas vos cassettes en plein soleil et ne les exposez pas à des températures extrêmement froides ou à l'humidité.
- Le boîtier de la cassette peut chauffer si vous écoutez une cassette pendant longtemps. Cette chaleur provient de l'amplificateur de l'autoradio. Mais ce n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.

Remarques sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes n'est pas recommandée sauf pour une lecture prolongée et ininterrompue. Les bandes de ces cassettes sont extrêmement fines et ont tendance à se détendre. Les cassettes de 90 minutes s'emmêlent facilement dans le mécanisme de la platine en cas de lecture et d'arrêt fréquents.

Table des matières

Nomenclature	64
Retrait et pose de la façade	71
Réglage de l'horloge.....	72

Fonctionnement de la platine à cassette

Ecoute d'une cassette.....	73
----------------------------	----

Fonctionnement du changeur de CD

Ecoute d'un disque compact	74
Lecture dans les autres modes	75
Affichage du titre de chaque disque — Fonction Memo	78
Lecture de plages programmées — Fonction Bank	81

Réception radio

Accord d'une station	84
Mémorisation automatique des stations	86
Mémorisation de stations particulières.....	88
Réception des stations mémorisées.....	89

Réception des stations RDS

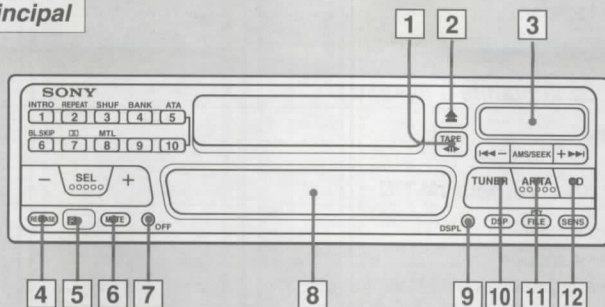
Présentation de la fonction RDS	90
Affichage du nom d'un service	93
Réaccord automatique — Fonction AF	94
Réception des informations routières — Fonction TA	96

Fonction DSP

Aperçu de la fonction DSP	100
Sélection d'un effet surround	101
Réglage du niveau d'effet	102
Attribution d'un effet surround à un disque	104
Ecoute répétée avec le même effet surround	106
Réglage du champ sonore de votre voiture	107
Sélection de la position d'écoute	108
Réglage de la fréquence de coupure et du volume du subwoofer.....	110
Réglage des graves et des aigus	112
Entretien	114
Spécifications.....	115
Guide de dépannage	116

Nomenclature

Appareil principal



Reportez-vous aux numéros de page inscrits dans un cercle noir ● pour les détails.

- 1 Touche de lecture/changement de sens de défilement de la bande (TAPE/◀▶) ●**

- 2 Touche d'éjection (▲)**

- 3 Afficheur secondaire (mode en cours)**
Affiche la source de programme choisie (cassette/CD/FM/PO/GO (OC)) et le mode DSP.

- 4 Touche de libération de la façade (RELEASE) ●**

- 5 Récepteur de télécommande**

- 6 Touche de silencieux (MUTE)**

Appuyez sur cette touche pour réduire momentanément le son. Appuyez de nouveau pour rétablir le niveau de volume précédent. Cette touche ne fonctionne pas dans les cas suivants:

- vous appuyez sur le côté + de la touche ou sur la touche OFF;
- vous éjectez la cassette pendant la lecture en appuyant sur ▲;
- vous avez coupé le contact de votre voiture pendant plus de huit secondes.

- 7 Touche d'arrêt (OFF)**

Appuyez pour éteindre l'appareil.

- 8 Afficheur principal (opération en cours)**

Les informations relatives à la source de programme sélectionnée, telles que le sens de défilement de la bande, le temps de lecture écoulé d'un disque et l'heure apparaissent sur cet afficheur.

- 9 Sélecteur de mode d'affichage/réglage de l'horloge (DSPL) ●**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage principal change comme suit:

	"PLAY" → "PLAY" (cette indication défile) → Horloge (Horloge → Fréquence) *1
	Temps de lecture écoulé → Titre du disque *2 → Horloge
	Fréquence → Horloge

*3

*1 Quand la fonction ATA est en service.

*2 Si le titre n'a pas été enregistré, "-----" apparaît sur l'afficheur principal.

*3 Voir les modes d'affichage quand la fonction RDS est utilisée, page 93.

- 10 Sélecteur radio/gamme (TUNER)**

Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur, la gamme change dans l'ordre suivant:

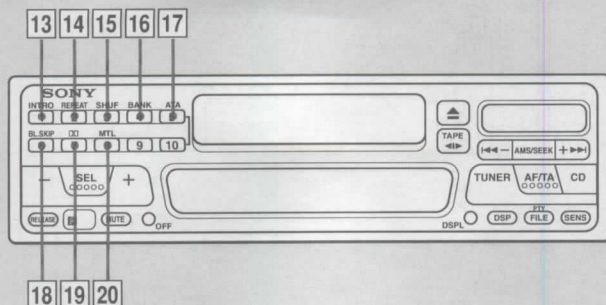
FM1 → FM2 → MW → LW (SW, pour les modèles commercialisés en Allemagne, Suisse et Autriche).

- 11 Sélecteur de fréquences alternatives/informations routières (AF/TA)**

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la fonction change dans l'ordre suivant:

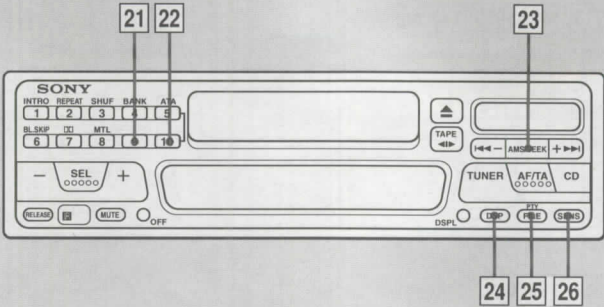
AF → TA → AF/TA → Annulation → AF.

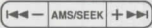
- 12 Sélecteur de CD/changeur (CD) ●**



			
13 Touche INTRO INTRO 1	Lecture des intros 73 77		Touches numériques de préreglage 88 89
14 Touche REPEAT REPEAT 2	Lecture répétée 73 76		
15 Touche SHUF SHUF 3	—	Lecture aléatoire 75	
16 Touche BANK BANK 4	—	Lecture programmée 88	
17 Touche ATA ATA 5	Activation automatique du tuner Appuyez sur cette touche pour que le tuner se mette automatiquement en marche chaque fois que vous rebobinez rapidement la bande. Pour annuler cette fonction, appuyez une fois de plus sur la touche.		
18 Touche BL.SKIP BL.SKIP 6	Appuyez pour sauter automatiquement les passages non enregistrés (de plus de huit secondes) pendant la lecture. Pour annuler la fonction, appuyez une fois de plus dessus.		
19 Sélecteur de Dolby DO 7	Appuyez pour écouter une cassette enregistrée en Dolby B ou C. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change comme suit: Dolby B-NR → Dolby C-NR → Annulation.		
20 Sélecteur MTL MTL 8	Appuyez pour écouter une cassette CrO ₂ (TYPE II) ou métal (TYPE IV). Appuyez une fois de plus pour annuler la fonction.		

Nomenclature



			
21 9	—	—	Touches numériques de préreglage 88 89
22 10	—	—	
23 Touche AMS/SEEK 	AMS (Automatic Music Sensor) function  : Appuyez une fois pour localiser le début de la plage en cours de lecture.  : Appuyez une fois pour localiser le début de la plage suivante. Appuyez à plusieurs reprises pour localiser les plages précédentes ou suivantes.		Accord automatique 84 (Appuyez légèrement.)
	Recherche manuelle Tenez un des côtés de la touche enfoncé jusqu'à ce que vous trouviez la plage souhaitée.  : Pour rebobiner  : Pour avancer rapidement		Accord manuel 85 (Maintenez enfoncé.)
		 : Pour reculer rapidement  : Pour avancer rapidement	

Les touches 13 – 22 fonctionnent comme sélecteurs de disque également pendant la lecture de CD.

Appuyez plus d'une seconde sur la touche dont le numéro correspond au numéro de disque souhaité.

24 Touche de mode DSP* (interrupteur/sélecteur) (DSP)

Cette touche fonctionne comme interrupteur de DSP quand vous appuyez légèrement dessus. Quand vous appuyez plus d'une seconde sur cette touche l'appareil entre en mode de sélection/réglage de DSP. A chaque pression, le mode de sélection/réglage de DSP et l'affichage sur l'afficheur secondaire changent comme suit:

* Processeur de signal numérique

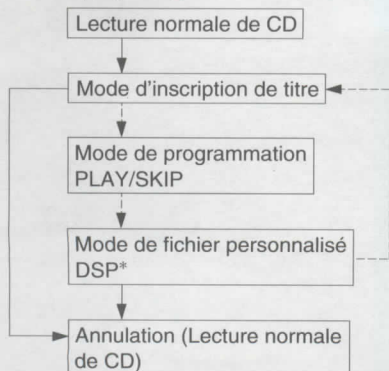
Affichage secondaire	Mode de sélection/réglage de DSP
SUR	Sélection de l'effet surround/ Réglage du niveau de l'effet
LP	Réglage de la position d'écoute
SUB	Réglage de subwoofer/ volume
BAS	Réglage des graves
TRE	Réglage des aigus

25 Touche de fichier personnalisé/service PTY (FILE/PTY) 78 99

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change de la manière suivante:

—> : Appuyez plus de deux secondes sur la touche.

---> : Appuyez légèrement sur la touche.



* L'appareil entre dans ce mode quand la fonction de fichier personnalisé est utilisée.

26 Touche de réglage de la sensibilité/meilleur accord (SENS) 64 96

Changement de la couleur de l'affichage

Appuyez sur la touche **INTRO** **1** tout en tenant la touche **SEL** enfoncée. Vous pouvez choisir la couleur ambre ou verte.

Pendant l'écoute à bas volume, avec renforcement des graves et des aigus (fonction de correction physiologique)

Appuyez sur la touche **REPEAT** **2** tout en tenant la touche **SEL** enfoncée. Pour sortir de ce mode, appuyez une fois de plus sur ces touches. (Quand le processeur de signal numérique XDP-U50D en option est raccordé, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.)

Arrêt du bip

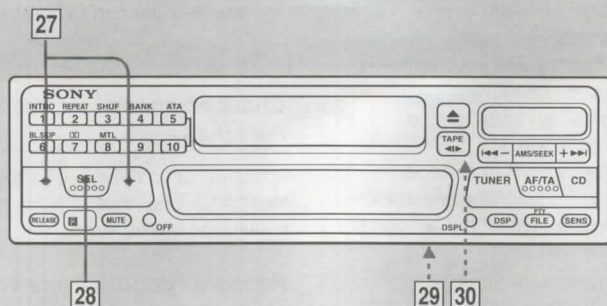
Appuyez sur la touche **BL SKIP** **6** tout en tenant la touche **SEL** enfoncée.

Pour obtenir de nouveau le bip, appuyez une fois de plus sur ces touches.

Changement du niveau de sortie (Quand un processeur de signal numérique XDP-U50D et un égaliseur graphique sont raccordés)

Appuyez sur la touche **MTL** **8** tout en tenant la touche **SEL** enfoncée.

Pour annuler ce mode, appuyez une fois de plus sur ces touches.



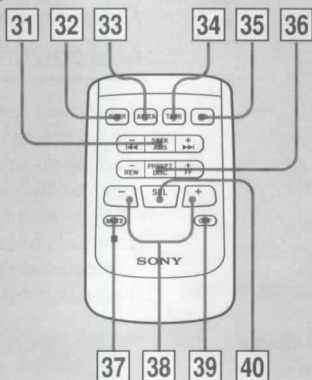
- 27 Commande de réglage des graves/aigus/balance/fader/volume ()**
Appuyez pour faire les réglages dans chaque mode.
- 28 Sélecteur de mode de réglage (SEL)**
Appuyez pour choisir un mode de réglage: BAS (graves), TRE (aigus), BAL (balance droite-gauche), FAD (balance arrière-avant) ou VOL (volume).

- 29 Interrupteur d'alimentation (POWER SELECT) (sous l'appareil)**
Voir sous "Interrupteur POWER SELECT" dans le manuel d'installation/connexions.
- 30 Touche de réinitialisation (à l'avant de l'appareil, cachée par la façade)**
Appuyez sur cette touche lorsque vous utilisez cet appareil pour la première fois, quand vous avez changé la batterie de votre voiture ou quand les touches de l'appareil ne fonctionnent pas normalement.

Afficheur secondaire	Mode de réglage		
		Appuyez sur le côté -	Appuyez sur le côté +
BAS	Réglage des graves	Diminution des graves	Augmentation des graves
TRE	Réglage des aigus	Diminution des aigus	Augmentation des aigus
BAL	Réglage de la balance	Diminution du volume des haut-parleurs droits	Diminution du volume des haut-parleurs gauches
FAD	Réglage du fader*	Diminution du volume des haut-parleurs arrière	Diminution du volume des haut-parleurs avant
VOL	Réglage du volume	Diminution du volume	Augmentation du volume

- * Si vous raccordez le processeur de signal numérique XDP-U50D, vous pourrez ajuster le fader, que le mode DSP soit utilisé ou non.
- Si vous utilisez un égaliseur graphique (non fourni), réglez le fader sur la position centrale et le niveau par l'égaliseur graphique.

Télécommande sans fil



Touches identiques à celles de l'appareil

			
31	Touche AMS* (Détecteur automatique de musique)		Touche SEEK* (Accord automatique) 84

* Vous ne pouvez pas effectuer la recherche manuelle et l'accord automatique avec la télécommande.

32	Sélecteur radio/gamme (TUNER) 84	37	Touche de silencieux (MUTE)
33	Sélecteur de fréquence alternative/informations routières (AF/TA) 84	38	Commande de réglage des graves/aigus/balance/fader/volume (◀ ▶)
34	Touche de lecture/changement du sens de défilement de la bande (TAPE) 76	39	Touche d'arrêt (OFF)
35	Sélecteur de CD/changeur (CD) 74	40	Sélecteur de mode de réglage (SEL)

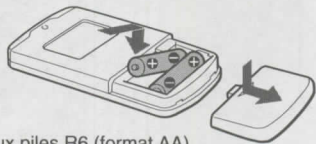
Touches différentes

			
36	Touche d'avance rapide/rebobinage (FF/REW)	Touche de changement de disque (DISC) +: Pour choisir le numéro de disque suivant -: Pour choisir le numéro de disque précédent	Touche de recherche de stations préréglées (PRESET) 89

Quand l'interrupteur POWER SELECT est réglé sur OFF, vous ne pouvez pas piloter l'appareil par la télécommande à moins d'appuyer sur la touche CD ou TUNER de l'appareil ou d'insérer une cassette pour mettre l'appareil en marche.

Télécommande sans fil

Mise en place des piles



Deux piles R6 (format AA)

Autonomie des piles

Lorsque les piles s'affaiblissent, vous ne pouvez plus piloter l'appareil par la télécommande. En principe les piles durent environ 6 mois, mais cela dépend de la fréquence d'utilisation.

Remarques à propos des piles

Pour éviter un suintement des piles et la corrosion qui s'ensuit:

- insérez les piles en respectant leur polarité;
- n'utilisez pas en même temps une pile neuve et une pile usée, ou différents types de piles;
- enlevez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps;
- ne rechargez pas les piles.

En cas de suintement de l'électrolyte, remplacez les piles par des neuves après avoir nettoyé le logement.

Remarques à propos de la télécommande

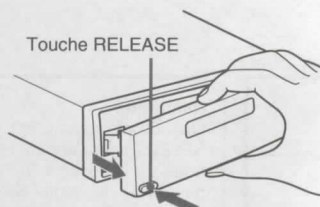
- Ne laissez pas la télécommande à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit exposé au soleil (particulièrement sur le tableau de bord de votre voiture en été).
- Si votre voiture est garée en plein soleil, rangez la télécommande dans un endroit protégé des rayons de soleil, comme dans la boîte à gants.

Retrait et pose de la façade

Vous pouvez détacher la façade afin d'éviter que l'appareil ne soit volé.

Retrait de la façade

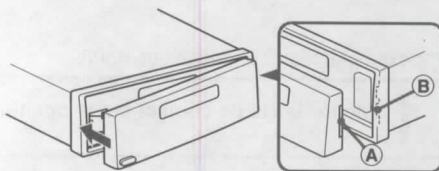
Avant de détacher la façade, appuyez sur la touche OFF. Appuyez ensuite sur la touche RELEASE pour ouvrir la façade. Enlevez-la en la tirant vers vous, comme indiqué sur l'illustration.



Veillez à ne pas laisser tomber la façade quand vous la détachez de l'appareil.

Pose de la façade

Appliquez la partie droite de la façade sur l'appareil et fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis poussez de manière à l'enclencher.



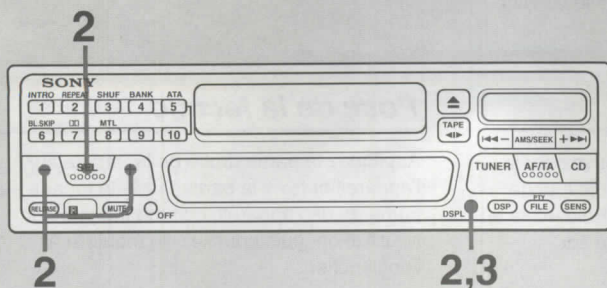
Avertisseur

Si vous tournez la clé de contact sur la position OFF sans avoir préalablement enlevé la façade, l'avertisseur se déclenche et un bip retentit pendant quelques secondes (uniquement quand l'interrupteur POWER SELECT est réglé sur ON).

Remarques

- Vérifiez que la façade est dans le bon sens avant de la fixer, car elle ne peut pas être fixée dans l'autre sens.
- Ne forcez pas pour fixer la façade sur l'appareil. Une légère pression est suffisante.
- Rangez la façade dans son étui pour la transporter.
- N'appuyez pas avec force sur les afficheurs de la façade.
- Mettez l'appareil hors tension avant de retirer la façade. Cependant, si vous appuyez sur la touche RELEASE quand l'appareil est sous tension, il se met automatiquement hors tension pour protéger les haut-parleurs.
- Ne laissez pas la façade en plein soleil, près de sources de chaleur comme des conduits d'air chaud ou dans un endroit humide. Ne la laissez jamais sur le tableau de bord, etc. d'une voiture garée en plein soleil, car la température risque d'augmenter considérablement.

Réglage de l'horloge

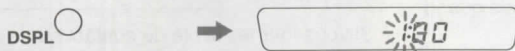


L'horloge fonctionne sur 24 heures.

Par exemple, réglez l'horloge sur 10:08.

1 Mettez la clé de contact sur la position ON.

2 Appuyez plus de deux secondes sur la touche DSPL.



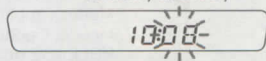
Tout en maintenant la touche DSPL enfoncée procédez comme suit:

Appuyez sur un côté de la touche pour régler les chiffres des heures. (pour reculer) (pour avancer)



Appuyez sur la touche SEL.

Appuyez sur un côté de la touche pour régler les chiffres des minutes. (pour reculer) (pour avancer)



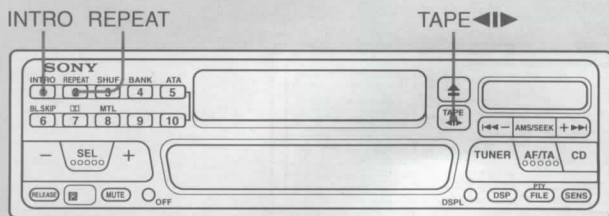
3 L'horloge se met en marche quand vous relâchez la touche DSPL.



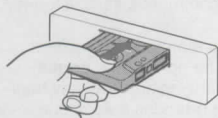
Remarque

Quand l'interrupteur POWER SELECT sous l'appareil est réglé sur la position OFF, vous ne pouvez pas régler l'horloge si l'appareil est éteint. Allumez la radio ou démarrez la lecture d'un CD ou d'une cassette avant de régler l'horloge.

Ecoute d'une cassette



Insérez une cassette pour déclencher la lecture.



→ **TAPE**

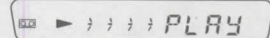
Si une cassette est déjà en place.



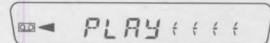
Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Indication du sens de défilement de la bande

Appuyez sur la touche DSPL pendant la lecture de cassette.



L'indication "PLAY" défile sur l'afficheur de gauche à droite quand la face avant de la cassette est reproduite.



Cette indication défile de droite à gauche sur l'afficheur quand la face arrière de la cassette est reproduite.

Autres modes de lecture

Ecoute des 10 premières secondes de chaque plage — Lecture des intros

Appuyez sur la touche **INTRO** pendant la lecture.

Les 10 premières secondes de toutes les plages sont reproduites. Quand vous avez trouvé la plage que vous recherchez, appuyez une fois de plus sur cette touche. L'appareil revient au mode de lecture normale.

Répétition de la plage en cours — Lecture répétée

Appuyez sur la touche **REPEAT** pendant la lecture.

Quand la plage en cours de lecture est terminée, elle est répétée. Pour annuler ce mode, appuyez une nouvelle fois sur cette touche.

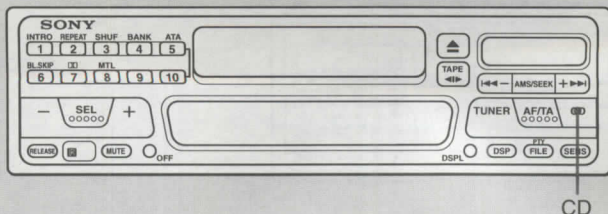
Remarque

La lecture des intros est annulée si vous appuyez sur la touche **OFF** pour arrêter l'appareil ou si vous laissez la clé de contact plus de huit secondes sur la position **OFF**.



Ecoute d'un disque compact

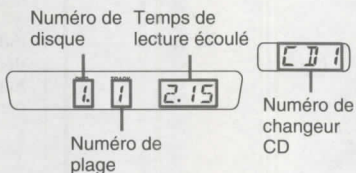
(quand un ou des changeurs CD en option sont raccordés)



Appuyez sur la touche CD.



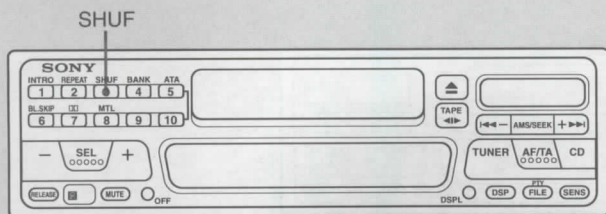
La lecture commence.



Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Si l'appareil est en mode de lecture normale, le disque suivant indiqué sur l'afficheur sera reproduit automatiquement à la fin du disque. Si au moins deux changeurs sont raccordés, le premier disque du changeur suivant indiqué sur l'afficheur sera reproduit à la fin du dernier disque. L'ordre de lecture peut toutefois être modifié en changeant de mode de lecture. Pour les détails, voir "Lecture dans les autres modes" (page 75).

Lecture dans les autres modes



Lecture au hasard de disques

— Lecture aléatoire

Lecture au hasard des plages d'un disque — Lecture aléatoire de disque

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "SHUF 1" apparaisse.

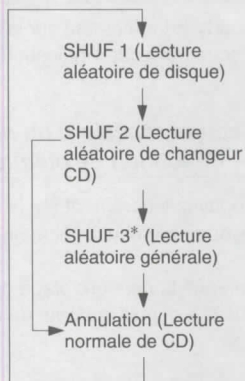
Lecture au hasard de toutes les plages de tous les disques d'un changeur — Lecture aléatoire de changeur CD

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "SHUF 2" apparaisse.

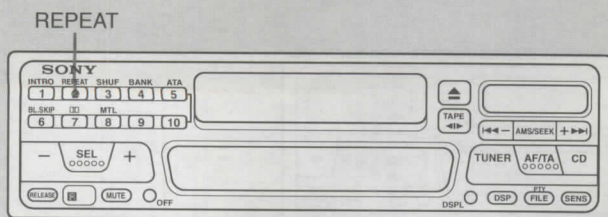
Lecture de toutes les plages de tous les disques des changeurs CD — Lecture aléatoire générale (Quand au moins deux changeurs sont raccordés)

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "SHUF 3" apparaisse.

La fonction de la touche SHUF change selon le cycle suivant:



* La lecture aléatoire générale (SHUF 3) ne fonctionne que si deux changeurs au moins sont raccordés à l'appareil. Si un seul changeur est raccordé, l'indication "SHUF 3" n'est pas affichée.
Dans ce cas, si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche SHUF quand l'indication "SHUF 2" est affichée, la lecture aléatoire sera annulée.



Lecture répétée d'un disque

— Fonction de répétition

Lecture répétée de la plage en cours

— Répétition de plage

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "REP 1" apparaisse.

Lecture répétée d'un disque

— Répétition de disque

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "REP 2" apparaisse.

Lorsque la dernière plage du disque est terminée, la lecture est répétée depuis le début du disque.

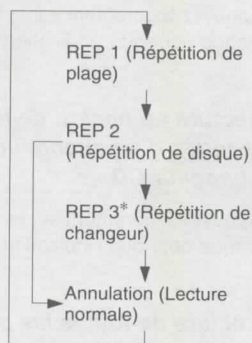
Lecture répétée des disques d'un changeur de CD

— Répétition de changeur (quand au moins deux changeurs de CD sont raccordés)

Appuyez légèrement sur la touche  pendant la lecture d'un disque pour que l'indication "REP 3" apparaisse.

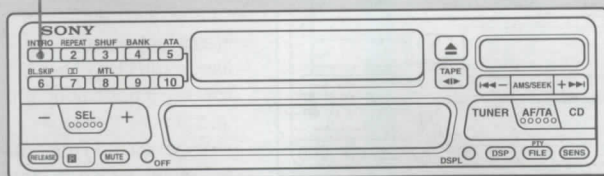
Lorsque le dernier disque du changeur a été reproduit, la lecture est répétée à partir du premier disque de ce changeur.

La fonction de la touche REPEAT change selon le cycle suivant:



* Le mode de répétition de changeur (REP 3) ne fonctionne que si au moins deux changeurs de CD sont raccordés. Si un seul changeur est raccordé, l'indication "REP 3" n'apparaîtra pas. Dans ce cas, si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche REPEAT alors que l'indication "REP 2" est affichée, la lecture répétée sera annulée.

INTRO



Ecoute des 10 premières secondes de chaque plage — Lecture des intros

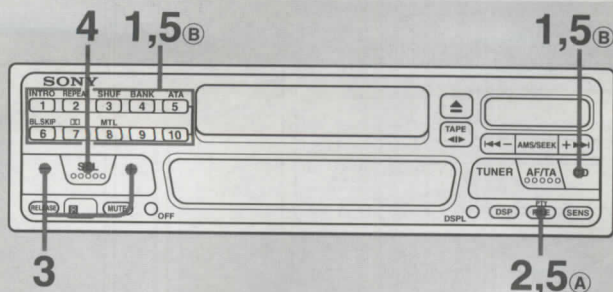
Appuyez légèrement sur la touche **INTRO** pendant la lecture d'un disque.

Les 10 premières secondes de toutes les plages du disque choisi sont reproduites dans l'ordre. Quand tout le disque a été exploré, les introductions du disque suivant sont reproduites. Quand au moins deux changeurs sont raccordés, la lecture des intros se poursuit sur le changeur suivant.

Lorsque vous avez trouvé la plage souhaitée, appuyez une fois de plus sur la touche **INTRO**.
L'appareil revient au mode de lecture normale de CD.

Si vous appuyez sur la touche **INTRO** en cours de lecture aléatoire, les 10 premières secondes de chaque plage seront reproduites dans un ordre non défini.

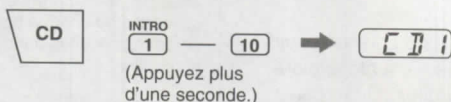
Affichage du titre de chaque disque — Fonction Memo



Vous pouvez donner le titre de votre choix à un disque (un titre par disque). Il peut alors être affiché sur l'afficheur principal quand l'appareil recherche le disque ou le reproduit.

Attribution de titres personnalisés aux disques

- 1 Reproduisez le disque auquel vous voulez attribuer un titre.

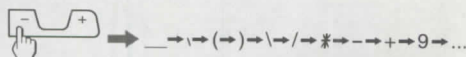
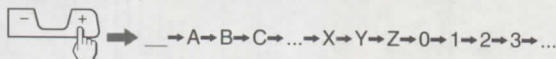


- 2 Appuyez au moins deux secondes sur la touche FILE pour entrer en mode d'inscription de titre.



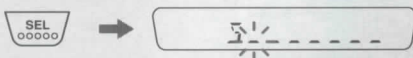
- 3 Appuyez sur un côté de la touche  pour choisir des caractères.

A chaque pression sur la touche , les caractères apparaissent dans l'ordre suivant:



Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

4 Appuyez sur la touche SEL après avoir choisi un caractère.



Le clignotement se déplace sur l'espace suivant à droite. Répétez les étapes 3 et 4 pour inscrire tout le titre.

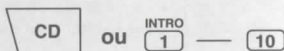
Huit caractères au maximum peuvent être utilisés par titre de disque.

5 A Pour revenir au mode de lecture normale de CD



Appuyez au moins deux secondes sur la touche FILE.

B Pour continuer d'attribuer des titres aux disques



(Appuyez plus d'une seconde.)

Remarques

- Si vous appuyez sur la touche SEL lorsque le huitième caractère (extrême droite) clignote, le clignotement revient sur le premier caractère (extrême gauche).
- Pour laisser un espace blanc après un caractère, choisissez " " (barre de soulignement).

Si vous appuyez sur la touche CD, le changeur CD suivant sera choisi (quand au moins deux changeurs sont raccordés).

Changement d'un titre

Reproduisez le disque dont vous voulez changer le titre, puis répétez les étapes 2 à 5.

Effacement d'un titre

- 1 Choisissez un changeur CD et reproduisez un disque.
- 2 Appuyez au moins deux secondes sur la touche FILE pour passer au mode d'inscription de titre.
- 3 Appuyez sur la touche SEL et sur la touche numérique 5.
- 4 Appuyez sur un côté de la touche pour choisir le titre que vous voulez effacer.
- 5 Appuyez au moins deux secondes sur la touche SEL . Répétez les étapes 4 et 5, si nécessaire.
- 6 Appuyez au moins deux secondes sur la touche FILE. Le titre et la programmation PLAY/SKIP sont effacés. L'appareil revient à la lecture normale de CD.

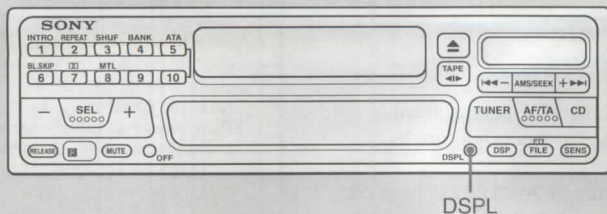
Si vous changez de titre, les réglages PLAY/SKIP de la programmation ou ceux du fichier personnalisé DSP ne seront pas automatiquement effacés.

Si vous effacez le titre, les réglages PLAY/SKIP de la programmation et ceux du fichier personnalisé DSP seront automatiquement effacés.

Autre méthode pour effacer un titre

Vous pouvez effacer un titre en choisissant huit " " (barres de soulignement) comme indiqué à l'étape 3 de "Attribution de titres personnalisés aux disques" (page 78).

Affichage du titre de chaque disque



Affichage du titre

Appuyez sur la touche DSPL.



Modes d'affichage de titre

Lorsque les disques sont chargés, l'indication de l'afficheur change automatiquement comme suit, quel que soit le mode d'affichage de l'appareil:

→ Titre du disque (2 secondes) → Numéro de disque et page (2 secondes) → Mode d'affichage choisi (2 secondes)

Fichier personnalisé

Vous pouvez enregistrer les titres que vous avez attribués et la programmation effectuée avec les modes PLAY/SKIP sur un maximum de 110 disques* par changeur de CD. Cette fonction est appelée "Fichier personnalisé". Tous les réglages sont mémorisés dans le changeur de CD.

Par conséquent, si vous sortez un disque contenant un fichier personnalisé du changeur de CD, vous pourrez utiliser plus tard votre fichier, lorsque vous reproduirez ce disque dans le même changeur. En outre, si plusieurs changeurs sont raccordés, le fichier personnalisé est toujours valide, même si le disque est reproduit dans d'autres changeurs, dans la mesure où ils sont reliés par des câbles UNILINK.

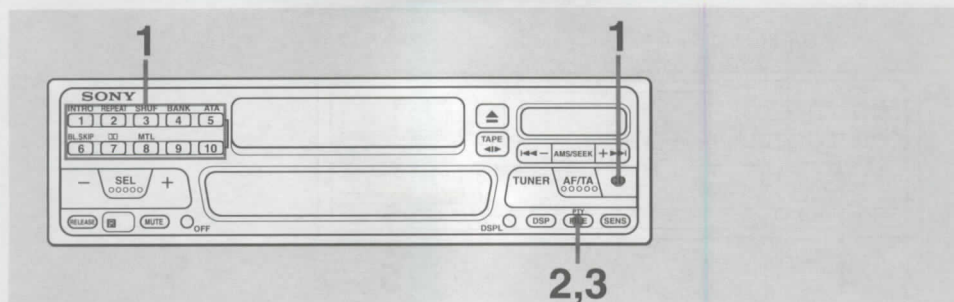
* Si vous essayez d'enregistrer plus de 110 disques, l'afficheur indique "FULL" (plein) et l'appareil n'accepte aucune autre instruction. Si le cas se présente, effacez de la mémoire les titres d'autres disques avant d'en inscrire de nouveaux (page 79).

Remarque

Les titres enregistrés des disques peuvent ne pas apparaître immédiatement, lorsque le disque est chargé dans le changeur de CD.

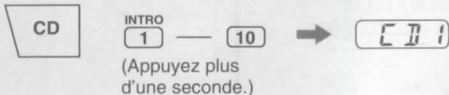
Lecture de plages programmées

— Fonction Bank



Programmation à l'aide des modes PLAY/SKIP

1 Reproduisez le disque que vous voulez programmer.

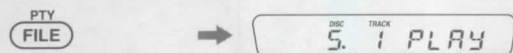


2 Appuyez au moins deux secondes sur la touche FILE et attribuez des titres aux disques.



Voir page 78 pour les détails concernant l'attribution d'un titre. Si le titre a déjà été enregistré, passez à l'étape 3.

3 Appuyez légèrement sur FILE pour passer au mode de programmation PLAY/SKIP.



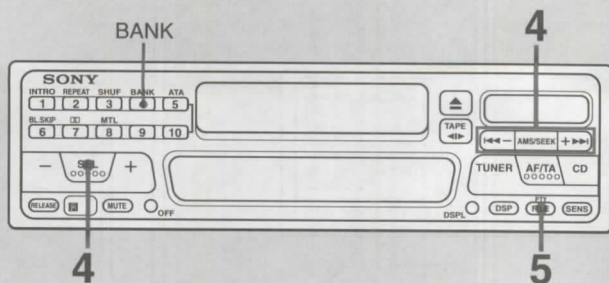
Mode de programmation
PLAY/SKIP

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Remarques

- Si vous n'avez pas enregistré le titre du disque, vous ne pourrez pas programmer les plages avec les modes PLAY/SKIP, même si vous appuyez sur la touche FILE.
- Vous pouvez omettre 24 plages au maximum. Si un disque a plus de 24 plages, vous ne pourrez pas en omettre plus.
- Vous ne pouvez pas omettre toutes les plages d'un disque.

Lecture de plages programmées



- 4** Appuyez sur un côté de la touche AMS pour choisir le numéro de la plage que vous omettez de la programmation, puis appuyez sur la touche SEL.



L'indication passe de "PLAY" à "SKIP". Pour revenir sur "PLAY", appuyez une fois de plus sur la touche SEL.

Répétez cette étape, pour garder (PLAY) ou omettre (SKIP) toutes les plages.

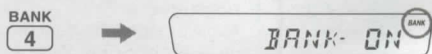
- 5** Appuyez plus de deux secondes sur la touche FILE.



L'appareil revient au mode de lecture normale de CD.

Lecture programmée

Appuyez légèrement sur la touche **BANK** pendant la lecture de CD.



L'indication "BANK" apparaît sur l'afficheur principal. L'appareil reproduit les plages programmées avec le mode "PLAY".

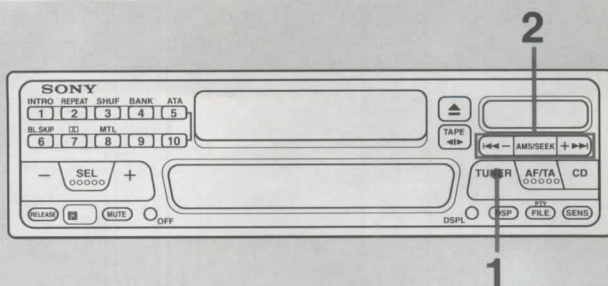
Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche BANK.

Quand vous appuyez sur la touche BANK tout en tenant la touche SEL enfoncée, l'appareil reproduit les plages programmées avec le mode "SKIP".

Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur la touche BANK tout en tenant la touche SEL enfoncée.

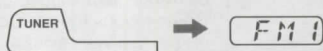
Si l'indication "BANK" n'est pas affichée, la lecture programmée du disque sera impossible, même si vous reproduisez un disque que vous aviez programmé avec les modes PLAY/SKIP.

Accord d'une station

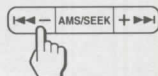


Recherche automatique des stations — Accord automatique

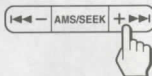
1 Sélectionnez la gamme souhaitée.



2 Tournez la commande SEEK de la manette.



Vers les fréquences inférieures



Vers les fréquences supérieures

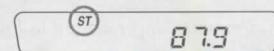
Le balayage s'arrête quand une station est reçue. Appuyez à plusieurs reprises sur un côté de la touche jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Remarque

Appuyez légèrement sur un côté de la touche SEEK. Si vous maintenez enfoncé, vous passez en mode d'accord manuel.

Si une émission FM stéréo avec un signal suffisamment fort est accordée



L'indication "ST" apparaît.

Pour éviter que l'accord automatique s'arrête trop souvent (Mode de recherche locale)

Appuyez légèrement sur la touche SENS pour faire apparaître l'indication "LCL". Seules les stations avec un signal relativement fort seront accordées. Ce mode fonctionne uniquement pendant l'accord automatique.

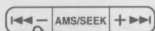
Si une émission FM stéréo est difficile à recevoir (Mode mono)

Appuyez légèrement sur la touche SENS pour faire apparaître l'indication "MONO". Le son est meilleur mais il devient mono.

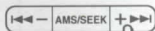
Accord par réglage de la fréquence

— Accord manuel

Sélectionnez la gamme souhaitée, puis appuyez en continu sur un côté de la touche SEEK.



Vers les fréquences
inférieures



Vers les fréquences
supérieures

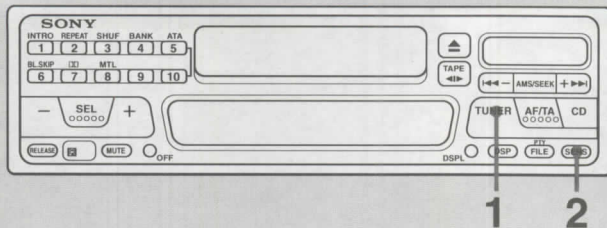
Relâchez la touche quand la station souhaitée est reçue.

PREVENTION DES ACCIDENTS!

Quand vous conduisez, utilisez l'accord automatique ou l'accord préréglé plutôt que l'accord manuel.



Mémorisation automatique des stations

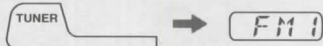


Les stations les mieux captées sont automatiquement localisées et mémorisées sur chaque gamme (FM1, FM2, PO et GO (OC)). Un maximum de 10 stations pour chaque gamme peuvent être mémorisées sur les touches numériques 1 à 10 dans l'ordre de la fréquence.

Mémorisation automatique des stations

— Fonction BTM (Mémorisation du meilleur accord)

1 Sélectionnez la gamme souhaitée.



2 Appuyez plus de deux secondes sur la touche SENS.



Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Les plages de fréquences recevables des gammes FM (FM1, FM2) sont identiques

Ainsi, 20 stations peuvent être mémorisées pour la gamme FM.

Remarque

Si peu de stations peuvent être reçues dans votre région ou si la réception est de mauvaise qualité, la fonction BTM risque de s'arrêter avant que toutes les touches numériques ne soient utilisées.

Fonction BTM

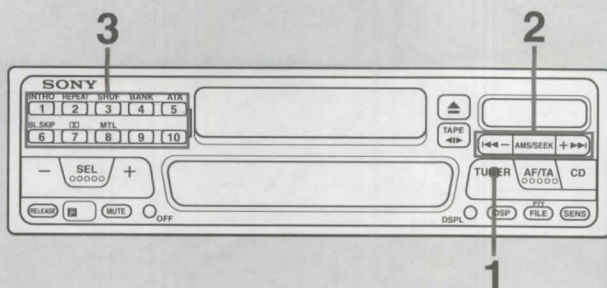
La fonction BTM permet de rechercher toutes les stations de la gamme sélectionnée et de mémoriser celles qui sont le mieux reçues, dans l'ordre, à partir de la fréquence la plus basse.

Mémorisation des stations sur les touches numériques de préréglage

- Si aucun numéro n'apparaît sur l'afficheur principal, toutes les touches numériques seront utilisées pour mémoriser les stations de la gamme sélectionnée.
- Si un numéro de préréglage apparaît sur l'afficheur principal, l'appareil mémorisera les stations sur les touches numériques à partir du numéro affiché. Par exemple, si la gamme FM2 est sélectionnée et que le numéro de préréglage 3 est affiché, l'appareil commencera la mémorisation par la touche numérique 3 de la gamme FM2 et s'arrêtera à la touche numérique 10 de la gamme FM2.



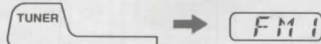
Mémorisation de stations particulières



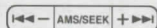
L'appareil peut mémoriser jusqu'à 10 stations par gamme (FM1, FM2, PO et GO (OC)) sur les touches numériques de préréglage dans l'ordre de votre choix.

Par exemple, pour mémoriser une station sur la touche de préréglage 1.

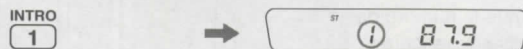
1 Sélectionnez la gamme souhaitée.



2 Accordez la station à mémoriser sur une touche de préréglage.



3 Appuyez environ deux secondes sur la touche de préréglage jusqu'à ce qu'un bip retentisse.



Le numéro de la touche de préréglage apparaît maintenant sur l'afficheur principal.

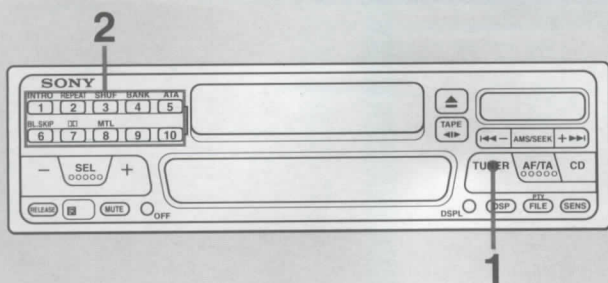
Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres stations.

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

Une seule station par gamme peut être mémorisée sur une touche numérique de préréglage

Si vous essayez de mémoriser une autre station de la même gamme sur la même touche numérique, la station précédente sera effacée.

Réception des stations mémorisées



1 Sélectionnez la gamme souhaitée.



2 Appuyez légèrement sur la touche numérique souhaitée.



Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

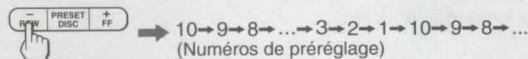
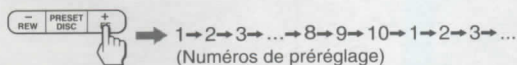
Remarques

- Les stations mémorisées peuvent parfois ne pas être reçues car leur signal est trop faible à l'endroit où se trouve votre voiture.
- Si vous tenez la touche numérique plus de deux secondes enfoncée, la station reçue sera mémorisée une nouvelle fois. Pour recevoir les stations que vous avez mémorisées, appuyez légèrement sur la touche numérique.

Réception des stations mémorisées dans l'ordre — Recherche de stations prééglées

Appuyez sur une des touches PRESET sur la télécommande fournie.

Les numéros défilent dans l'ordre suivant:



Présentation de la fonction RDS

Qu'est-ce que le système RDS?

Le RDS (Radio Data System) est un système d'informations numériques radiodiffusées introduit en 1987 par l'UER. Utilisant la sous-porteuse de 57 kHz de la radio-diffusion FM, le RDS permet de recevoir un vaste choix d'informations, comme le nom des stations émettrices et des informations routières. Il offre en plus d'autres fonctions utiles, comme le réaccord automatique du meilleur signal transmettant le programme souhaité.

Toutefois, la disponibilité du système d'informations RDS varie en fonction des zones de réception et vous ne pourrez peut-être pas recevoir certains des services suivants.

Les services numériques RDS comprennent les fonctions suivantes:

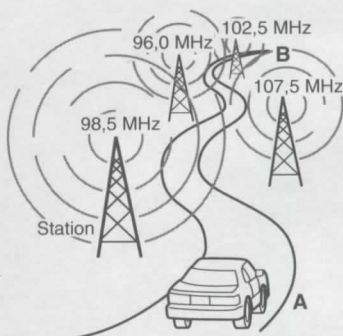
PI	Identification de programme
PS	Nom du service
AF	Fréquences alternatives
TP	Programme pour automobilistes
TA	Informations routières
PTY	Type de programme
EON	Réseaux alternatifs étendus
CT	Heure

Les fonctions suivantes sont disponibles sur cet appareil en utilisant les services RDS. Veuillez consulter les pages indiquées pour les détails.

Affichage du nom d'un service (page 93)

Cette fonction permet de faire apparaître le nom du service et de la station accordée sur l'afficheur principal.

BBC R1



Réaccord automatique — Fonction AF (page 94)

Grâce aux services PI et AF, le récepteur est automatiquement réaccordé sur une station à signal plus puissant dans le même réseau de radio-diffusion.

Le schéma précédent illustre le cas d'une voiture passant de la zone A à la zone B, où sont implantées quatre stations du même réseau de radio-diffusion.

En cours de route, la fréquence de la station du réseau change de 98,5 MHz à 107,5 MHz, puis de 96,0 MHz à 102,5 MHz.

Si vous utilisez la fonction AF, vous pouvez rester à l'écoute d'un programme sans avoir à accorder manuellement votre récepteur quand vous passez dans une zone de fréquence différente.

Réception des informations routières

— Fonction TA (page 96)

Quand vous utilisez cette fonction, l'appareil recherche et attend la retransmission des informations routières des services TP et TA.

Grâce à cette fonction, l'appareil recherche automatiquement la station et retransmet les informations routières dès que l'émission débute, même si vous êtes en train d'écouter une cassette ou un CD.

Réseaux alternatifs étendus

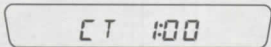
— Fonction EON (pages 95 et 96)

La fonction EON élargit les fonctions TA et TP, car elle permet de repérer d'autres stations transmettant le service EON quand l'appareil est accordé sur une station du réseau.

Réglage de l'horloge avec la fonction CT

Avec la fonction CT du RDS, vous pouvez automatiquement régler l'horloge de votre autoradio sur celle du service CT.

Pour utiliser cette fonction, appuyez sur la touche  tout en tenant la touche SEL enfoncée. Le témoin "CT" apparaît sur l'afficheur principal.



CT 1:00

Pour annuler cette fonction, appuyez une fois de plus sur cette touche.

Si vous activez cette fonction quand vous réglez l'horloge manuellement, elle sera automatiquement mise à l'heure la prochaine fois que le service CT sera reçu.

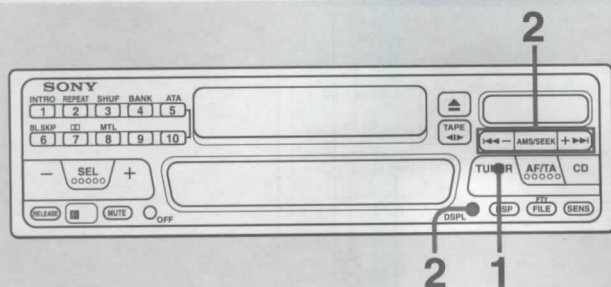
Remarque

Même si vous écoutez une station d'un autre réseau, l'appareil surveille automatiquement d'autres stations EON et, lorsqu'une information routière est annoncée, l'appareil s'accorde immédiatement sur cette station. Vous pouvez à nouveau écouter la station précédente lorsque la retransmission est terminée.

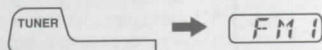
Remarque

Vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction CT dans certains cas, même si la station reçue est une station RDS.

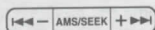
Affichage du nom d'un service



1 Choisissez la gamme FM.



2 Accordez une station en utilisant l'accord automatique ou manuel (pages 84 et 85).



Si l'appareil est en mode d'affichage du nom de service et qu'il capte la station transmettant un service RDS, le nom de ce service apparaîtra sur l'afficheur principal.

L'indication "- - - - -" apparaît sur l'afficheur principal en mode d'affichage du nom de service RDS

Si la station n'est pas une station RDS.

Si l'appareil est en mode d'affichage de la fréquence et qu'il capte une station RDS

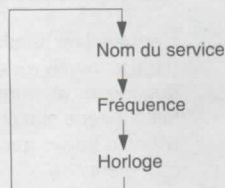
L'affichage "*" apparaît pour indiquer qu'il s'agit d'une station RDS. Pour connaître le nom de la station, appuyez sur la touche DSPL pour changer de mode d'affichage.

Remarques

- Les services RDS ne peuvent être reçus que sur la gamme FM.
- Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions RDS si la station FM reçue ne transmet pas de service RDS. Elles risquent également de mal fonctionner dans une région où les émissions RDS n'en sont encore qu'au stade expérimental.

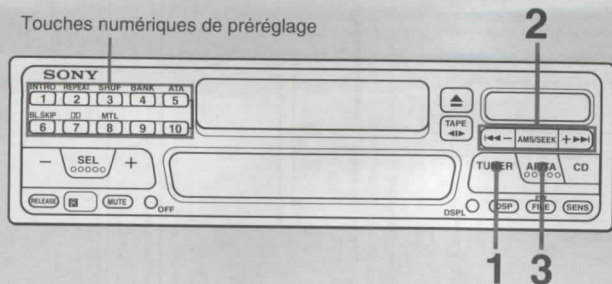
Pour changer de mode d'affichage, appuyez sur la touche DSPL

A chaque pression, le mode change comme suit:

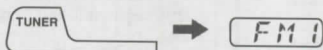


Réaccord automatique — Fonction AF

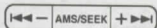
Touches numériques de préréglage



1 Choisissez la gamme FM.



2 Accordez une station en utilisant l'accord automatique ou manuel (page 84 et 85).



3 Appuyez sur le sélecteur AF/TA pour que le témoin "AF" s'allume.



L'appareil recherche une autre station plus puissante dans le même réseau de service AF (Liste des fréquences alternatives). S'il en trouve une, l'accord se fait sur cette station.

S'il n'en trouve aucune, "NO AF" et le nom de la station clignotent.

Remarques

- Quand le témoin "AF" apparaît sur l'afficheur principal, seules les stations RDS peuvent être accordées automatiquement.
- Si la station RDS accordée ne transmet pas de service AF, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.
- Si vous enclenchez la touche AF/TA après avoir accordé la gamme PO ou GO (OC), l'appareil choisit automatiquement la gamme FM1.

Sélection de REG ON ou REG OFF

Appuyez plus de deux secondes sur le sélecteur AF/TA. Un bip retentit. Le témoin "REG ON" ou "REG OFF" apparaît sur l'afficheur principal.

(Vous ne pourrez peut-être pas utiliser cette fonction dans certaines zones, particulièrement au Royaume-Uni et hors de l'Allemagne.)

Emissions régionales

Les réseaux nationaux retransmettent parfois des émissions régionales. La fonction RDS vous permet de contrôler les émissions régionales en choisissant REG OFF à la place de REG ON.

REG ON: Le tuner ne capte que l'émission régionale actuelle.
REG OFF: Le tuner peut recevoir un autre programme régional du réseau.

Mémorisation des stations d'un réseau

Quand l'appareil mémorise sur une touche numérique une station RDS retransmettant un service AF, il mémorise non seulement la fréquence mais aussi les services PI, AF, PS et PTY. Le service AF transmet la liste des fréquences des stations dans un même réseau de radio-diffusion.

L'appareil mémorise ces données même si vous n'utilisez pas la fonction AF.

Mémorisation des services PI par la fonction BTM

Vous pouvez mémoriser automatiquement les stations RDS dans l'ordre de leur code PI sur les touches numériques de préréglage. Si la fonction AT est en service quand vous initialisez la fonction BTM (page 86), les stations RDS diffusant les données PI seront recherchées et mémorisées dans l'ordre sur les touches numériques de préréglage. Vous pouvez de même mémoriser les stations diffusant les informations routières avant d'activer la fonction BTM grâce à la fonction TA. (Voir la fonction TA à la page 96.)

Accord des stations RDS mémorisées des réseaux de radio-diffusion

Appuyez sur les touches numériques après avoir enclenché le sélecteur AF/TA pour activer la fonction AF. L'appareil recherche une station plus puissante parmi les stations du réseau. Si vous appuyez sur la touche numérique sans enclencher auparavant la fonction AF, vous ne pourrez pas vous servir de cette fonction et vous n'obtiendrez que les stations isolées que vous aviez déjà accordées. L'appareil ne recherchera pas d'autres stations du réseau même si elles ont été mémorisées.

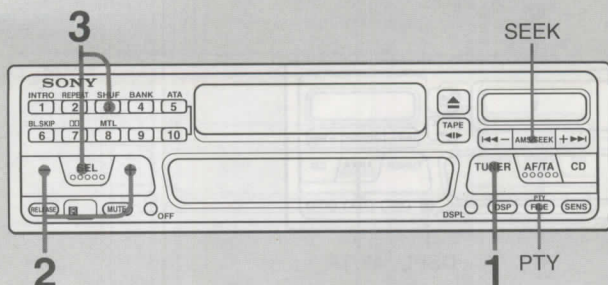
Liaison locale — Royaume Uni uniquement

Si vous ne pouvez pas recevoir la station locale que vous avez mémorisée sur une des touches numériques de préréglage, ou si vous ne voulez pas écouter le programme qu'elle diffuse, vous pouvez recevoir une station alternative. Il suffit d'appuyer sur la même touche dans les cinq secondes qui suivent la réception. Si vous pouvez recevoir plusieurs stations alternatives dans votre région, appuyez plusieurs fois sur la touche numérique jusqu'à ce que vous receviez la station souhaitée.

Stations RDS retransmettant le service EON

Le service EON comprend aussi le service AF d'autres stations. Ainsi l'appareil peut réactualiser le service AF des stations préréglées, et ces stations seront accordées lorsque vous appuierez sur la touche numérique.

Réception des informations routières



Ecoute des informations routières au volume préréglé

Dès le début de la diffusion, vous pouvez écouter les informations routières à un niveau préréglé même si vous avez réduit le volume sur la façade. (Si vous écoutez une autre source à un volume plus élevé, il ne changera pas.) Vous pouvez prérégler le volume de la manière suivante :

- 1 Choisissez la gamme FM.
- 2 Réglez le volume au niveau souhaité.
- 3 Appuyez sur la touche numérique 3 tout en appuyant sur la touche SEL.

Un bip retentit quand le réglage est terminé.

Si vous souhaitez la fonction "Auto Find Traffic" (AF/TA) pour rechercher automatiquement les informations routières, appuyez sur la touche AF/TA. Une fois la fonction AF/TA activée, appuyez sur la touche SEL pour sélectionner la station FM souhaitée. Un bip retentit quand le réglage est terminé.

Annulation de la réception des informations routières sur d'autres stations

Appuyez sur la touche AF/TA pour désactiver la fonction AF/TA. Une fois la fonction AF/TA désactivée, appuyez sur la touche SEL pour sélectionner la station FM souhaitée.

Réception du service PTY (Type de programme) et des annonces urgentes

Le microprocesseur doit avoir mémorisé auparavant les services RDS.

Appuyez sur la touche PTY pour allumer le témoin "PTY" sur l'afficheur secondaire pendant la réception FM.

Quand vous recevez une station RDS transmettant un service PTY, le nom de ce service apparaît sur l'afficheur principal. Les services sont intitulés "NEWS", "AFFAIRS" ou "INFO, etc..."

Le nom du service PTY et l'indication "PTY" s'éteignent en l'espace de cinq secondes.

Pour recevoir une station diffusant le même service ou un autre service PTY

Ⓐ Si l'indication "PTY" est affichée

Appuyez sur un côté de la touche SEEK.

Ⓑ Si l'indication "PTY" n'est pas affichée

Appuyez sur la touche PTY pour faire apparaître l'indication "PTY", puis appuyez sur un côté de la touche SEEK.

En cas d'urgence ou de catastrophe naturelle dans la région que vous traversez, les stations RDS transmettent des informations PTY pour vous prévenir du danger. Le service d'urgence est caractérisé par l'affichage de caractères et le signal d'interruption de programme et d'accord automatique de la radio. **Ce service ne peut être reçu que si vous enclenchez la fonction AF ou TA.** Si l'appareil reçoit le service d'urgence d'une station RDS pendant la lecture d'une cassette ou d'un CD, le témoin "AF" se met à clignoter sur l'afficheur et la cassette ou le CD s'arrête. La radio est automatiquement accordée pour recevoir l'annonce urgente.

Remarques

- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, vous risquez de ne pas pouvoir déclencher la fonction PTY car les données RDS nécessaires n'ont pas encore été mémorisées. Il se peut également que les stations de la région ne diffusent pas le service PTY.
- Quand vous déclenchez la fonction PTY, l'appareil reçoit les services PTY disponibles concernant les informations, les affaires, le sport, entre autres. Si un service spécifique n'est pas disponible, le témoin "NO DATA" apparaît et s'il n'y a aucun service PTY, le témoin "NONE" apparaît sur l'afficheur principal.

Aperçu de la fonction DSP

Si un processeur de son numérique (DSP) optionnel est raccordé, vous pourrez ajouter des effets sonores à la source de programme que vous écoutez.

Qu'est-ce que le DSP?

Le DSP numérise et traite les signaux audio à très grande vitesse et permet ainsi de régler les caractéristiques acoustiques d'une source sonore sans en réduire la qualité. Avec le DSP, vous pouvez régler et ajuster le son direct, le son réfléchi ou le son réverbéré selon vos goûts.

Modes DSP

- Sélection d'un effet surround et réglage du niveau d'effet
- Enregistrement de fichier personnalisé DSP
- Réglage de la position d'écoute (LP)
- Sélection de la fréquence de coupure du subwoofer et réglage du volume
- Réglage des graves
- Réglage des aigus

Menu de surround

Votre appareil présente dix modes pré-réglés de surround. Vous pouvez en choisir un en fonction de la source sonore. Différents champs sonores peuvent alors être simulés, et vous aurez l'impression d'être tout près de la source de musique ou d'assister à un concert.

HALL	Salle de concert
JAZZ	Club de jazz
DISCO	Discothèque aux murs épais
THEATER	Théâtre/cinéma
PARK	Espace en plein air
LIVE	Concert live
OPERA	Opéra
CHURCH	Eglise/chapelle où la réverbération est importante
STADIUM	Concert en plein air dans un stade
CELLAR	Cave où la réverbération est importante
DEFEAT	Mode ordinaire sans effet DSP*

Remarques

- Quand un processeur de signal numérique XDP-U50D et un égaliseur graphique sont raccordés, le son peut parfois présenter des distorsions si le signal de sortie audio de l'égaliseur graphique est trop renforcé. Si le cas se présente, appuyez sur la touche numérique 8 et sur la touche SEL. Le volume sera réduit et la distorsion du son sera supprimée. Pour sortir de ce mode, appuyez une fois de plus sur ces touches.
- Quand le processeur numérique XDP-U50D est raccordé, le son des haut-parleurs arrière peut être automatiquement réduit.

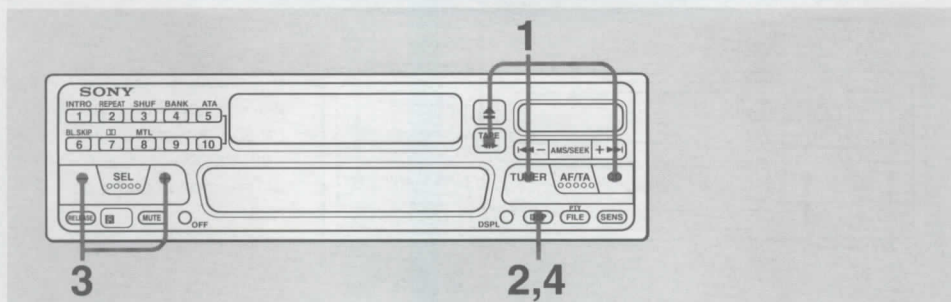
Réglage du niveau d'effet

Vous pouvez régler la balance, le niveau du son réfléchi et la réverbération de l'effet surround choisi.

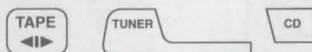
* Le mode surround est annulé. Toutefois, les autres niveaux pré-réglés de la fonction DSP ne sont pas annulés.

Sélection d'un effet surround

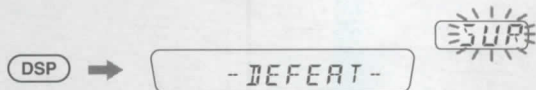
(Quand le processeur de signal numérique en option est raccordé)



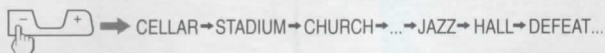
- 1 Choisissez la platine à cassette, le lecteur CD ou la radio comme source sonore.



- 2 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour entrer en mode de sélection de l'effet surround.



- 3 Choisissez un effet surround en appuyant sur un côté de la touche .



- 4 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.



Vous pouvez continuer d'écouter avec l'effet surround.

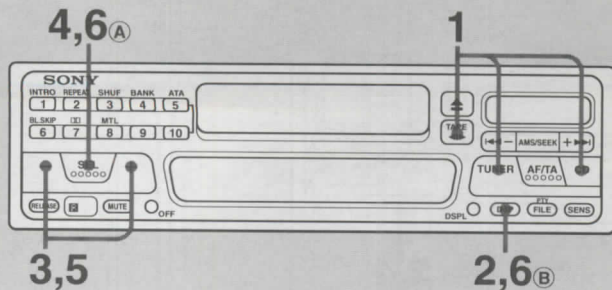
Si vous choisissez le mode "DEFEAT", le son est à nouveau normal, c'est-à-dire sans aucun effet.
(L'indication "DSP" disparaît.)

Fonction DSP

Pour annuler l'effet de surround choisi

Appuyez légèrement sur la touche DSP.
(L'indication "DSP" disparaît.)

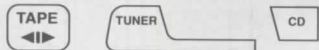
Sélection d'un effet surround



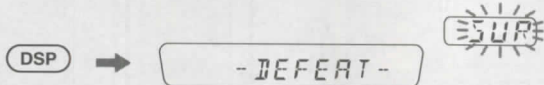
Vous pouvez régler le niveau d'effet de 0 à 10. Le son deviendra plus authentique si vous augmentez la plage de réglage.

Réglage du niveau d'effet

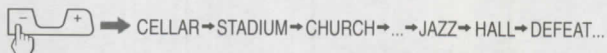
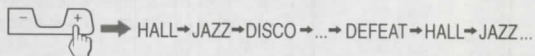
- 1 Choisissez la platine à cassette, le lecteur CD ou la radio comme source de programme.



- 2 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour entrer en mode de sélection de l'effet surround.



- 3 Choisissez un effet en appuyant sur un côté de la touche .



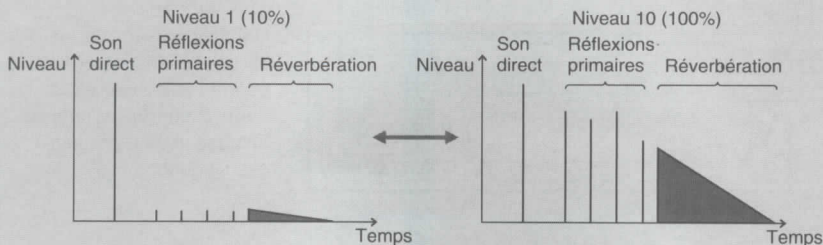
- 4 Appuyez légèrement sur la touche SEL pour régler le niveau de l'effet.



Remarque

Si vous choisissez le mode "DEFEAT" sur le menu surround, le réglage du niveau d'effet est impossible.

Schéma pour le réglage du niveau d'effet



- 5** Appuyez sur un côté de la touche  pour choisir le niveau souhaité.





- 6** **A** Pour continuer le réglage de niveau d'un autre effet surround

Appuyez légèrement sur la touche SEL.



- B** Pour annuler le mode de réglage du niveau d'effet

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.



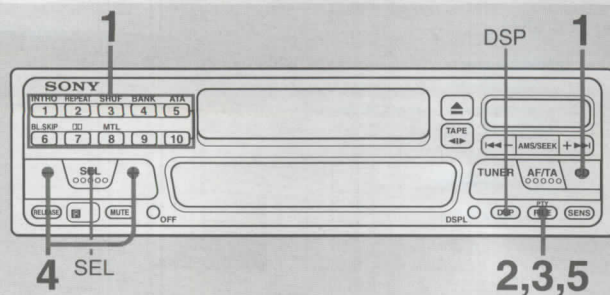
Pour arrêter le réglage

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.

Pour revenir au réglage d'usine

Appuyez plus de deux secondes sur la touche SEL.

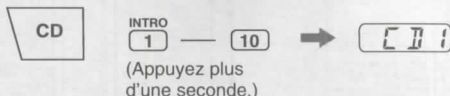
Attribution d'un effet surround à un disque



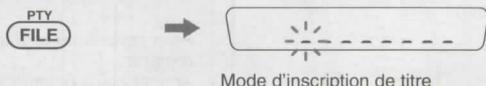
Une fois que vous avez choisi des effets surround pour vos disques, vous pourrez en profiter chaque fois que vous reproduirez ces disques.

Avant d'enregistrer un fichier personnalisé, vérifiez si vous avez déjà enregistré les titres de vos disques (page 78).

1 Reproduisez un disque.



2 Appuyez plus de deux secondes sur la touche FILE enfoncée pour entrer en mode d'inscription de titre.

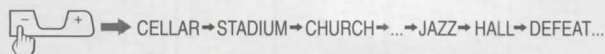


Si "-----" apparaît sur l'afficheur principal, entrez un titre pour le disque en vous référant à "Affichage du titre de chaque disque" page 78.

3 Appuyez deux fois légèrement sur la touche FILE pour entrer en mode d'enregistrement de fichier DSP.



4 Sélectionnez un effet surround en appuyant sur un côté de la touche [- / +].



Vous pouvez enregistrer des effets surround sur un maximum de 110 disques. Voir page 80 pour les détails.

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande sans fil fournie.

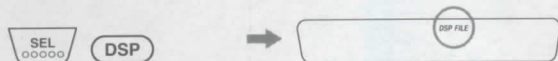
5 Appuyez plus de deux secondes sur la touche FILE.



L'appareil passe en mode de lecture normale de CD.

Lecture avec le fichier personnalisé DSP

Tenez la touche SEL enfoncée et appuyez sur la touche DSP.



Les indications "DSP"* et "FILE" apparaissent sur l'afficheur principal.

Pour revenir au mode de lecture normale, appuyez une fois de plus sur ces deux touches.

Changement de l'effet surround enregistré

Choisissez le disque dont l'effet surround doit être changé et répétez les étapes 2 à 5.

Effacement de l'effet surround enregistré

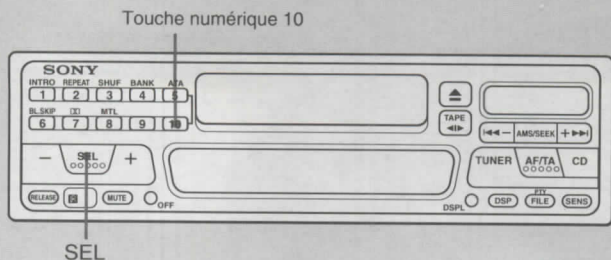
Choisissez le mode DEFEAT à l'étape 4 de "Attribution d'un effet surround à un disque".

Si vous appuyez sur la touche DSP pendant la lecture de CD avec la fonction de fichier personnalisé DSP, le son sera normal.

* Si aucun effet surround n'est enregistré sur un disque, l'indication "DSP" n'apparaîtra pas.

Ecoute répétée avec le même effet surround

— Fonction LSM (Dernier effet surround préréglé)

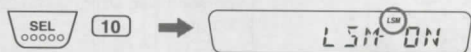


Fonction LSM (mémoire du dernier effet surround préréglé)

Grâce à cette fonction, l'effet surround attribué à une source de programme est mémorisé de sorte que vous pourrez toujours écouter la même source de programme avec le même effet surround, même après avoir changé la source de programme ou remis l'appareil sous tension.

Ecoute avec la fonction LSM

Tenez la touche SEL enfoncée et appuyez sur la touche numérique 10.



L'indication "LSM" apparaît.

Par exemple, si vous écoutez un disque avec le mode "CHURCH" juste après avoir écouté une cassette avec le mode "HALL", la prochaine fois que vous écouterez une cassette, elle sera reproduite avec le mode "HALL".

Si vous souhaitez annuler la fonction LSM, tenez la touche SEL enfoncée et appuyez sur la touche numérique 10.

Réglage du champ sonore de votre voiture

En réglant les paramètres suivants, vous pourrez créer des champs sonores selon vos goûts dans votre voiture. Vous pourrez aussi régler la qualité sonore.

- Position d'écoute
- Fréquence de coupure du subwoofer et volume
- Graves et aigus

Réglage de la position d'écoute

Vous pouvez régler le temps que met le son de chaque haut-parleur pour atteindre l'oreille. Même dans une voiture où les conditions d'écoute ne sont pas parfaites, il est possible de simuler un son naturel si bien que vous aurez l'impression d'être au centre du champ sonore, quelle que soit votre place dans la voiture.

Réglage de la fréquence de coupure du subwoofer et du volume

Vous pouvez couper certaines hautes et moyennes fréquences du signal audio en fonction des subwoofers que vous avez raccordés. La fréquence où le signal audio est coupé est appelée fréquence de coupure. Le réglage de la fréquence de coupure permettra d'obtenir du subwoofer des graves plus nettes dans la gamme de fréquences inférieure à la fréquence de coupure de sorte que l'image sonore ne subira pas les variations de phases dues aux fréquences d'entrée.

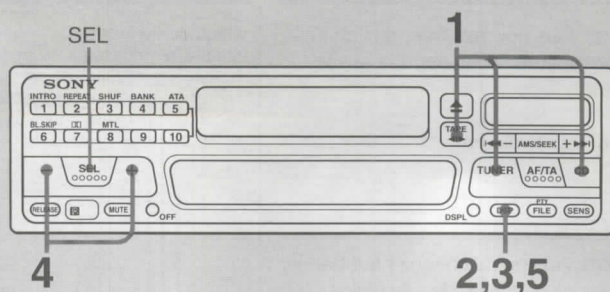
Réglage des graves et des aigus

Vous pouvez régler le volume en choisissant les fréquences centrales des graves et des aigus en fonction des caractéristiques acoustiques de votre voiture.

Réglage de fader

Quand le processeur de signal numérique XDP-U50D est raccordé, vous pouvez ajuster le fader, que le mode DSP soit utilisé ou non.

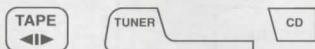
Réglage du champ sonore de votre voiture



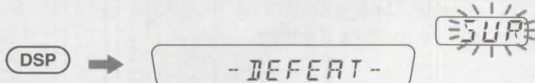
Même dans une voiture où l'environnement ne permet pas une écoute parfaite, vous pouvez obtenir un champ sonore naturel. Vous aurez ainsi l'impression d'être au centre du champ sonore, quelle que soit votre position.

Sélection de la position d'écoute

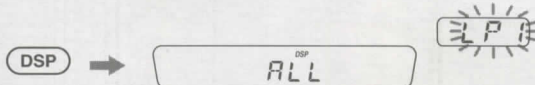
- 1 Choisissez la platine à cassette, le CD ou la radio comme source sonore.



- 2 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour entrer en mode de sélection et réglage de DSP.



- 3 Appuyez légèrement sur la touche DSP pour entrer en mode de réglage de la position d'écoute.



- 4 Appuyez sur un côté de la touche [- +] pour choisir la position souhaitée.

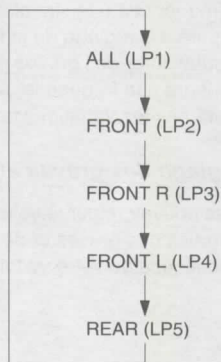


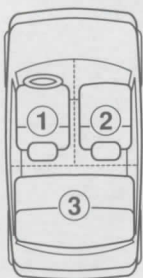
- 5 Pour annuler le mode de réglage de la position d'écoute

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.



Quand vous réglez la position d'écoute, chaque fois que vous appuyez sur le côté + de la touche , le témoin de l'afficheur principal (secondaire) change comme suit:



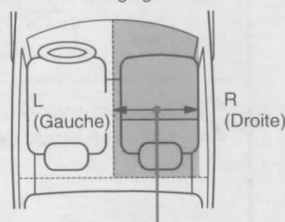


Afficheur secondaire	Afficheur principal	Centre du champ sonore
LP1	ALL	Réglage normal (①+②+③)
LP2	FRONT	Avant (①+②)
LP3	FRONT R	Avant droit (②)
LP4	FRONT L	Avant gauche (①)
LP5	REAR	Arrière (③)

Pour régler de manière plus précise la position d'écoute

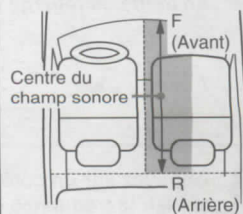
- 1 Choisissez la position d'écoute à l'étape 4 de la page 108, puis appuyez sur la touche SEL.
- 2 L'appareil entre en mode de réglage de la balance gauche-droite. Appuyez sur un côté de la touche  pour centrer le champ sonore.
 - : déplacement vers la gauche (L)
 - + : déplacement vers la droite (R)
- 3 Appuyez sur la touche SEL.
- 4 L'appareil entre en mode de réglage de la balance avant-arrière. Appuyez sur un côté de la touche  pour centrer le champ sonore.
 - : déplacement vers l'avant (F)
 - + : déplacement vers l'arrière (R)
- 5 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour annuler le mode.

Par exemple, pour ajuster la balance entre la gauche et la droite avec le réglage "LP3".

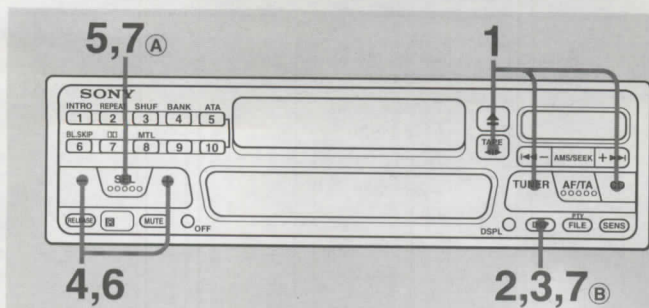


Centre du champ sonore

Par exemple, quand le centre du champ sonore est déplacé vers "L".



Réglage du champ sonore de votre voiture



Réglage de la fréquence de coupure et du volume du subwoofer

- 1 Choisissez la platine à cassette, le CD ou la radio comme source sonore.



TUNER



- 2 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour entrer en mode de sélection et réglage de DSP.

DSP



- DEFERT -



- 3 Appuyez légèrement sur la touche DSP pour entrer en mode de réglage de la fréquence de coupure.

DSP



FREQ DSP 62

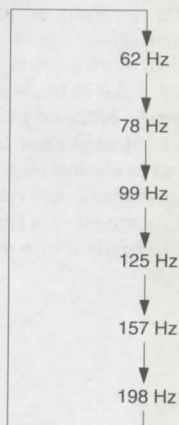


- 4 Appuyez sur un côté de la touche  pour choisir la fréquence de coupure.

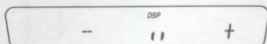


FREQ DSP 157

Chaque fois que vous appuyez sur le côté + de la touche  la fréquence de coupure change comme suit:



5 Appuyez légèrement sur la touche SEL.



6 Appuyez sur un côté de la touche pour choisir un réglage sur l'afficheur principal.



→ Le volume du ou des subwoofers augmente.



→ Le volume du ou des subwoofers diminue.

7 **A** Pour changer la fréquence de coupure Appuyez légèrement sur la touche SEL.



L'appareil revient en mode de réglage de la fréquence de coupure.

B Pour annuler le mode de réglage de la fréquence de coupure

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.

DSP

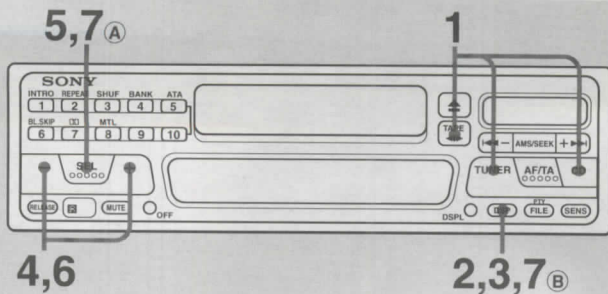
Pour arrêter le réglage

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.

Pour revenir au réglage original pré-réglé en usine

Appuyez plus de deux secondes sur la touche SEL.

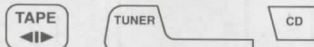
Réglage du champ sonore de votre voiture



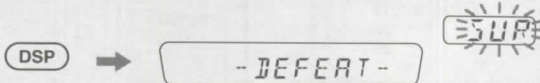
Vous pouvez choisir les fréquences centrales que vous souhaitez pour régler les graves et les aigus et renforcer ou couper leur niveau.

Réglage des graves et des aigus

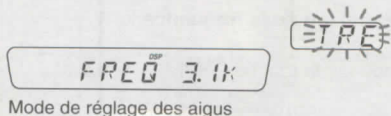
- 1 Choisissez la platine à cassette, le CD ou la radio comme source sonore.



- 2 Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP pour entrer en mode de sélection et réglage de DSP.



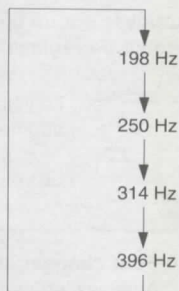
- 3 Appuyez légèrement sur la touche DSP pour entrer en mode de réglage des aigus ou des graves.



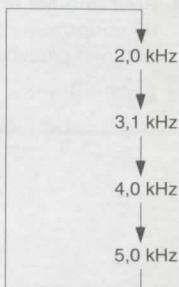
- 4 Appuyez sur un côté de la touche pour choisir la fréquence centrale.
(L'illustration ci-dessous représente le mode de réglage des graves).



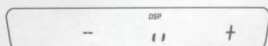
Chaque fois que vous appuyez sur le côté + de la touche , la fréquence centrale pour le réglage des graves change comme suit:



Chaque fois que vous appuyez sur le côté + de la touche , la fréquence centrale pour le réglage des aigus change comme suit:



5 Appuyez légèrement sur la touche SEL.



6 Appuyez sur un côté de la touche pour choisir un niveau sur l'afficheur principal.



→ Pour accentuer les graves ou les aigus.



→ Pour couper les graves ou les aigus.

7 **A** Pour changer la fréquence centrale Appuyez légèrement sur la touche SEL.



L'appareil revient en mode de réglage des graves ou des aigus.

B Pour annuler le mode de réglage des graves ou des aigus

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.



Pour arrêter le réglage

Appuyez plus d'une seconde sur la touche DSP.

Pour revenir au réglage d'usine

Appuyez plus de deux secondes sur la touche SEL.

Entretien

Remplacement du fusible

Quand vous remplacez le fusible, veillez à en utiliser un de l'ampérage spécifié sur la boîte à fusible. N'utilisez jamais de fusible dont l'ampérage est supérieur à celui fourni avec l'appareil sous peine de mauvais fonctionnement.

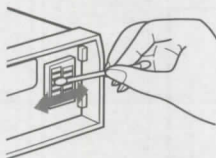
Avertissement

Utilisez un fusible de l'ampérage spécifié. L'utilisation d'un fusible d'ampérage supérieur peut causer de sérieux dommages.

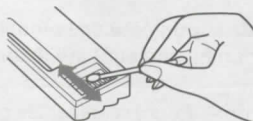
Nettoyage des connecteurs

Si les connecteurs entre la façade et l'appareil sont sales, celui-ci risque de ne pas fonctionner correctement. Appuyez sur la touche RELEASE pour détacher la façade et nettoyez périodiquement les connecteurs.

Nettoyez les connecteurs avec un coton-tige, comme illustré en effectuant des mouvements horizontaux. En effet, des mouvements verticaux pourraient endommager les points de contact.



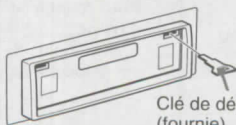
Appareil principal



Arrière de la façade

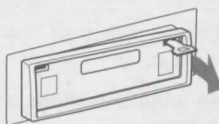
Retrait de l'appareil

1

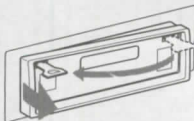


Clé de dégagement
(fournie)

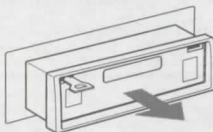
2



3



4



Spécifications

Section Lecteur de cassette

Piste 4 pistes 2 canaux stéréo
Pleurage et scintillement

0,08% (WRMS)

Réponse en fréquence 30 – 20.000 Hz

Rapport signal/bruit

Type de cassette	Dolby B	Dolby C	Dolby hors service
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Section Tuner

FM

Plage d'accord 87,5 à 108,0 MHz

Borne d'antenne Connecteur d'antenne
extérieure

Fréquence intermédiaire

10,7 MHz

Sensibilité 8 dBf

Sélectivité 75 dB à 400 kHz

Rapport signal/bruit 65 dB (stéréo), 70 dB (mono)

Distorsion harmonique à 1 kHz

0,5% (stéréo), 0,3% (mono)

Séparation 35 dB

Réponse en fréquence 30 à 15.000 Hz

**PO/GO (OC pour les modèles commercialisés en
Allemagne, Suisse et Autriche)**

Plage d'accord PO: 531 – 1.602 kHz

GO: 153 – 281 kHz

OC: 5.950 – 6.205 kHz

Borne d'antenne Connecteur d'antenne
extérieure

Fréquence intermédiaire

10,71 MHz/450 kHz

Sensibilité PO: 30 µV

GO: 50 µV

OC: 50 µV

Section amplificateur de puissance

Sorties Sorties des haut-parleurs
(connecteurs scellés)

Impédance des haut-parleurs

4 à 8 ohms

Puissance de sortie maximale

25 W × 4 (à 4 ohms)*

* Mesurés à 14,4 V

Généralités

Réglages de la tonalité Graves: ±8 dB à 100 Hz

Aigus: ±8 dB à 10 kHz

Alimentation Batterie de voiture 12 V CC
(masse négative)

Dimensions Env. 186 × 57 × 170 mm
(l/h/p) saillies et commandes
non comprises

Dimension de montage Env. 182 × 53 × 153 mm
(l/h/p) saillies et commandes
non comprises

Poids Env. 1,3 kg

Accessoires fournis Télécommande sans fil (1)

Matériel de montage (1 jeu)

Cordon d'alimentation (1)

Etui de la façade (1)

Accessoires en option Câble UNILINK (avec cordon
à broche RCA)

RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)

Cordon à broche RCA

RC-63 (1 m), RC-64 (2 m),

RC-65 (5 m)

Appareils en option Changeur de CD CDX-U606,
CDX-U404, CDX-U303 etc.
Sélecteur de source XA-U20,
XA-U40

Préamplificateur numérique

XDP-U50D

La conception et les spécifications sont modifiables
sans préavis.

Guide de dépannage

Les vérifications suivantes vous aideront à résoudre la plupart des problèmes que vous risquez de rencontrer avec cet appareil.

Avant de passer la liste suivante en revue, veuillez consulter de nouveau les procédures de branchement et de fonctionnement.

Généralités

Problème	Cause/Solution
Pas de son.	• Ajustez le volume en appuyant sur le côté + de la touche . • Réglez le fader sur la position centrale dans un système à 2 haut-parleurs.
Pas d'indication sur les afficheurs de la façade.	Enlevez le panneau avant et nettoyez les connecteurs. Voir " Nettoyage des connecteurs " dans " Entretien " pour plus de détails.

Lecture de cassette

Problème	Cause/Solution
Le son est déformé.	De la saleté s'est déposée sur la tête → Nettoyez la tête.
L'AMS ne fonctionne pas correctement.	• Les espaces blancs entre les plages sont parasités. • Un espace blanc est trop court (moins de quatre secondes). • Vous appuyez sur le côté  immédiatement avant la plage suivante. • Vous appuyez sur le côté  immédiatement après le début de la plage. • Une longue pause, un passage à basse fréquence ou un son très faible est considéré comme un espace blanc.

Réception radio

Problème	Cause/Solution
Accord préréglé impossible.	• Mémorisez la fréquence correcte. • Le signal de la station est trop faible.
Accord automatique impossible.	Le signal de la station est trop faible → Utilisez l'accord manuel.
L'indication "ST" clignote.	• Accordez la station plus précisément. • Le signal de la station est trop faible → Appuyez sur la touche SENS pour passer en mode mono.

Lecture de CD

Problème	Cause/Solution
Le son présente des interruptions.	Disque poussiéreux ou défectueux.

Processeur de signal numérique

Problème	Cause/Solution
• Aucun son. • Le son est trop faible.	Quand un XDP-U50D en option est raccordé, le volume des haut-parleurs arrière peut être automatiquement réduit pour améliorer l'effet d'alignement du réglage de la position d'écoute. → Appuyez sur le côté + de la touche pour régler la balance.

Façade

Problème	Cause/Solution
Les indications n'apparaissent pas sur l'afficheur principal/secondaire	Enlevez la façade et nettoyez les connecteurs. Voir " Nettoyage des connecteurs " dans " Entretien " pour les détails.

Affichages d'erreur (quand un ou des changeurs CD optionnels sont raccordés)

Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes et une alarme retentit.

Affichage	Cause	Solution
NO MAG	Le chargeur de disques n'est pas en place dans le changeur.	Insérez-le avec des disques.
NO DISC	Aucun disque ne se trouve dans le chargeur.	Sortez le chargeur et insérez les disques.
ERROR	Le disque est sale.	Nettoyez le disque.
	Le disque est inséré à l'envers.	Insérez correctement le disque.
RESET	L'appareil ou le changeur CD ne peuvent pas être utilisés à cause d'un problème quelconque.	Appuyez sur la touche de réinitialisation.

Si les solutions mentionnées ci-dessus ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur Sony.

Besondere Merkmale

Allgemeines

- **Eingebauter Leistungsverstärker (max. Ausgangsleistung: 25 W x 4) zum Anschluß von vier Lautsprechern.**
- **Drahtlose Fernbedienung** mitgeliefert.
- **Abnehmbare Frontplatte**, die beim Verlassen des Wagens zum Diebstahlschutz mitgenommen werden kann (Seite 129).
- **Warnton** beim Ausschalten der Zündung ohne Abnehmen der Frontplatte.
- Wählbare Beleuchtungsfarbe: **Orange oder Grün** (Seite 125).
- **Digitaluhr mit 24-Stunden-Anzeige** (Seite 130).
- Line-Ausgänge für Anschluß eines zusätzlichen Leistungsverstärkers.
- Mit Autotelefon koppelbare **Stummschaltfunktion**.

Tunerteil

- Senderspeicher für bis zu 40 Stationen: 20 für UKW und je 10 für MW und LW (KW bei den Modellen für Deutschland, Schweiz und Österreich).
- **BTM-Funktion (Best Tuning Memory)** wählt automatisch die stärksten Sender aus und speichert sie nacheinander ab (Seite 144).
- Empfangsmöglichkeit für **UKW-RDS-Sender** (Seite 148).
- Kompatibel mit erweiterten **RDS-Funktionen** wie **EON (erweiterter Senderverbund)**, **AF (Alternativfrequenz)**, **TA (Verkehrsdurchsage)** und **CT (Uhrzeit)** (Seite 149).

Cassettendeckteil

- **Dolby* B- und C-Rauschverminderungssystem** zur wirkungsvollen Reduzierung des Bandrauschens (Seite 123).
- **Anspielfunktion** für die ersten 10 Sekunden jedes Titels (Seite 131).
- **Titel-Wiederholfunktion** (Seite 131).
- **Automatisches Überspringen von Leerstellen** während der Wiedergabe (Seite 123).
- **Automatische Tunereinschaltung** (ATA-Funktion) beim schnellen Vor- oder Rückspulen (Seite 123).

* Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY und das doppel D symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

CD-Wechsler-Bedienung (bei Anschluß von getrennt erhältlichen Sony CD-Wechslern)

- **Bedienungsmöglichkeit für mehrere Sony CD-Wechsler** mit dem als Sonderzubehör erhältlichen Signalquellenwähler.
- **Programmbankfunktion** zum Speichern eines Namens für jede Disc und permanenten Programmieren von Wiedergabe/Überspringen für einzelne Titel (Seite 136).
- **Shuffle-Play** zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge (Seite 133).
- **Anspielfunktion** für die ersten 10 Sekunden jedes Titels (Seite 135).
- **Titel-Wiederholfunktion** (Seite 134).

Steuerung des getrennt erhältlichen digitalen Signalprozessors XDP-U50D möglich

- Auswahl von verschiedenen **Surround-Einstellungen** zum Erzeugen des gewünschten Klangfeldes.
- **DSP Custom File-Funktion** erlaubt das Speichern von DSP-Einstellungen für individuelle Discs (Seite 162).
- **LSM-Funktion** für die Wiedergabe mit der zuletzt gewählten Surround-Einstellung (Seite 164).

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Symbole

Die Symbole stehen für die folgenden Betriebsarten:



Bandwiedergabe



CD-Wiedergabe



Radioempfang

Zur besonderen Beachtung

- Vor der ersten Inbetriebnahme und nach einem Wechsel der Autobatterie sollten Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers o.ä. die Rückstelltaste des Gerätes drücken.
- Wenn nach dem Parken in der Sonne die Innentemperatur im Fahrzeug sehr hoch ist, warten Sie mit der Inbetriebnahme des Gerätes etwas ab, bis sich die Temperatur verringert hat.
- Wenn das Gerät nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie zunächst den Anschluß und dann die Sicherung.
- Wenn in einer Zweikanalanlage kein Ton zu hören ist, stellen Sie den Fader auf die Mittelstellung.

Bei weiterführenden Fragen bezüglich dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler.

Zur Verkehrssicherheit

Führen Sie die Einstellungen am Gerät (Custom File-Funktion, Einstellung der DSP-Betriebsart usw.) bei stehendem Fahrzeug aus.

Zur Handhabung von Cassetten

Pflege

- Berühren Sie niemals die Bandfläche, da sich Schmutz- und Staubpartikel auf dem Tonkopf ansammeln können.
- Halten Sie die Cassetten von Komponenten mit Magneten (z.B. Lautsprechern oder Verstärkern) fern, da sonst die Aufzeichnung ganz oder teilweise gelöscht werden kann.
- Schützen Sie die Cassetten vor direktem Sonnenlicht, extremer Kälte und Feuchtigkeit.
- Nach längerer Wiedergabe kann es sein, daß sich die Cassette beim Entnehmen aus dem Gerät warm anfühlt. Dies wird durch den eingebauten Leistungsverstärker verursacht und stellt kein Problem dar.

Hinweis zu Cassetten mit langer Spielzeit

Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Derartige Cassetten enthalten sehr dünnes Band, das sich leicht dehnen und im Transport verfangen kann, besonders wenn die Wiedergabe öfters angehalten und wieder gestartet wird.

Inhaltsverzeichnis

Lage und Funktion der Bedienungselemente	122
Abnehmen und Anbringen der Frontplatte	129
Einstellen der Uhrzeit	130

Bandwiedergabe

Wiedergabe einer Cassette	131
---------------------------------	-----

CD-Wechsler-Betrieb

CD-Wiedergabe	132
Andere Wiedergabefunktionen	133
Anzeige von CD-Namen	136
Wiedergabe von gewünschten Titeln — Programmbank-Funktion	139

Radioempfang

Abstimmen eines Senders	142
Automatische Senderspeicherung	144
Manuelles Speichern gewünschter Sender	146
Empfangen von gespeicherten Sendern	147

RDS-Funktion

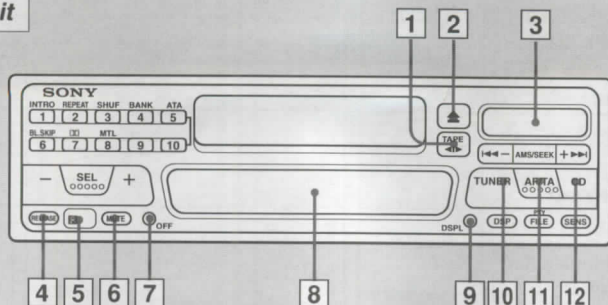
Überblick über das RDS (Radio Data System)	148
Anzeige des Sendernamens	151
Automatische Abstimmung auf eine Alternativfrequenz	152
Empfang von Verkehrsdurchsagen	154

DSP-Funktion

Überblick über die DSP-Funktion	158
Wahl der Surround-Einstellung	159
Einstellen des Effektpegels	160
Speichern der Surround-Einstellung für eine Disc	162
Wiedergabe mit der zuletzt gewählten Surround-Einstellung	164
Einstellen des Klangfelds im Auto	165
Einstellen der Hörposition	166
Einstellen von Subwoofer-Übergangsfrequenz und -Pegel	168
Einstellen der Bässe und Höhen	170
Wartung	172
Technische Daten	173
Störungsüberprüfungen	174

Lage und Funktion der Bedienelemente

Haupteinheit



Genauer entnehmen Sie bitte den in ● angegebenen Seiten.

- 1 **Bandwiedergabe/Richtungswechsel-Taste (TAPE/◀▶)** 131
- 2 **Auswurf-Taste (▲)**
- 3 **Sub-Display (aktueller Betriebszustand)**
Zeigt die gegenwärtig gewählte Signalquelle (Band/CD/FM/MW/LW (SW)) und die DSP-Betriebsart an.
- 4 **Taste zum Abnehmen der Frontplatte (RELEASE)** 125

- 5 **Fernbedienungssensor**

- 6 **Stummschalttaste (MUTE)**

Durch Druck auf diese Taste kann der Ton kurzzeitig abgeschaltet werden. Ein nochmaliger Druck stellt die ursprüngliche Lautstärke wieder her. Die Stummschaltung wird ebenfalls abgeschaltet, wenn

- die + Seite der -Taste oder die OFF-Taste gedrückt wird.
- die Cassette durch Drücken der ▲-Taste ausgeworfen wird.
- die Zündung ausgeschaltet wurde und mehr als acht Sekunden verstrichen sind.

- 7 **Ausschalttaste (OFF)**

Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

- 8 **Haupt-Display (aktuelle Funktion)**

Zeigt Informationen zur gegenwärtig gewählten Signalquelle wie Bandlaufzeit, verstrichene Spielzeit einer Disc, Uhrzeit usw. an.

- 9 **Taste zum Umschalten der Anzeige-Betriebsart/Uhrzeit (DSPL)** 120

Mit jedem Druck auf diese Taste wird das Haupt-Display wie folgt umgeschaltet:

	PLAY → PLAY (Laufanzeige) → Uhrzeit (Uhrzeit → Frequenz)*1
	Verstrichene Spielzeit → Disc-Titel*2 → Uhrzeit
	Frequenz → Uhrzeit

*1 Bei Verwendung der ATA-Funktion.

*2 Wenn kein Titel gespeichert wurde, wird ----- angezeigt.

*3 Hinweise zur Anzeige bei Benutzung der RDS-Funktion finden Sie auf Seite 155.

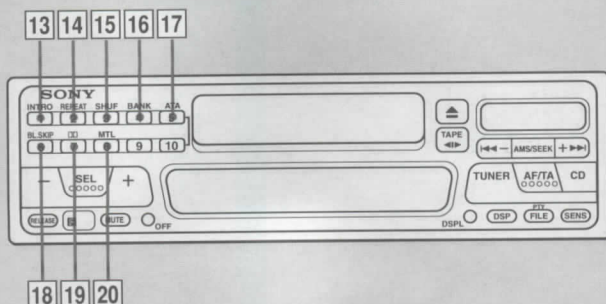
- 10 **Taste zum Aktivieren des Tuners und zur Wellenbereichswahl (TUNER)**

Mit jedem Druck auf diese Taste wird der Wellenbereich wie folgt umgeschaltet:
FM1 (UKW 1) → FM2 (UKW 2) → MW → LW (KW bei den Modellen für Deutschland, Schweiz und Österreich).

- 11 **Alternativfrequenz- und Verkehrsdurchsagetaste (AF/TA)**

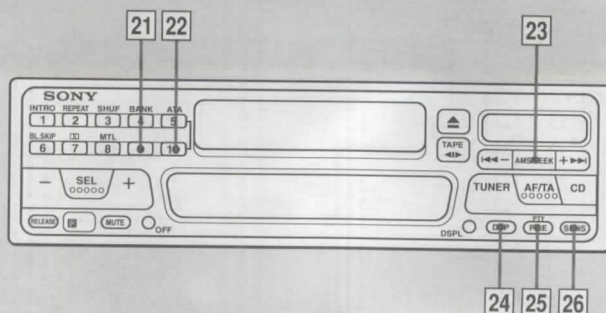
Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Funktion wie folgt umgeschaltet:
AF (Alternativfrequenz) → TA (Verkehrsdurchsage) → AF/TA → keine Funktion → AF.

- 12 **Taste für CD-Wiedergabe und CD-Wechsler-Wahl (CD)** 122



			
13 Anspieltaste (INTRO) INTRO 1	Anspielfunktion 131 135		Stationstasten 146 147
14 Wiederholspieltaste (REPEAT) REPEAT 2	Wiederholte Wiedergabe 131 134		
15 Zufalls-Wiedergabetaste (SHUF) SHUF 3	—	Zufalls-Wiedergabe 135	
16 Programmbank-taste (BANK) BANK 4	—	Programmbank-Wiedergabe 134	
17 Taste für automatische Tuner-Aktivierung (ATA) ATA 5	Automatische Tuner-Aktivierung Wenn diese Taste gedrückt ist, wird der Tuner beim Umspulen einer Cassette automatisch eingeschaltet. Drücken Sie die Taste nochmals, um die Funktion abzuschalten.		
18 Leerstellen-überspringtaste (BL. SKIP) BL.SKIP 6	Durch Drücken dieser Taste können Leerstellen von mehr als acht Sekunden Dauer bei der Bandwiedergabe automatisch übersprungen werden. Drücken Sie die Taste nochmals, um die Funktion abzuschalten.		
19 Dolby-Rauschverminderungstaste (D) D 7	Zur Wiedergabe einer mit Dolby-B oder Dolby-C aufgenommenen Cassette muß diese Taste gedrückt werden. Mit jedem Druck auf die Taste wird die Funktion wie folgt umgeschaltet: Dolby-B → Dolby-C → aus.		
20 Bandsorten-wahltaste (MTL) MTL 8	Zur Wiedergabe einer Chrom- oder Metall-Cassette (TYPE II und TYPE IV) muß diese Taste gedrückt werden. Drücken Sie die Taste nochmals, um die Funktion abzuschalten.		

Lage und Funktion der Bedienungselemente



			
21 9	—	—	Stationstasten 146 147
22 10	—	—	
23 Titelsprung/ Suchlauf-Taste (AMS/SEEK) 	Titelsprungfunktion (AMS)  : Für Sprung zum Anfang des momentanen Titels.  : Für Sprung zum Anfang des nächsten Titels. Durch wiederholtes Drücken kann zu weiter zurückliegenden oder nachfolgenden Titeln gesprungen werden.		Automatischer Suchlauf 142 (Leicht antippen.)
	Manueller Suchlauf Eine Seite der Taste gedrückt halten, bis die gewünschte Stelle gefunden ist.		Manuelle Abstimmung 143 (Gedrückt halten.)
	 : Zum Zurückspulen  : Zum Vorspulen	 : Für Schnellen Rücklauf  : Für Schnellen Vorlauf	

Direkte Wahl einer CD bei der CD-Wiedergabe

Durch Drücken der Tasten 13 bis 22 kann während der CD-Wiedergabe die gewünschte CD direkt gewählt werden.

24 Ein/Aus- und Betriebsarten-Wahltaste für Signalprozessor (DSP)*

Durch kurzes Antippen der Taste wird die DSP-Funktion ein- und ausgeschaltet. Wird die Taste für mehr als eine Sekunde gedrückt gehalten, aktiviert sich die DSP-Betriebsartenwahl und mit jedem weiteren Druck wird dann wie unten gezeigt die DSP-Betriebsart umgeschaltet:

* Digitaler Signalprozessor

Sub-Display-Anzeige	DSP-Betriebsart
SUR	Surround-Einstellung/ Effektpegel-Einstellung
LP	Hörpositions-Einstellung
SUB	Einstellung von Subwoofer- Übergangsfrequenz und -Pegel
BA5	Baß-Einstellung
TRE	Höhen-Einstellung

25 Taste für Custom File-Betriebsartenwahl, -Einstellung, -Auflistung und Programmart (FILE/PTY) 13b 15b

Mit jedem Druck auf diese Taste wird die Funktion wie folgt umgeschaltet:

- >: Drücken für mehr als zwei Sekunden
- >: Kurzes Antippen



* Diese Betriebsart wird nur aktiviert, wenn die DSP Custom File-Funktion aktiv ist.

26 Empfindlichkeitseinstell/

Belegungsautomatik-Taste (SENS) 14b 14c

Wahl der Beleuchtungsfarbe

Halten Sie die **SEL** INTRO -Taste gedrückt und drücken Sie die **1** -Taste. Dadurch wird die Farbe zwischen Orange und Grün umgeschaltet.

Einschalten der Loudness-Funktion

Halten Sie die **SEL** REPEAT -Taste gedrückt und drücken Sie die **2** -Taste. Um die Funktion abzuschalten, drücken Sie die Taste nochmals. (Wenn der getrennt erhältliche Digital-Signalprozessor XDP-U50D angeschlossen ist, kann diese Funktion nicht verwendet werden.)

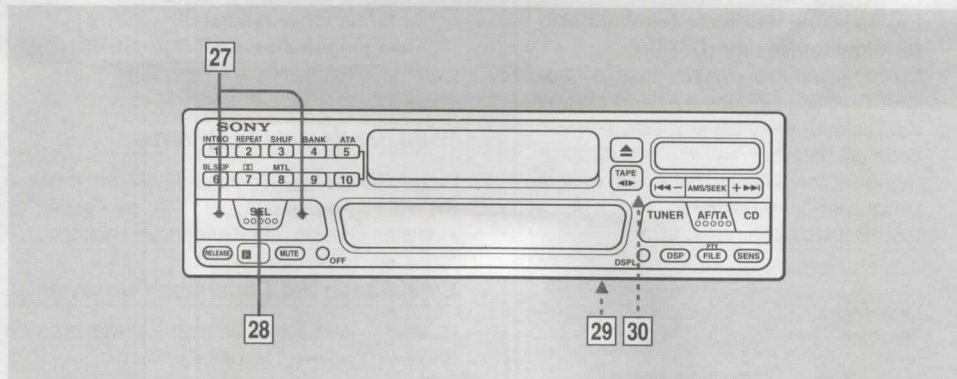
Abschalten des Bestätigungstons

Halten Sie die **SEL** BL-SKIP -Taste gedrückt und drücken Sie die **6** -Taste. Drücken Sie die Tasten nochmals, um den Bestätigungston wieder einzuschalten.

Einstellen des Line-Ausgangspegels (bei Anschluß des getrennt erhältlichen digitalen Signalprozessors XDP-U50D und eines Graphic Equalizers)

Drücken Sie die **MTL** 8 -Taste, während Sie die **SEL** INTRO -Taste gedrückt halten. Drücken Sie die Tasten nochmals, um die Funktion wieder abzuschalten.

Lage und Funktion der Bedienungselemente



27 Einstelltaste für Bässe, Höhen, Balance, Fader und Lautstärke

Drücken Sie diese Taste, um die jeweilige Funktion einzustellen.

28 Einstellfunktions-Umschalttaste (SEL)

Mit dieser Taste können Sie die einzustellende Funktion wählen: BAS (Bässe), TRE (Höhen), BAL (Balance), FAD (Fader) und VOL (Lautstärke).

Sub-Display-Anzeige	Einstellfunktion		
		- Seite drücken	+ Seite drücken
BAS	Bässe	Zum Absenken der Bässe	Zum Anheben der Bässe
TRE	Höhen	Zum Absenken der Höhen	Zum Anheben der Höhen
BAL	Balance	Zum Verringern des rechten Lautsprecherpegels	Zum Verringern des linken Lautsprecherpegels
FAD	Fader*	Zum Verringern des Hecklautsprecherpegels	Zum Verringern des Frontlautsprecherpegels
VOL	Lautstärke	Zum Verringern der Lautstärke	Zum Erhöhen der Lautstärke

* Wenn der getrennt erhältliche digitale Signalprozessor XDP-U50D angeschlossen ist, kann die Fader-Einstellung unabhängig von der DSP-Betriebsart eingestellt werden.

- Wenn ein getrennt erhältlicher Stereo-Equalizer verwendet wird, stellen Sie die Fader-Regelung auf den Mittelwert und stellen Sie das Pegelverhältnis zwischen Front- und Hecklautsprechern am Equalizer ein.

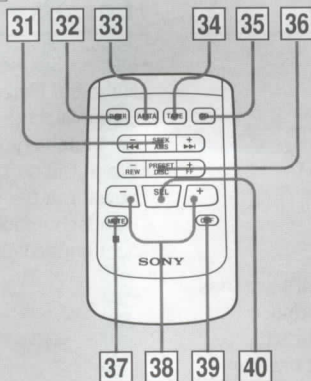
29 Stromversorgungs-Wahlschalter (POWER SELECT) (auf Geräteunterseite)

Siehe den Abschnitt „POWER SELECT-Schalter“ in der Installations/Anschluß-Anleitung.

30 Rückstelltaste (auf Gerätevorderseite, durch Frontplatte verdeckt)

Drücken Sie diese Taste vor der ersten Inbetriebnahme, nach einem Wechsel der Autobatterie oder wenn die Bedienungselemente nicht funktionieren.

Infrarot-Fernbedienung



Tasten mit gleicher Funktion wie am Gerät

		
31 Titelsprungtaste (AMS)*		Suchlauftaste (SEEK)* 142

* Mit der Infrarot-Fernbedienung ist kein manueller Suchlauf und keine manuelle Abstimmung möglich.

32 Radioeinschalt/Wellenbereichswahl-Taste (TUNER) 143	37 Stummschalttaste (MUTE)
33 Alternativfrequenztauste/Verkehrsdurchsagetaste (AF/TA) 152	38 Einstelltasten für Bässe, Höhen, Balance, Fader und Lautstärke - +
34 Bandwiedergabe/Laufrichtungswechsel-Taste (TAPE) 131	39 Ausschalttaste (OFF)
35 Taste für CD-Wiedergabe/CD-Wechsler-Umschaltung (CD) 132	40 Einstellfunktions-Umschalttaste (SEL)

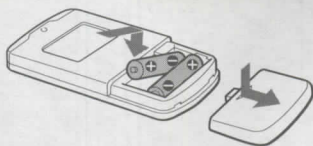
Andere Tasten

		
36 Vorspul/Rückspul-Taste (FF/REW)	Disc-Umschalttaste (DISC) +: Zur Wahl der nächsten Disc -: Zur Wahl der vorherigen Disc	Stationstasten-Suchlauftaste (PRESET) 147

Wenn der POWER SELECT-Schalter auf OFF gestellt ist, kann das Gerät erst mit der Infrarot-Fernbedienung gesteuert werden, wenn vorher die Taste CD oder TUNER am Gerät gedrückt oder eine Cassette eingelegt wurde.

Infrarot-Fernbedienung

Einlegen der Batterien



Zwei Mignonzellen (R6)

Lebensdauer der Batterien

Wenn die Batterien erschöpft sind, läßt sich das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung betätigen. Die Lebensdauer der Batterien beträgt je nach Gebrauchshäufigkeit etwa ein halbes Jahr.

Hinweise zu den Batterien

Befolgen Sie die untenstehenden Hinweise genau, um ein Auslaufen der Batterien und eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien immer auf korrekte Polarität.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen.

Falls die Batterien ausgelaufen sind, wischen Sie das Batteriefach gründlich sauber und legen Sie dann neue Batterien ein.

Hinweise zur Fernbedienung

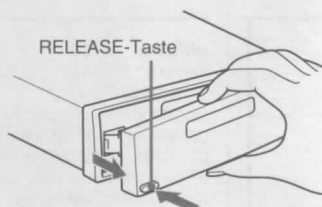
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht in der Nähe der Heizung oder im direkten Sonnenlicht (z.B. auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage) liegen.
- Wenn Sie den Wagen in der Sonne abstellen, bewahren Sie die Fernbedienung im Handschuhfach oder an einem anderen sonnengeschützten Platz auf.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Die Frontplatte dieses Gerätes kann abgenommen und beim Verlassen des Fahrzeugs mitgenommen werden, um einem Diebstahl vorzubeugen.

Abnehmen der Frontplatte

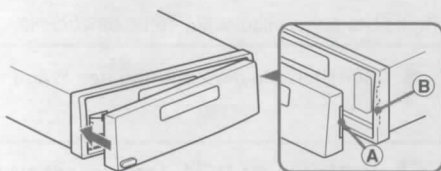
Drücken Sie die OFF-Taste, um sicherzustellen, daß das Gerät ausgeschaltet ist. Drücken Sie dann die RELEASE-Taste, um die Frontplatte zu entriegeln, und ziehen Sie die Frontplatte ab, wie in der Abbildung gezeigt.



Achten Sie darauf, die Frontplatte nicht fallenzulassen.

Anbringen der Frontplatte

Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie in der Abbildung gezeigt auf Teil (B) am Gerät und drücken Sie die Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.



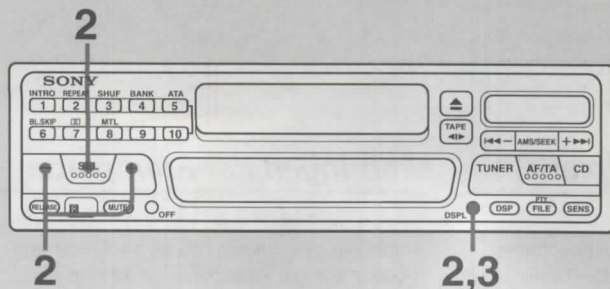
Warnton

Wenn die Zündung des Wagens ohne Abnehmen der Frontplatte ganz ausgeschaltet wird, ertönt für einige Sekunden ein Warnton (bei auf ON gestelltem POWER SELECT-Schalter).

Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die Frontplatte beim Ansetzen richtigerum ausgerichtet ist.
- Drücken Sie die Frontplatte beim Anbringen nicht zu stark an. Ein leichter Druck genügt.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Tasche zum Tragen der Frontplatte.
- Achten Sie darauf, keinen starken Druck auf das Display der Frontplatte auszuüben.
- Vor Abnehmen der Frontplatte sollten Sie sicherheitshalber das Gerät ausschalten. Wenn die RELEASE-Taste jedoch bei eingeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird automatisch die Stromversorgung unterbrochen, um die Lautsprecher vor Beschädigung zu schützen.
- Schützen Sie die abgenommene Frontplatte vor direkter Sonnenbestrahlung, Hitzeeinwirkung und Feuchtigkeit. Lassen Sie die Frontplatte niemals auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage des Wagens liegen.

Einstellen der Uhrzeit



Die eingebaute Digitaluhr zeigt die Zeit im 24-Stunden-Format an.

Um die Uhr zum Beispiel auf 10:08 einzustellen:

1 Schalten Sie die Zündung des Wagens ein.

2 Halten Sie die DSPL-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.



Halten Sie die DSPL-Taste gedrückt und gehen Sie wie folgt vor:

(um zurückzu- (um vorzu-
schalten) schalten)

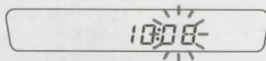
Drücken Sie die -Taste, um die Stunden einzustellen.



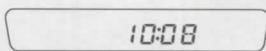
Drücken Sie die SEL-Taste.

(um zurückzu- (um vorzu-
schalten) schalten)

Drücken Sie die -Taste, um die Minuten einzustellen.



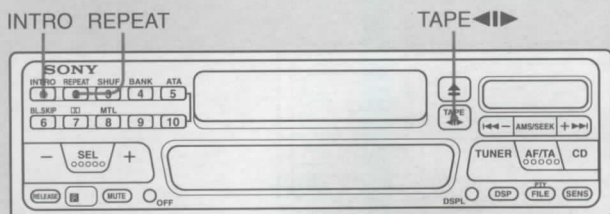
3 Wenn Sie die DSPL-Taste loslassen, beginnt die Uhr zu laufen.



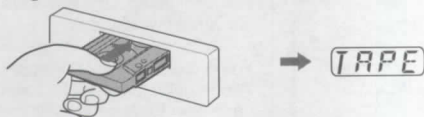
Hinweis

Wenn der POWER SELECT-Schalter auf der Geräteunterseite auf OFF gestellt ist, kann die Uhrzeit nur bei eingeschaltetem Gerät eingestellt werden. Schalten Sie also das Radio ein oder aktivieren Sie die CD- oder Band-Wiedergabe, wenn Sie die Uhr einstellen möchten.

Wiedergabe einer Cassette



Legen Sie eine Cassette in das Cassettenfach ein.



Wenn bereits eine Cassette eingelegt ist



Andere Wiedergabefunktionen

Anspielfunktion für die ersten 10 Sekunden jedes Titels — Intro-Funktion

Drücken Sie die **INTRO 1**-Taste während der Wiedergabe.

Die ersten zehn Sekunden aller Titel werden angespielt. Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, drücken Sie die Taste nochmals. Das Gerät schaltet dann wieder auf normale Wiedergabe.

Wiederholte Wiedergabe eines Titels — Repeat-Funktion

Drücken Sie die **REPEAT 2**-Taste während der Wiedergabe.

Wenn das Ende des Titels erreicht ist, wird das Band zurückgespult und der Titel wird wiederholt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Repeat-Funktion abzuschalten.

Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Um die Bandlaufrichtung anzuzeigen

Drücken Sie die **DSPL**-Taste während der Wiedergabe.



Der Schriftzug **PLAY** läuft im Haupt-Display von links nach rechts, wenn die nach oben zeigende Seite der Cassette abgespielt wird.



Der Schriftzug **PLAY** läuft im Haupt-Display von rechts nach links, wenn die nach unten zeigende Seite der Cassette abgespielt wird.

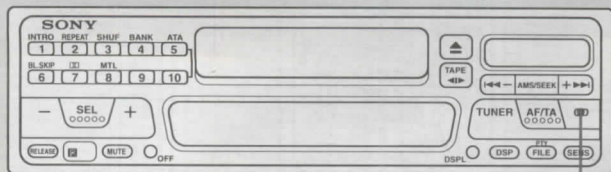
Hinweis

Die Anspielfunktion wird abgeschaltet, wenn das Gerät durch Drücken der **OFF**-Taste oder durch Abschalten der Zündung für mehr als acht Sekunden ausgeschaltet wird.



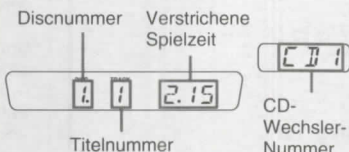
CD-Wiedergabe

(bei Anschluß eines oder mehrerer getrennt erhältlicher CD-Wechsler)



CD

Drücken Sie die CD-Taste.

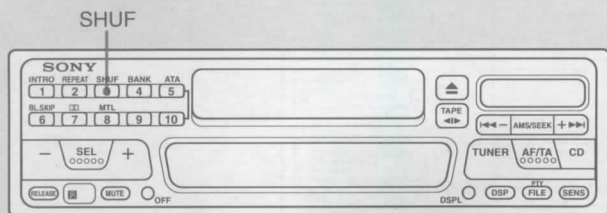


Die CD-Wiedergabe beginnt.

Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Wenn das Gerät auf normale Wiedergabe geschaltet ist, wird nach dem Ende einer Disc automatisch die nächste Disc gestartet. Wenn mehrere CD-Wechsler angeschlossen sind, wird nach Wiedergabe aller Discs in einem Wechsler automatisch die erste Disc im nächsten Wechsler gestartet. Durch Wählen einer anderen Wiedergabefunktion kann die Reihenfolge der Discs geändert werden. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Andere Wiedergabefunktionen“ auf Seite 133.

Andere Wiedergabefunktionen



Wiedergabe in Zufallsreihenfolge — Shuffle-Funktion

Zufalls-Wiedergabe aller Titel auf der gegenwärtig gewählten Disc

Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die -Taste kurz an, bis SHUF 1 auf dem Display angezeigt wird.

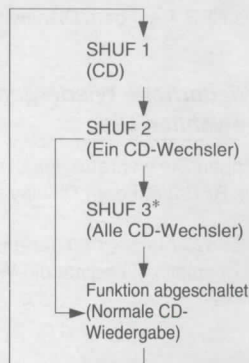
Zufalls-Wiedergabe aller Titel auf allen Discs in einem CD-Wechsler

Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die -Taste kurz an, bis SHUF 2 auf dem Display angezeigt wird.

Zufalls-Wiedergabe aller Titel auf allen Discs in allen CD-Wechslern (bei Verwendung mehrerer CD-Wechsler)

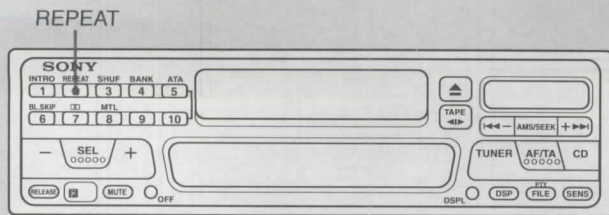
Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die -Taste kurz an, bis SHUF 3 auf dem Display angezeigt wird.

Durch Drücken der SHUF-Taste wird die Shuffle-Betriebsart in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:



* Die Betriebsart SHUF 3 lässt sich nur aktivieren, wenn mindestens zwei CD-Wechsler angeschlossen sind. Wenn nur ein CD-Wechsler angeschlossen ist, erscheint die Anzeige SHUF 3 nicht. Bei Drücken der SHUF-Taste im SHUF 2-Zustand wird dann auf normale Wiedergabe umgeschaltet.

Andere Wiedergabefunktionen



Wiederholte Wiedergabe einer Disc

— Repeat-Funktion

Wiederholte Wiedergabe des gegenwärtig gewählten Titels

Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die **REPEAT 2**-Taste kurz an, bis REP 1 auf dem Display angezeigt wird.

Wiederholte Wiedergabe aller Titel auf der gegenwärtig gewählten Disc

Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die **REPEAT 2**-Taste kurz an, bis REP 2 auf dem Display angezeigt wird.

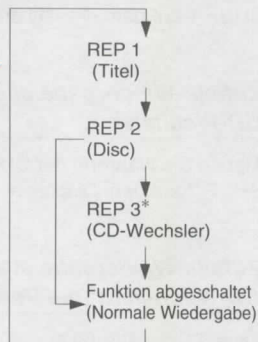
Wenn der letzte Titel auf der gegenwärtig gewählten Disc abgespielt ist, beginnt die Wiedergabe nochmals vom Anfang der Disc.

Wiederholte Wiedergabe aller Titel im gegenwärtig gewählten CD-Wechsler (bei Verwendung mehrerer CD-Wechsler)

Tippen Sie während der CD-Wiedergabe die **REPEAT 2**-Taste kurz an, bis REP 3 auf dem Display angezeigt wird.

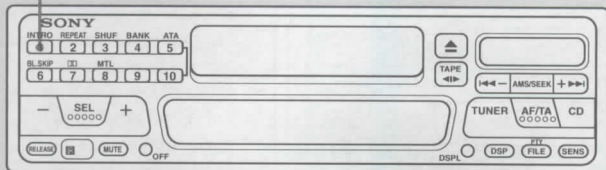
Wenn der letzte Titel auf der letzten Disc im gegenwärtig gewählten CD-Wechsler abgespielt ist, beginnt die Wiedergabe nochmals vom Anfang der ersten Disc in diesem CD-Wechsler.

Durch Drücken der REPEAT-Taste wird die Repeat-Betriebsart in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:



* Die Betriebsart REP 3 lässt sich nur aktivieren, wenn mindestens zwei CD-Wechsler angeschlossen sind. Wenn nur ein CD-Wechsler angeschlossen ist, erscheint die Anzeige REP 3 nicht. Bei Drücken der REPEAT-Taste im REP 2-Zustand wird dann auf normale Wiedergabe umgeschaltet.

INTRO



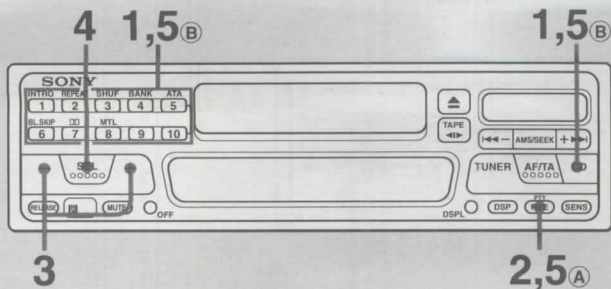
Anspielfunktion für die ersten 10 Sekunden jedes Titels — Intro-Funktion

Drücken Sie **INTRO** **1** während der CD-Wiedergabe.

Die ersten zehn Sekunden aller Titel auf einer Disc werden angespielt. Nachdem alle Titel auf einer Disc angespielt wurden, wird die Funktion auf der nächsten Disc fortgesetzt. Wenn zwei oder mehr CD-Wechsler angeschlossen sind, wird die Funktion auf dem nächsten CD-Wechsler fortgesetzt, nachdem alle Titel eines CD-Wechslers angespielt wurden.

Wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben, drücken Sie die **INTRO**-Taste noch einmal. Die Intro-Funktion wird beendet und die normale Wiedergabe des Titels wird fortgesetzt.

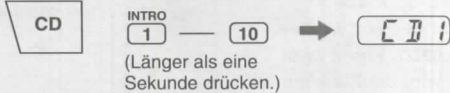
Wenn die **INTRO**-Taste im Shuffle-Wiedergabebetrieb gedrückt wird, werden die Titel in Zufallsreihenfolge angespielt.



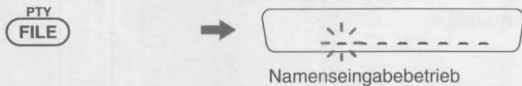
Sie können einer CD einen frei bestimmbar Namen zuordnen und speichern. Dieser Name wird dann auf dem Haupt-Display angezeigt, wenn die CD wiedergegeben wird.

Eingeben eines individuellen CD-Namens

- 1** Geben Sie die Disc wieder, der Sie einen Namen geben wollen.

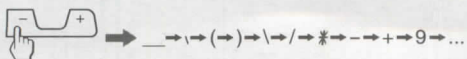
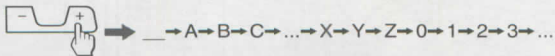


- 2** Drücken Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden, um den Namenseingabebetrieb zu aktivieren.



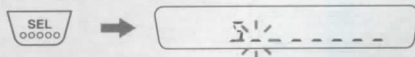
- 3** Wählen Sie die gewünschten Zeichen mit der -Taste.

Mit jedem Druck auf eine Seite der -Taste werden die Zeichen in der folgenden Reihenfolge durchlaufen:



Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

4 Drücken Sie die SEL-Taste, wenn das gewünschte Zeichen angezeigt wird.



Der blinkende Strich bewegt sich um eine Stelle nach rechts. Wiederholen Sie Schritt 3 und 4; um einen ganzen Namen einzugeben. Ein Name kann bis zu acht Zeichen lang sein.

5 A Um zur normalen CD-Wiedergabe zurückzukehren:



Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.

B Um weitere Discs mit Namen zu versehen:



(Länger als eine Sekunde drücken.)

Hinweise

- Wenn die SEL-Taste gedrückt wird, während das achte Zeichen (ganz rechts) blinkt, kehrt das Blinken zum ersten Zeichen (ganz links) zurück.
- Zum Eingeben einer Leerstelle hinter einem Zeichen wählen Sie das Unterstreichungszeichen (_).

Wenn Sie die CD-Taste drücken, wird der nächste CD-Wechsler gewählt (wenn zwei oder mehr CD-Wechsler angeschlossen sind).

Ändern eines CD-Namens

Geben Sie die Disc, deren Namen Sie ändern möchten, wieder und führen Sie die Schritte 2 bis 5 durch.

Löschen eines CD-Namens

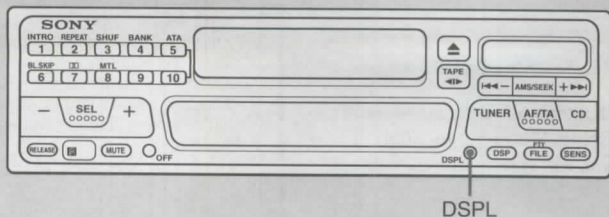
- 1 Wählen Sie den CD-Wechsler und geben Sie eine beliebige Disc wieder.
- 2 Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt, um den Namenseingabebetrieb zu aktivieren.
- 3 Halten Sie die Stationstaste 5 gedrückt und drücken Sie die SEL-Taste.
- 4 Wählen Sie den Namen, den Sie löschen möchten, durch Drücken einer Seite der  -Taste.
- 5 Halten Sie die SEL-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.
Wiederholen Sie Schritt 4 und 5, wenn Sie weitere Namen löschen wollen.
- 6 Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.
Der Name und die PLAY/SKIP-Programmierung werden gelöscht und das Gerät kehrt zur normalen CD-Wiedergabe zurück.

Wenn Sie nur den Namen ändern, werden gespeicherte PLAY/SKIP-Einstellungen der Programmbank sowie mit der DSP Custom File-Funktion gespeicherte Einstellungen nicht gelöscht.

Wenn Sie den Namen löschen, werden gespeicherte PLAY/SKIP-Einstellungen der Programmbank sowie mit der DSP Custom File-Funktion gespeicherte Einstellungen ebenfalls gelöscht.

Alternative Methode zum Löschen eines CD-Namens
Sie können einen Namen auch löschen, indem Sie in Schritt 3 von „Eingeben eines individuellen CD-Namens“ (Seite 136) acht Unterstreichungszeichen (_) wählen.

Anzeige von CD-Namen



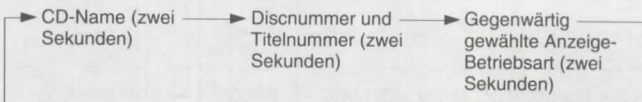
Zum Abrufen eines CD-Namens in das Display

Drücken Sie die DSPL-Taste.



Anzeigefunktionen

Beim Laden der CD ändert sich die Anzeige im Haupt-Display stets automatisch wie folgt:



Custom File-Funktion

Je CD-Wechsler können Sie für bis zu 110 CDs* Namen sowie PLAY/SKIP-Programmierungen speichern. Dies wird als Custom File-Funktion bezeichnet. Die Daten werden im Memory des CD-Wechslers gespeichert. Die Speicherung geht auch beim Ausschalten des Gerätes und beim Entnehmen der Discs nicht verloren, so daß beim nächsten Einlegen einer bestimmten Disc die für diese Disc gespeicherten Daten wieder zur Verfügung stehen. Wenn Sie mehrere CD-Wechsler verwenden und diese über UNILINK-Kabel verbunden sind, können die Custom File-Daten sogar verwendet werden, wenn die Disc in einen anderen CD-Wechsler eingelegt wird.

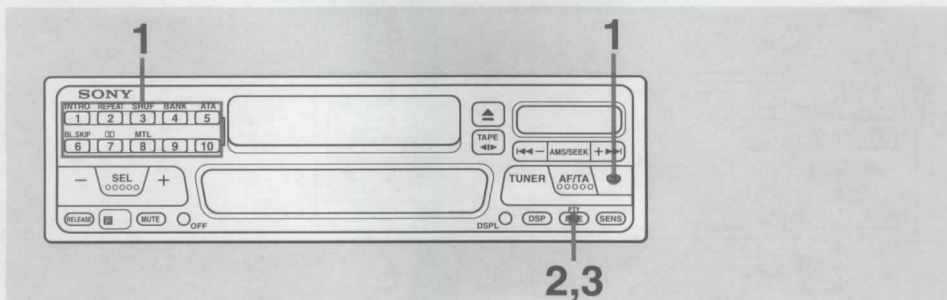
* Wenn Sie versuchen, Daten für mehr als 110 Discs einzugeben, erscheint die Anzeige FULL und weitere Eingaben werden nicht anerkannt. Löschen Sie in diesem Fall Daten für Discs, die Sie nicht mehr benötigen (Seite 137).

Hinweis

Beim Laden der Disc im CD-Wechsler dauert es u.U. eine gewisse Zeit, bis der gespeicherte CD-Name auf dem Haupt-Display erscheint, da der Ladevorgang erst abgeschlossen sein muß.

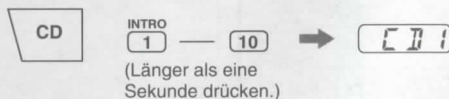
Wiedergabe von gewünschten Titeln

— Programmbank-Funktion



Play/Skip-Programmierung

- 1 Geben Sie die Disc wieder, für welche Sie eine Programmierung vornehmen wollen.



- 2 Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt und geben Sie einen Namen für die Disc ein.



Einzelheiten hierzu finden Sie auf Seite 136. Wenn die Disc bereits einen Namen hat, gehen Sie direkt zu Schritt 3.

- 3 Tippen Sie die FILE-Taste kurz an, um den PLAY/SKIP-Programmierungsbetrieb zu aktivieren.

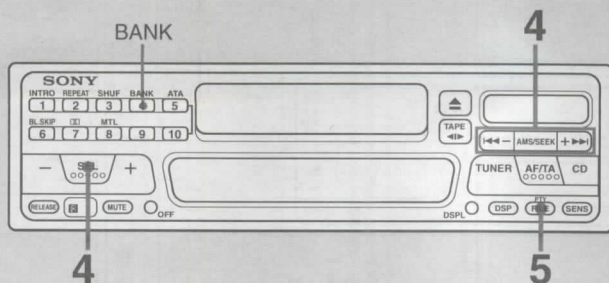


Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Hinweise

- Wenn kein Name für die Disc gespeichert ist, kann der PLAY/SKIP-Programmierungsbetrieb nicht aktiviert werden.
- Die Einstellung SKIP kann nur für bis zu 24 Titel auf einer Disc gewählt werden.
- Es ist nicht möglich, die Einstellung SKIP für alle Titel auf einer Disc zu wählen.

Wiedergabe von gewünschten Titeln



- 4** Drücken Sie die AMS-Taste, um den Titel zu wählen, der übersprungen werden soll. Drücken Sie dann die SEL-Taste.



Die Anzeige wechselt von PLAY (Wiedergabe) auf SKIP (Überspringen). Durch nochmaliges Drücken der SEL-Taste können Sie auf PLAY zurückschalten.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, um für alle Titel entweder PLAY oder SKIP zu wählen.

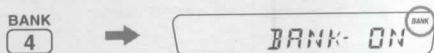
- 5** Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.



Die normale CD-Wiedergabe wird fortgesetzt.

Wiedergabe mit der Programmbankfunktion

Tippen Sie die BANK-Taste während der Wiedergabe leicht an.

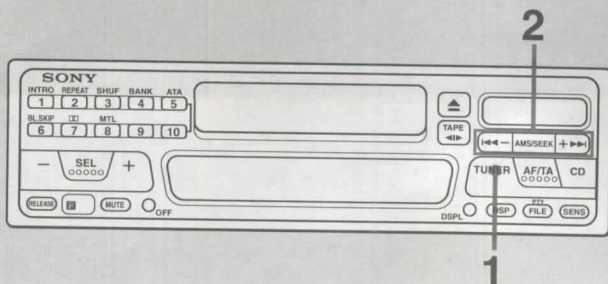


Die Anzeige BANK erscheint im Haupt-Display und nur die Titel, für die PLAY gespeichert wurde, werden abgespielt. Um zur normalen CD-Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die BANK-Taste noch einmal.

Wenn Sie die SEL-Taste gedrückt halten und dann die BANK-Taste drücken, werden nur die Titel, für die SKIP gespeichert wurde, abgespielt. Um zur normalen CD-Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie die BANK-Taste noch einmal, während Sie die SEL-Taste gedrückt halten.

Auch wenn für die eingelegte Disc PLAY/SKIP-Einstellungen gespeichert sind, werden diese bei der Wiedergabe nur verwendet, wenn die Anzeige BANK auf dem Haupt-Display zu sehen ist.

Abstimmen eines Senders

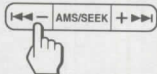


Automatischer Sendersuchlauf

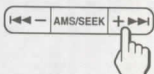
- 1** Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.



- 2** Tippen Sie eine Seite der SEEK-Taste leicht an.



Für niedrigere Frequenzen



Für höhere Frequenzen

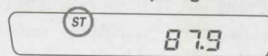
Wenn ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf. Drücken Sie die Taste wiederholt, bis der gewünschte Sender gefunden ist.

Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Hinweis

Zum Starten des automatischen Suchlaufs tippen Sie die SEEK-Taste nur leicht an. (Durch längeres Drücken der Taste kann manuell auf den Sender abgestimmt werden.)

Wenn ein UKW-Stereosender mit ausreichender Signalstärke empfangen wird



Die Anzeige ST erscheint.

Wenn der Sendersuchlauf zu oft stoppt

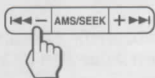
Tippen Sie die SENS-Taste leicht an, so daß LCL (Local) im Display angezeigt wird. Die Empfindlichkeit des Tuners ist dann reduziert, so daß der Sendersuchlauf nur noch an den stärkeren Sendern stoppt. Die Local-Einstellung hat nur auf den automatischen Suchlauf eine Auswirkung.

Wenn ein UKW-Stereosender schwach oder verrauscht ist

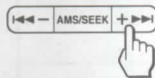
Tippen Sie die SENS-Taste leicht an, so daß MONO angezeigt wird. Der Empfang verbessert sich dann, allerdings geht der Stereoeffekt verloren.

Manuelle Abstimmung

Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich, und halten Sie dann eine Seite der SEEK-Taste gedrückt.



Für niedrigere Frequenzen



Für höhere Frequenzen

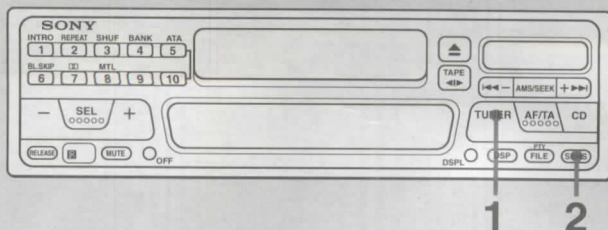
Wenn der gewünschte Sender gefunden, die Taste loslassen.

ZUR VERKEHRSSICHERHEIT

Während der Fahrt sollten Sie im Interesse der Verkehrssicherheit die manuelle Abstimmung meiden und nur den automatischen Sendersuchlauf oder die Stationstasten verwenden.



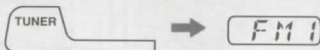
Automatische Senderspeicherung



Die BTM-Funktion (Best Tuning Memory) sucht automatisch die Wellenbereiche FM1, FM2, MW und LW (SW) nach Sendern ab und speichert sie in der Reihenfolge der Empfangsfrequenz auf den Stationstasten 1 bis 10 ab. Bis zu zehn Sender aus jedem Wellenbereich können abgespeichert werden.

Starten der automatischen Speicherbelegung — BTM-Funktion

- 1 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.



- 2 Halten Sie die SENS-Taste für mindestens zwei Sekunden gedrückt.



Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Die Wellenbereiche FM1 und FM2 decken beide den UKW-Bereich ab.

Es können also 20 UKW-Sender gespeichert werden.

Hinweis

Wenn im Empfangsgebiet nicht genügend Sender vorhanden sind, um alle Stationstasten zu füllen, stoppt die BTM-Funktion bereits, bevor alle Tasten belegt sind.

Arbeitsweise der BTM-Funktion

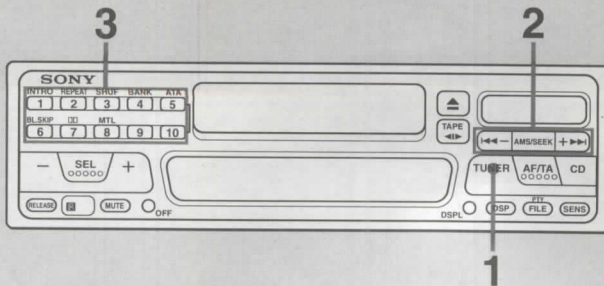
Die BTM-Funktion sucht die empfangswürdigen Sender des gewählten Wellenbereichs aus und speichert sie beginnend mit dem Sender der niedrigsten Frequenz auf den Stationstasten ab.

Speichern von Sendern auf bestimmten Stationstasten

- Wenn gegenwärtig keine Stationsnummer auf dem Haupt-Display angezeigt ist, werden alle Stationstasten für den gewählten Wellenbereich mit Sendern belegt.
- Wenn gegenwärtig eine Stationsnummer auf dem Haupt-Display angezeigt ist, werden alle Stationstasten ab dieser Nummer mit Sendern belegt. Wenn zum Beispiel der Wellenbereich FM2 gewählt ist und die Stationsnummer 3 auf dem Display zu sehen ist, werden die Stationstasten 3 bis 10 des Bereichs FM2 mit Sendern belegt.



Manuelles Speichern gewünschter Sender



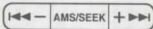
Zehn beliebige Sender aus jedem Wellenbereich (FM1, FM2, MW und LW (SW)) können in beliebiger Reihenfolge auf den Stationstasten abgespeichert werden.

Um zum Beispiel einen Sender auf der Stationstaste 1 zu speichern:

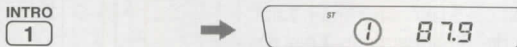
1 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.



2 Empfangen Sie den Sender, den Sie speichern wollen.



3 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste für ca. zwei Sekunden, bis ein Piepton zu hören ist.



Die Nummer der Stationstaste erscheint nun im Haupt-Display.

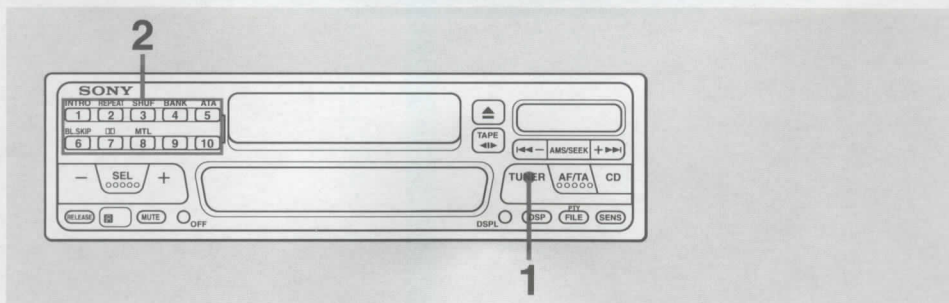
Wiederholen Sie diese Schritte, um weitere Sender zu speichern.

Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

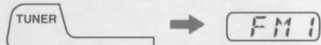
Jede Stationstaste kann für jeden Wellenbereich nur einen Sender speichern

Beim Speichern eines neuen Senders im gleichen Wellenbereich wird der vorher gespeicherte Sender gelöscht.

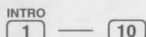
Empfangen von gespeicherten Sendern



1 Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.



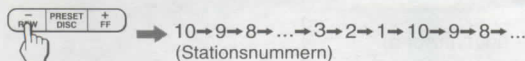
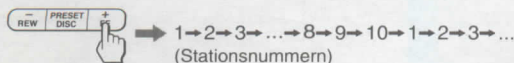
2 Tippen Sie die gewünschte Stationstaste kurz an.



Um die gespeicherten Sender zyklisch nacheinander abzurufen

Drücken Sie eine Seite der PRESET-Taste an der mitgelieferten Fernbedienung.

Die Sender werden in der folgenden Reihenfolge abgerufen:



Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

Hinweise

- Je nach momentanem Aufenthaltsort des Fahrzeugs können gespeicherte Sender möglicherweise nicht oder nur schwach empfangen werden.
- Achten Sie beim Abrufen eines gespeicherten Senders darauf, die Stationstaste nur kurz anzutippen. Wenn die Stationstaste länger als zwei Sekunden gedrückt wird, speichert das Gerät den momentan empfangenen Sender ab.

Überblick über das RDS (Radio Data System)

Was ist RDS?

RDS (Radio Data System) ist ein digitales Informationssystem, das 1987 von der EBU (European Broadcasting Union) eingeführt wurde. Der Rundfunksender strahlt dabei zusätzlich zu dem Tonsignal bestimmte Daten (RDS-Codes) aus, die einem 57-kHz-Hilfsträger aufmoduliert sind und verschiedene nützliche Informationen wie Sendername, Uhrzeit und Programmart enthalten. Darüber hinaus übernehmen die RDS-Codes auch die Steuerung der Verkehrsfunk-Funktion und der automatischen Umschaltung auf eine Alternativfrequenz, auf der das gleiche Programm ausgestrahlt wird.

Die Verfügbarkeit von RDS-Informationen ist je nach Gebiet unterschiedlich. In manchen Regionen sind nicht alle der folgenden Codes verfügbar.

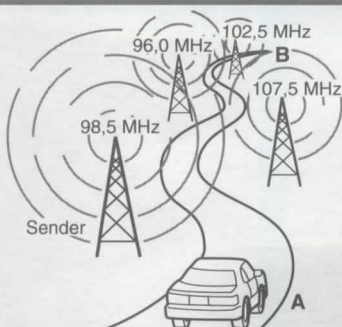
Im einzelnen sieht das Radio Data System die Übertragung folgender Codes vor:

- PI Program Identification (Programmkennung)
- PS Program Service Name (Sendername)
- AF List of Alternative Frequencies (Liste der Alternativfrequenzen)
- TP Traffic Program (Verkehrsfunksender)
- TA Traffic Announcement (Verkehrsdurchsage)
- PTY Program Type (Programmart)
- EON Enhanced Other Networks (erweiterter Senderverbund)
- CT Clock Time (Uhrzeit)

Wenn der Sender RDS-Codes ausstrahlt, ermöglicht dieses Gerät folgende praktische Zusatzfunktionen. Genauer zum Betrieb siehe auf den angegebenen Seiten.

Anzeige des Sendernamens (Seite 151)

Der Name des gegenwärtig empfangenden Senders wird im Haupt-Display angezeigt.



Automatische Abstimmung auf eine Alternativfrequenz — AF-Funktion (Seite 152)

Die PI- und AF-Codes ermöglichen es dem Gerät, automatisch auf die Frequenz des Senders in einer Senderkette umzuschalten, der den besten Empfang ermöglicht. Die obige Abbildung verdeutlicht dies anhand eines Beispiels. Das Fahrzeug passiert bei seiner Fahrt von Punkt A zu Punkt B verschiedene Sender, die das gleiche Programm ausstrahlen. Das Gerät schaltet bei dieser Fahrt automatisch zwischen den einzelnen Senderfrequenzen (98,5 MHz bis schließlich 102,5 MHz) um, ohne daß der Fahrer irgendwelche Einstellungen am Gerät vornehmen muß.

Empfang von Verkehrsdurchsagen — TA-Funktion (Seite 154)

Durch Auswertung der TP- und TA-Codes kann das Gerät automatisch einen Verkehrsfunksender aufsuchen und im Bereitschaftsbetrieb auf eine Verkehrsdurchsage warten. Wenn der Verkehrsfunksender eine Verkehrsdurchsage ausstrahlt, ist diese auch dann zu hören, wenn das Gerät gerade auf Bandwiedergabe oder CD-Wiedergabe geschaltet ist.

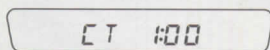
Automatische Umschaltung auf einen Sender einer bestimmten Programmart — EON-Funktionen (Seite 153 und 154)

Das EON-Datentelegramm (Enhanced Information Concerning Other Network) erweitert die TA- und TP-Funktionen. Durch EON wird der Tuner beispielsweise darüber informiert, daß momentan ein anderer Sender eine Verkehrsfunkdurchsage ausstrahlt. Der Tuner kann dann automatisch auf die betreffende Frequenz umschalten.

Einstellen der Uhr mit Hilfe der CT-Funktion

Die CT-Funktion erlaubt es, die eingebaute Uhr des Gerätes automatisch mit der vom Sender ausgestrahlten Uhrzeit (CT-Codes) zu synchronisieren.

Um die CT-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die -Taste, während Sie die SEL-Taste gedrückt halten. Die Anzeige CT erscheint auf dem Haupt-Display.



Um die Funktion abzuschalten, müssen diese Tasten nochmals gedrückt werden.

Wenn die CT-Funktion aktiviert ist, während die Uhr manuell eingestellt wird, wird die Uhr automatisch korrigiert, sobald das nächste Mal CT-Codes empfangen werden.

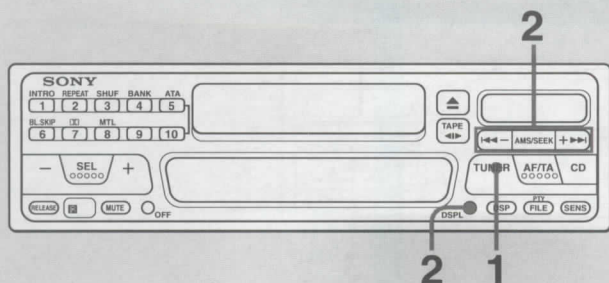
Hinweis

Auch während Sie einen Sender im Senderverbund hören, verfolgt das Gerät andere EON-Sender. Wenn ein anderer Sender eine Verkehrsmeldung ausstrahlt, stimmt sich das Gerät automatisch auf diesen Sender ab. Wenn die Durchsage beendet ist, wird automatisch auf den vorigen Sender zurückgeschaltet.

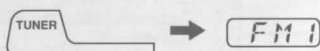
Hinweis

Manchmal arbeitet die CT-Funktion nicht, obwohl ein RDS-Sender empfangen wird.

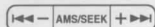
Anzeige des Sendernamens



1 Schalten Sie auf UKW.



2 Stimmen Sie mit dem automatischen Sendersuchlauf oder manuell auf den gewünschten Sender ab (Seite 142 und 143).



Wenn das Gerät auf Anzeige des Sendernamens eingestellt ist und der Sender RDS-Daten ausstrahlt, erscheint der Sendername im Haupt-Display.

Wenn das Haupt-Display nur ----- anzeigt, obwohl auf Sendernamenanzeigebetrieb geschaltet ist:

Der empfangene Sender strahlt keine RDS-Codes aus.

Wenn bei Empfang eines RDS-Senders auf Frequenzanzeigebetrieb geschaltet ist:

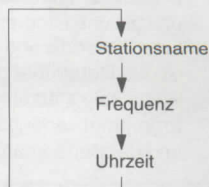
In diesem Fall weist * daraufhin, daß ein RDS-Sender empfangen wird. Um den Namen des Senders anzuzeigen, schalten Sie die Anzeigebetriebsart durch Drücken der DSPL-Taste um.

Hinweise

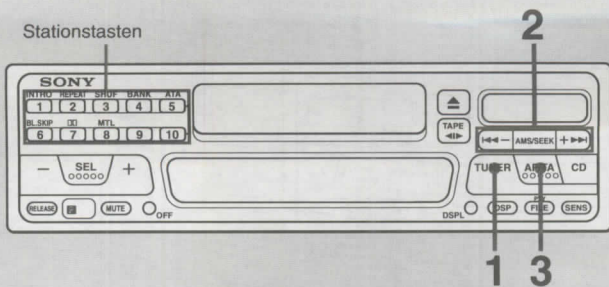
- RDS-Codes werden nur von UKW-Sendern ausgestrahlt.
- Die RDS-Funktionen können nur dann aktiviert werden, wenn der empfangene Sender RDS-Codes ausstrahlt. Beachten Sie außerdem, daß die RDS-Funktionen möglicherweise nicht einwandfrei arbeiten, wenn sich die RDS-Datenübertragung des Senders noch im Versuchsstadium befindet.

Umschalten der Anzeige

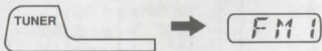
Durch Drücken der DSPL-Taste kann die Display-Anzeige wie folgt umgeschaltet werden:



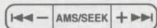
Automatische Abstimmung auf eine Alternativfrequenz — AF-Funktion



1 Schalten Sie auf UKW.



2 Stimmen Sie mit dem automatischen Sendersuchlauf oder manuell auf den gewünschten RDS-Sender ab (Seite 142 und 143).



3 Drücken Sie die AF/TA-Taste, so daß die Anzeige AF erscheint.



Das Gerät sucht nach einer Alternativfrequenz, auf der das gleiche Programm besser empfangen werden kann. Über die vom Sender ausgestrahlten AF-Codes ist das Gerät über die Alternativfrequenzen informiert. Wenn kein stärkerer Sender mit dem gleichen Programm verfügbar ist, blinken die Anzeige NO AF und der Sendername.

Zum Ein- und Ausschalten der Regionalprogrammfunktion

Drücken Sie die AF/TA-Taste mindestens zwei Sekunden lang, bis ein Bestätigungs-Piepton ertönt. Bei eingeschalteter Regionalprogramm-Funktion erscheint REG ON und bei ausgeschalteter Funktion REG OFF im Haupt-Display. (In einigen Gebieten außerhalb Deutschlands (vor allem in Großbritannien) arbeitet diese Funktion möglicherweise nicht einwandfrei.)

Hinweise

- Wenn im Haupt-Display die Anzeige AF zu sehen ist, stellt der automatische Sendersuchlauf nur RDS-Sender ein.
- Wenn der empfangene Sender keine AF-Codes ausstrahlt, arbeitet diese Funktion nicht.
- Wenn die AF/TA-Funktion während Radioempfang im MW- oder LW (KW)-Bereich aktiviert wird, schaltet das Gerät automatisch auf den FM1-Bereich um.

Zur Regionalprogrammfunktion

Durch Ein- und Ausschalten dieser Funktion kann gewählt werden, ob der Tuner auf das momentane Regionalprogramm eingestellt bleibt oder nicht.

REG ON: Der Tuner bleibt auf das gegenwärtige Regionalprogramm eingestellt.

REG OFF: Der Tuner kann auf andere Regionalprogramme im Senderverbund umschalten.

Alternativfrequenzspeicher

Wenn auf einer Stationstaste ein RDS-Sender gespeichert wird, der AF-Codes ausstrahlt, werden nicht nur die gewählte Senderfrequenz, sondern auch PI-, AF-, PS- und PTY-Codes gespeichert. Die AF-Codes geben Auskunft über alle Frequenzen, auf denen das gleiche Programm dieses Senders ausgestrahlt wird. Diese Daten werden vom Gerät gespeichert, auch wenn die AF-Funktion momentan nicht aktiviert ist.

Sortieren nach PI-Codes mit der BTM-Funktion

Die Sender können automatisch in der Reihenfolge ihrer PI-Codes auf die Stationstasten abgespeichert werden. Wird die BTM-Funktion (Seite 144) bei eingeschalteter AF-Funktion aktiviert, werden die RDS-Sender, die PI-Daten ausstrahlen, aufgesucht und der Reihenfolge nach auf die Stationstasten abgespeichert. In gleicher Weise können auch die Verkehrsfunksender abgespeichert werden, indem vor Aktivieren der BTM-Funktion die TA-Funktion eingeschaltet wird (zur TA-Funktion siehe Seite 154).

Automatisches Auswählen der besten Frequenz für einen gespeicherten Sender

Aktivieren Sie zuerst die AF-Funktion durch Drücken der AF/TA-Taste und drücken Sie dann die gewünschte Stationstaste. Die AF-Funktion wählt dann automatisch die beste Empfangsfrequenz für diesen Sender aus. Wenn die Stationstaste gedrückt wird, ohne vorher die AF-Funktion zu aktivieren, wird der Sender nur auf der gespeicherten Frequenz empfangen, selbst wenn alternative Frequenzen vom Gerät gespeichert wurden.

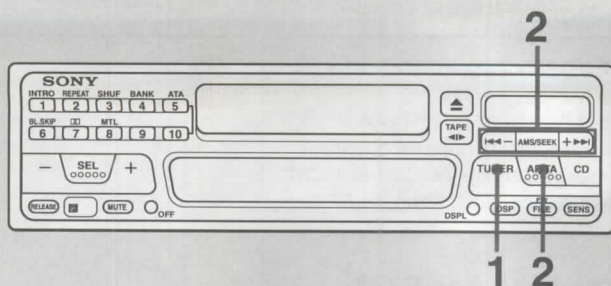
Local-Link-Funktion (nur bei GB-Modell)

Kann ein auf eine Stationstaste programmierter Lokalsender nicht empfangen werden oder entspricht das empfangene Programm nicht Ihren Wünschen, können Sie durch Drücken derselben Stationstaste innerhalb von fünf Sekunden auf einen anderen Lokalsender umschalten. Sind mehrere empfangbare Lokalsender vorhanden, drücken Sie die Taste mehrmals, bis der gewünschte Sender empfangen wird.

Automatische Speicheraktualisierung durch die EON-Daten

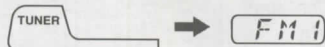
Die EON-Daten beinhalten auch die AF-Daten anderer Sender. Dadurch ist eine automatische Aktualisierung der Stationstastenbelegung möglich.

Empfang von Verkehrsdurchsagen — TA-Funktion



Aufsuchen eines Verkehrsfunksenders

1 Schalten Sie auf UKW.



2 Drücken Sie die AF/TA-Taste, so daß die Anzeige TA erscheint.



Das Gerät sucht nun automatisch nach einem Verkehrsfunksender. Wenn ein RDS-Sender, der TP-Codes ausstrahlt, gefunden worden ist, stoppt der Suchlauf und die Anzeige TP erscheint im Haupt-Display.

Um nach einem anderen Verkehrsfunksender zu suchen

Drücken Sie den SEEK-Taste, während die Anzeige TA zu sehen ist.

Wenn die TA-Funktion aktiviert wird, während ein Sender empfangen wird, der EON-Codes ausstrahlt, erscheinen die Anzeigen TA, TP und EON im Haupt-Display. Wenn in diesem Zustand ein anderer Sender eine Verkehrsdurchsage ausstrahlt, stimmt das Gerät automatisch auf diesen Sender ab. Nach beendeter Durchsage kehrt das Gerät automatisch zum vorhergehenden Sender zurück.

Zum Stornieren der automatischen Umschaltung auf einen anderen Verkehrsfunksender

Drücken Sie die AF/TA-Taste, bis AF, TA - OFF im Display erscheint.

Hinweise

- Drücken Sie TA nicht in einem Gebiet, in dem kein Verkehrsfunksender empfangen werden kann, da das Gerät sonst endlos nach einem Verkehrsfunksender sucht.
- Wird die TA-Funktion bei Empfang eines MW- oder LW (KW)-Senders aktiviert, so schaltet das Gerät automatisch auf den UKW-Bereich FM1 um, und der Verkehrsfunksendersuchlauf beginnt.
- Wenn ein Verkehrsfunksender nicht mehr empfangen werden kann, blinkt die Anzeige NO TP für ca. vier Sekunden und danach sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Verkehrsfunksender, der empfangen werden kann.

TA-Anzeige

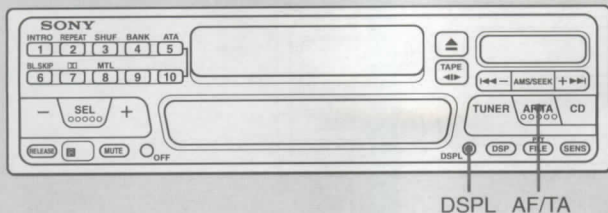
Diese Anzeige bedeutet, daß momentan eine Verkehrsdurchsage ausgestrahlt wird.

TP-Anzeige

Diese Anzeige bedeutet, daß der gegenwärtig empfangene Sender Verkehrsinformationen ausstrahlt.

EON-Anzeige

Diese Anzeige bedeutet, daß der gegenwärtig empfangene Sender EON-Codes ausstrahlt.



Verkehrsdurchsage-Bereitschaft während Band- oder CD-Wiedergabe

Drücken Sie während der Band- oder CD-Wiedergabe die AF/TA-Taste, so daß die Anzeige TA erscheint.



Das Gerät sucht nun automatisch nach einem Verkehrsfunksender, ohne daß die Band- oder CD-Wiedergabe unterbrochen wird.

Wenn ein Sender gefunden worden ist:
Die Anzeige TP erscheint im Haupt-Display.



Wenn der Verkehrsfunksender eine Durchsage ausstrahlt:
TA blinkt, die Band- oder CD-Wiedergabe stoppt, und die Durchsage ist zu hören.

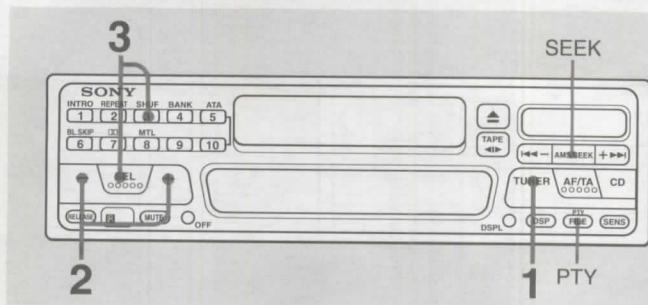


Am Ende der Verkehrsdurchsage:
Die Band- oder CD-Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie gestoppt wurde.

Zum Abschalten der Verkehrsdurchsage-Bereitschaft
Drücken Sie die AF/TA-Taste, um die Anzeige TA auszuschalten.

Zum Umschalten zwischen Anzeige der Frequenz und des Sendernamens während der Band- oder CD-Wiedergabe Drücken Sie DSPL mehrmals. Während die Frequenz oder der Sendername angezeigt wird, arbeiten die SEEK-Taste und die Stationstasten in gleicher Weise wie beim normalen Radiobetrieb.

Empfang von Verkehrsdurchsagen



Lautstärkepegel der Verkehrsdurchsage

Die Verkehrsdurchsage ist unabhängig von der gegenwärtigen Lautstärkeeinstellung stets mit einer voreingestellten Mindestlautstärke zu hören. Wenn die gegenwärtige Lautstärke auf einen höheren Pegel eingestellt ist, wird dieser auch für die Verkehrsdurchsage verwendet. Die Verkehrsfunk-Mindestlautstärke können Sie wie folgt einstellen.

- 1 Schalten Sie auf UKW.
- 2 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
- 3 Halten Sie die SEL-Taste gedrückt und drücken Sie die Stationstaste 3.

Ein Piepton ist zu hören und die gewählte Lautstärke wird als Verkehrsfunk-Mindestlautstärke gespeichert.

Programmart- und Alarmdurchsagekennung (PTY)

Zum korrekten Arbeiten dieser Funktion muß der Mikroprozessor des Gerätes vorher die notwendigen RDS-Codes gespeichert haben.

Drücken Sie während des UKW-Empfangs die PTY-Taste, bis die Anzeige PTY im Sub-Display erscheint.

Bei Empfang eines RDS-Senders, der PTY-Codes ausstrahlt, wird die Informationsart (z.B. NEWS, AFFAIRS, INFO) im Haupt-Display angezeigt. Nach etwa fünf Sekunden erlischt die Anzeige der Informationsart und die PTY-Anzeige wieder.

Zum Empfang eines anderen Senders, der die gleichen oder andere PTY-Daten ausstrahlt

Ⓐ Wenn die PTY-Anzeige zu sehen ist:

Drücken Sie eine der beiden SEEK-Tasten.

Ⓑ Wenn die PTY-Anzeige nicht zu sehen ist:

Drücken Sie die PTY-Taste, so daß die PTY-Anzeige erscheint, und drücken Sie dann die SEEK-Taste.

Bei Gefahrensituationen strahlen die RDS-Sender spezielle PTY-Codes aus, die ein Einschalten des Radios und ein Abbilden von Zeichen im Display veranlassen. **Diese PTY-Codes können nur bei aktivierter AF- oder TA-Funktion empfangen werden.**

Werden diese PTY-Codes während der Band- oder CD-Wiedergabe empfangen, so blinkt AF im Haupt-Display, die Wiedergabe stoppt, und das Radio wird eingeschaltet, so daß die Alarmdurchsage zu hören ist.

Hinweise

- Unmittelbar nach der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann die PTY-Funktion möglicherweise noch nicht verwendet werden, da das Gerät noch nicht alle erforderlichen Daten gespeichert hat. Beachten Sie auch, daß manche Sender keine PTY-Daten ausstrahlen.
- Wenn die PTY-Funktion aktiviert ist, werden Programmart-Codes wie z.B. NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT empfangen. Wenn während des Suchlaufs bestimmte Codes nicht vorhanden sind, erscheint die Anzeige NO DATA auf dem Haupt-Display. Wenn gar keine PTY-Codes vorhanden sind, erscheint die Anzeige NONE auf dem Haupt-Display.

Überblick über die DSP-Funktion

Wenn der als Sonderzubehör erhältliche digitale Signalprozessor angeschlossen ist, kann das Wiedergabesignal mit speziellen Klangeffekten aufbereitet werden werden.

Was ist ein digitaler Signalprozessor (DSP) ?

Der DSP verwandelt das Audiosignal mit hoher Geschwindigkeit in ein Digitalsignal, welches ohne Beeinträchtigung der Klangqualität in mannigfaltiger Weise verändert werden kann. Hochentwickelte Syntheseschaltungen erlauben es, das Verhältnis von Direktschall, reflektiertem Schall und Nachhall präzise einstellen. Damit wird eine akustische Umgebung simuliert, die genau den Wünschen des Hörers entspricht.

DSP-Betriebsarten

- Surround/Effektpegel-Einstellung
- DSP Custom File-Speicherung
- Hörpositions-Einstellung
- Einstellung von Subwooferpegel und Übergangsfrequenz
- Baß-Einstellung
- Höhen-Einstellung

Surround-Einstellung

Zehn Surround-Einstellungen sind bereits fest im Gerät gespeichert. So können Sie für jede Signalquelle das ideale akustische Umfeld erzeugen. Ganz nach Wunsch rücken Sie zum Beispiel die Interpreten eines Musikstücks in den Vordergrund oder erhalten den Eindruck, in einer Konzerthalle zu sitzen.

HALL	Konzerthalle
JAZZ	Jazzclub
DISCO	Disco mit massiven Wänden
THEATER	Theater/Kino
PARK	Große offene Fläche
LIVE	Live-Darbietung
OPERA	Opernhaus
CHURCH	Kirche mit starkem Nachhall
STADIUM	Freilichtstadion
CELLAR	Keller mit starkem Nachhall
DEFEAT	Normalstellung ohne DSP-Klangeffekte*

Hinweise

- Wenn der als Sonderzubehör erhältliche digitale Signalprozessor XDP-U50D und ein Graphic Equalizer angeschlossen sind, kann es in manchen Fällen zu Verzerrungen kommen, wenn bestimmte Frequenzbereiche im Ausgangssignal des Equalizers zu sehr angehoben werden. Halten Sie in einem solchen Fall die SEL-Taste gedrückt und drücken Sie die Stationstaste 8. Dadurch wird der Pegel reduziert und die Verzerrungen werden beseitigt. Um diese Betriebsart wieder abzuschalten, drücken Sie die beiden Tasten nochmals.
- Wenn der als Sonderzubehör erhältliche digitale Signalprozessor XDP-U50D angeschlossen ist, kann der Fader unabhängig von der DSP-Betriebsart eingestellt werden.

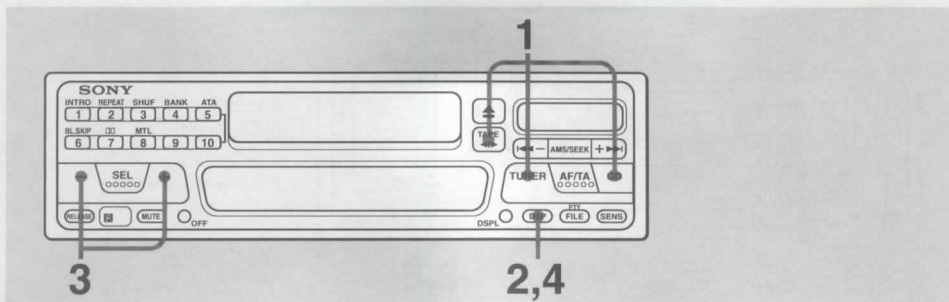
Effektpegel-einstellung

Die Balance, der Reflexionsanteil und der Nachhall einer gewählten Surround-Einstellung können nach Wunsch verändert werden.

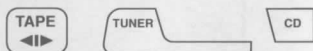
* Der Surroundeffekt ist abgeschaltet. Die voreingestellten Pegel der DSP-Funktion werden jedoch nicht gelöscht.

Wahl der Surround-Einstellung

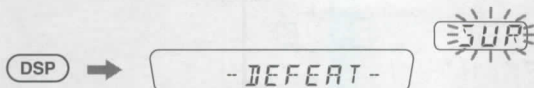
(bei Anschluß des getrennt erhältlichen digitalen Signalprozessors)



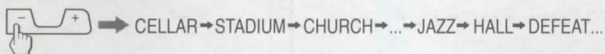
- 1** Wählen Sie eine Signalquelle: Cassette, CD oder Radio.



- 2** Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt. Hierdurch wird die Betriebsart zur Wahl der Surround-Einstellung aktiviert.



- 3** Wählen Sie die gewünschte Surround-Einstellung mit der -Taste.



- 4** Drücken Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde.



Die gewählte Surround-Einstellung ist nun aktiv.

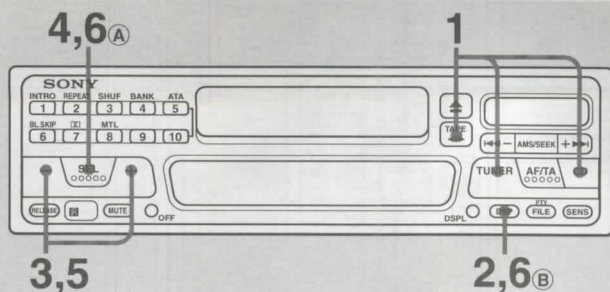
In der Stellung DEFEAT ist das ursprüngliche Signal ohne jegliche Klangbeeinflussung zu hören. (Die DSP-Anzeige verschwindet.)

DSP-Funktion

Abschalten der Surround-Einstellung

Tippen Sie die DSP-Taste kurz an. (Die DSP-Anzeige verschwindet.)

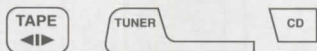
Wahl der Surround-Einstellung



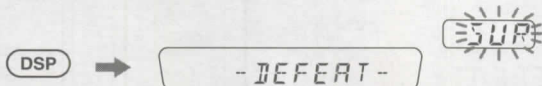
Der Pegel kann von 0 bis 10 variiert werden. Je größer der Wert, desto ausgeprägter ist die Raumklangwirkung.

Einstellen des Effektpegels

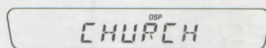
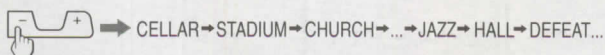
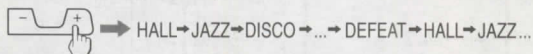
- 1 Wählen Sie eine Signalquelle: Cassette, CD oder Radio.



- 2 Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die Surround-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



- 3 Wählen Sie die gewünschte Surround-Einstellung mit der $\boxed{-/+}$ -Taste.



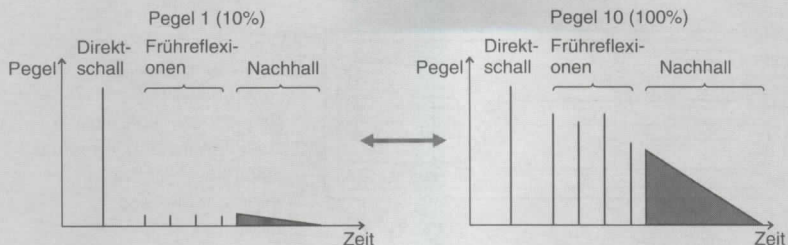
- 4 Tippen Sie die SEL-Taste kurz an, um die Effektpegel-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



Hinweis

Wenn die Stellung DEFEAT gewählt ist, kann der Effektpegel nicht eingestellt werden.

Hinweis zur Einstellung des Effektpegels



5 Stellen Sie den gewünschten Effektpegel mit der -Taste ein.



EFFECT 8

6 **A** Um den Effektpegel für eine weitere Surround-Einstellung einzustellen:

Tippen Sie die SEL-Taste kurz an.



B Um die Effektpegel-Einstell-Betriebsart zu beenden:

Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

DSP

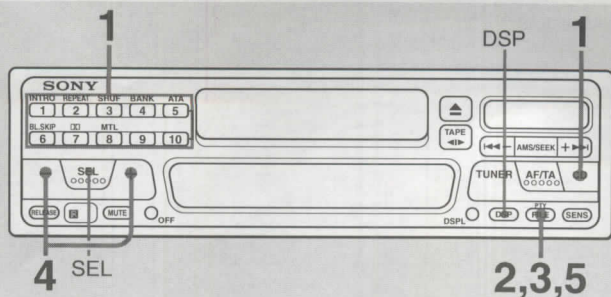
Wenn Sie die Einstellung abbrechen wollen:

Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

Um den Effektpegel auf den ab Werk voreingestellten Wert zurückzustellen:

Halten Sie die SEL-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.

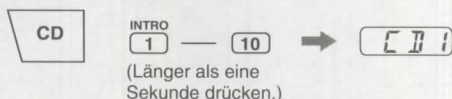
Speichern der Surround-Einstellung für eine Disc



Wenn Sie eine Surround-Einstellung für eine bestimmte CD abspeichern, können Sie diese Einstellung jedesmal automatisch aktivieren, wenn Sie die Disc abspielen.

Achten Sie darauf, daß Sie vorher einen Namen für die Disc gespeichert haben (Seite 136).

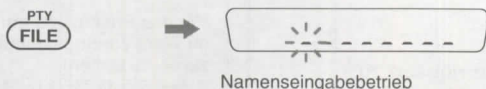
1 Geben Sie eine Disc wieder.



Sie können für bis zu 110 CDs Surround-Einstellungen speichern. Einzelheiten siehe Seite 138.

Die mitgelieferte Infrarot-Fernbedienung kann ebenfalls verwendet werden.

2 Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt, um den Namenseingabebetrieb zu aktivieren.

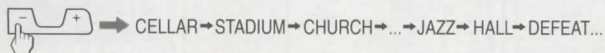


Wenn auf dem Haupt-Display nur ----- angezeigt wird, geben Sie einen Namen für die platte wie unter "Anzeige von CD-Namen" auf Seite 136 beschrieben ein.

3 Tippen Sie die FILE-Taste zweimal kurz an, um den DSP Custom File-Speicherbetrieb zu aktivieren.



4 Wählen Sie die gewünschte Surround-Einstellung mit der [-] [+] -Taste.



- 5** Halten Sie die FILE-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.



Das Gerät schaltet wieder auf normale CD-Wiedergabe.

Wiedergabe mit der DSP Custom File-Speicherung

Halten Sie die SEL-Taste gedrückt und drücken Sie die DSP-Taste.



Die Anzeigen DSP* und FILE erscheinen auf dem Haupt-Display. Um zur normalen CD-Wiedergabe zurückzuschalten, drücken Sie beide Tasten nochmals.

Ändern der gespeicherten Surround-Einstellung

Wählen Sie die Disc, deren gespeicherte Surround-Einstellung Sie ändern möchten, und führen Sie die Schritte 2 bis 5 durch.

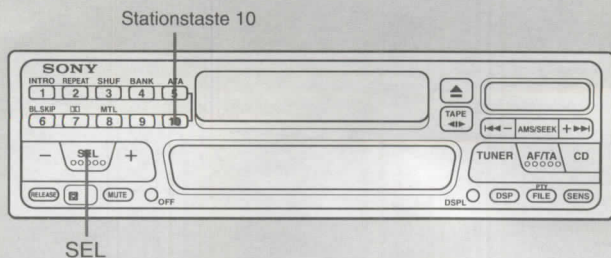
Löschen der gespeicherten Surround-Einstellung

Wählen Sie die Stellung DEFEAT in Schritt 4 von „Speichern der Surround-Einstellung für eine Disc“.

Wenn Sie während der DSP Custom File-Wiedergabe die DSP-Taste drücken, wird die DSP-Funktion abgeschaltet.

* Wenn keine Surround-Einstellung für die Disc gespeichert ist, erscheint die Anzeige DSP nicht.

Wiedergabe mit der zuletzt gewählten Surround-Einstellung – LSM-Funktion

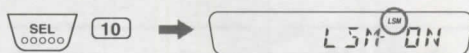


Last Surround Memory (LSM)-Funktion

Diese Funktion speichert die gewählte Surround-Einstellung für jede Signalquelle separat ab. Beim nächsten Einschalten des Gerätes bzw. beim Umschalten der Signalquelle wird dann wieder die Surround-Einstellung abgerufen, die zuvor eingestellt war.

Wiedergabe mit der LSM-Funktion

Halten Sie die SEL-Taste gedrückt und drücken Sie die Stationstaste 10.



Die Anzeige LSM erscheint.

Wenn Sie zum Beispiel eine Disc in der Stellung CHURCH und eine Cassette in der Stellung HALL abhören, wird bei der nächsten Bandwiedergabe automatisch die Stellung HALL aktiviert.

Um die LSM-Funktion abzuschalten, drücken Sie die SEL-Taste und die Stationstaste 10 nochmals.

Einstellen des Klangfelds im Auto

Durch Einstellung der folgenden Parameter können Sie das Klangfeld im Auto nach Ihren individuellen Wünschen gestalten.

- Hörposition
- Subwoofer-Übergangsfrequenz und -Pegel
- Bässe und Höhen

Hörposition

Die Zeitverzögerung, mit der der Schall von jedem Lautsprecher den Hörer erreicht, kann individuell justiert werden. Damit lässt sich selbst in einer akustisch ungünstigen Umgebung wie dem Fahrgastraum eines Autos der Eindruck erzielen, exakt in der Mitte des Klanggeschehens zu sitzen.

Subwoofer-Übergangsfrequenz und -Pegel

Um korrektes Arbeiten eines Subwoofers zu ermöglichen, müssen unerwünschte Signalanteile im Mitten- und Hochtonbereich vom Subwoofer ferngehalten werden. Die Frequenz, bei der diese Aufteilung vorgenommen wird, bezeichnet man als Übergangsfrequenz. Durch optimale Einstellung dieser Frequenz werden klare, saubere Bässe erzielt und Phasenverschiebungen vermieden.

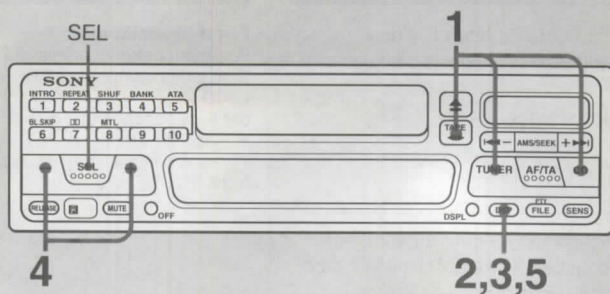
Bässe und Höhen

Die Einsatzfrequenzen der Baß- und Höhenregelung können variiert werden, um eine exakte Anpassung an die Fahrzeugakustik zu erreichen.

Fader-Einstellung

Wenn der getrennt erhältliche Digital-Signalprozessor XDP-U50D angeschlossen ist, kann der Fader unabhängig davon eingestellt werden, ob die DSP-Funktion eingeschaltet ist oder nicht.

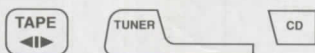
Einstellen des Klangfelds im Auto



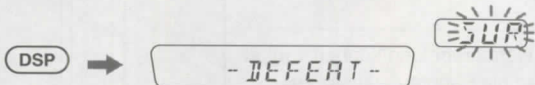
Selbst in einer akustisch ungünstigen Umgebung wie dem Fahrgastraum eines Autos läßt sich durch geeignete Klangfeld-Simulation der Eindruck erzielen, exakt in der Mitte des Klanggeschehens zu sitzen.

Einstellen der Hörposition

- 1** Wählen Sie eine Signalquelle: Cassette, CD oder Radio.



- 2** Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die Surround-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



- 3** Tippen Sie die DSP-Taste kurz an, um die Hörposition-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



- 4** Wählen Sie die gewünschte Position mit der -Taste.

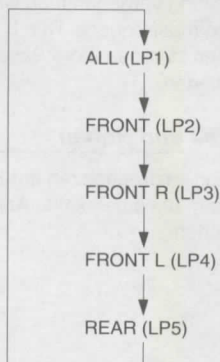


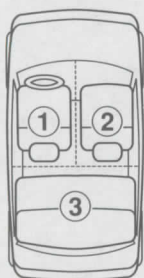
- 5** Um die Hörposition-Einstell-Betriebsart abzuschalten:

Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.



Bei der Einstellung der Hörposition ändert sich die Anzeige im Haupt-Display durch Drücken der + Seite der -Taste zyklisch wie folgt:



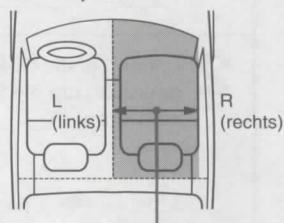


Sub-Display	Haupt-Display	Klangfeldmitte
LP1	ALL	Normaleinstellung (①+②+③)
LP2	FRONT	Beide Vordersitze (①+②)
LP3	FRONT R	Rechter Vordersitz(②)
LP4	FRONT L	Linker Vordersitz (①)
LP5	REAR	Rücksitze (③)

Feineinstellung der Hörposition

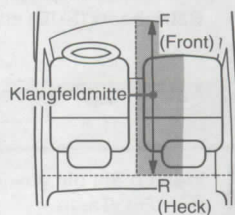
- 1 Wählen Sie die Hörposition in Schritt 4 auf Seite 166 und drücken Sie dann die SEL-Taste.
- 2 Die Links/Rechts-Balance-Einstell-Betriebsart wird aktiviert. Stellen Sie die Balance mit der -Taste ein.
- : Klanggeschehen wird nach links (L) verschoben.
+ : Klanggeschehen wird nach rechts (R) verschoben.
- 3 Drücken Sie die SEL-Taste.
- 4 Die Front/Heck-Balance-Einstell-Betriebsart wird aktiviert. Stellen Sie die Balance mit der -Taste ein.
- : Klanggeschehen wird nach vorne (F) verschoben.
+ : Klanggeschehen wird nach hinten (R) verschoben.
- 5 Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die Hörposition-Einstell-Betriebsart abzuschalten.

Um zum Beispiel die Links/Rechts-Balance der LP3-Position zu justieren:

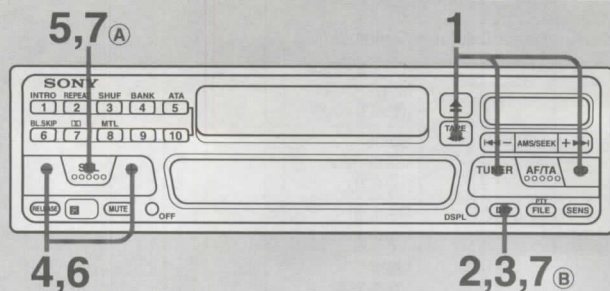


Klangfeldmitte

Verschieben der Klangfeldmitte nach links:

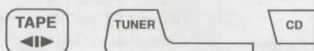


Einstellen des Klangfelds im Auto

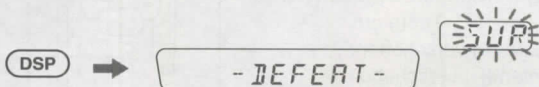


Einstellen von Subwoofer-Übergangsfrequenz und -Pegel

- 1** Wählen Sie eine Signalquelle: Cassette, CD oder Radio.



- 2** Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die Surround-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



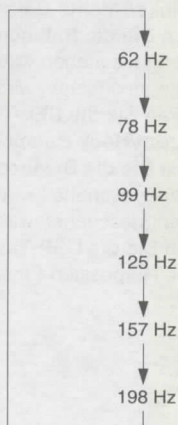
- 3** Tippen Sie die DSP-Taste kurz an, um die Übergangsfrequenz zur Subwoofer-Einstell-Betriebsart (SUB) zu aktivieren.



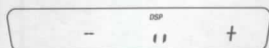
- 4** Wählen Sie die gewünschte Frequenz mit der -Taste.



Mit jedem Druck auf die -Taste wird die Frequenz wie folgt umgeschaltet:



5 Tippen Sie die SEL-Taste kurz an.



6 Wählen Sie den gewünschten Subwoofer-Pegel mit der -Taste. Der Pegel wird auf dem Haupt-Display angezeigt.



→ Subwoofer-Pegel wird angehoben.



→ Subwoofer-Pegel wird abgesenkt.

7 **A** Um die Übergangsfrequenz zu ändern: Tippen Sie die SEL-Taste kurz an.



Das Gerät schaltet zur Einstellung der Übergangsfrequenz zurück.

B Um die Übergangsfrequenz-Einstell-Betriebsart zu beenden:

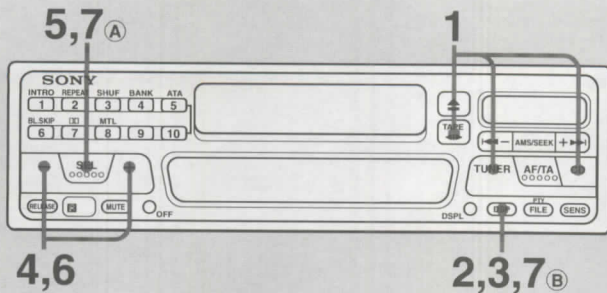
Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.



Wenn Sie die Einstellung abbrechen wollen:
Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

Um die Übergangsfrequenz auf den ab Werk voreingestellten Wert zurückzustellen:
Halten Sie die SEL-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.

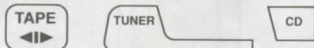
Einstellen des Klangfelds im Auto



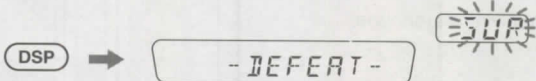
Die Einsatzfrequenzen der Baß- und Höhenregelung können variiert werden, so daß eine genaue Dosierung möglich ist, welche den jeweiligen Anforderungen der Fahrzeugakustik entspricht.

Einstellen der Bässe und Höhen

- 1** Wählen Sie eine Signalquelle: Cassette, CD oder Radio.



- 2** Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um die Surround-Einstell-Betriebsart zu aktivieren.



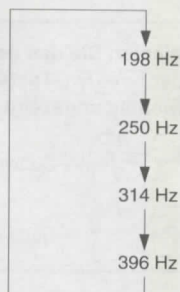
- 3** Tippen Sie die DSP-Taste kurz an, um die Baß-Einstell-Betriebsart (BAS) oder Höhen-Einstellung (TRE) zu aktivieren.



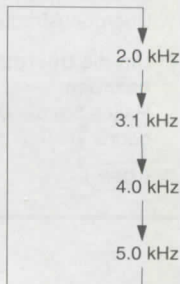
- 4** Wählen Sie die gewünschte Frequenz mit der -Taste. (Die Abbildung zeigt die Baß-Einstellung.)



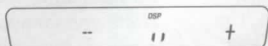
Mit jedem Druck auf die + Seite der -Taste wird die Baß-Einsatzfrequenz wie folgt umgeschaltet:



Mit jedem Druck auf die + Seite der -Taste wird die Höhen-Einsatzfrequenz wie folgt umgeschaltet:



5 Tippen Sie die SEL-Taste kurz an.



6 Wählen Sie den gewünschten Pegel mit der -Taste. Der Pegel wird auf dem Haupt-Display angezeigt.



→ Baß- oder Höhen-Pegel wird angehoben.



→ Baß- oder Höhen-Pegel wird abgesenkt.

7 ① Um die Einsatzfrequenz zu ändern: Tippen Sie die SEL-Taste kurz an.



Das Gerät schaltet zur Einstellung der Baß- oder Höhen-Einsatzfrequenz zurück.

② Um die Betriebsart zur Einstellung von Bässen und Höhen zu beenden:

Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.



Wenn Sie die Einstellung abbrechen wollen:

Halten Sie die DSP-Taste länger als eine Sekunde gedrückt.

Um den Baß- und Höhenpegel auf den ab Werk voreingestellten Wert zurückzustellen:

Halten Sie die SEL-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt.

Wartung

Sicherungswechsel

Wenn eine Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromversorgungsanschluß und wechseln Sie die Sicherung dann aus. Achten Sie beim Auswechseln darauf, daß die Ersatzsicherung die gleiche Belastbarkeit (Stromstärke) besitzt wie die Originalsicherung. Bei Verwendung von Sicherungen mit zu hoher Stromstärke kann das Gerät beschädigt werden.

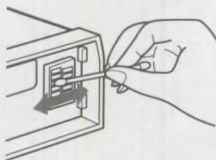
Vorsicht

Verwenden Sie stets nur Sicherungen mit der vorgeschriebenen Stromstärke. Beim Einsetzen von Sicherungen mit höherer Stromstärke kann das Gerät ernstlich beschädigt werden.

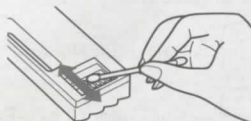
Anschlußreinigung

Wenn die Steckerverbindung zwischen der Frontplatte und der Haupteinheit verschmutzt ist, kann es zu Betriebsstörungen kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie von Zeit zu Zeit die Frontplatte durch Drücken der RELEASE-Taste abnehmen und die Anschlüsse reinigen.

Verwenden Sie hierzu einen Wattestab wie in der Abbildung gezeigt. Bewegen Sie den Wattestab immer nur in waagerechter und nicht in senkrechter Richtung, da andernfalls die Anschlußstifte beschädigt werden können.



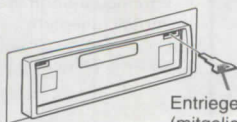
Haupteinheit



Rückseite der Frontplatte

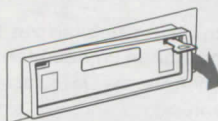
Entfernen der Haupteinheit

1

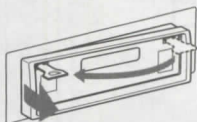


Entriegelungsschlüssel
(mitgeliefert)

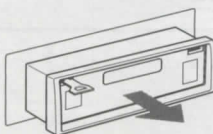
2



3



4



Technische Daten

Cassettenspieler Teil

Aufnahmeformat 4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)
Gleichlaufschwankungen

0,08% (WRMS)

Frequenzgang 30 – 20.000 Hz

Signal-Rauschabstand

Cassettentyp	Dolby B NR	Dolby C NR	Dolby NR aus
TYPE II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
TYPE I	64 dB	70 dB	58 dB

Tunerteil

UKW

Empfangsbereich 87,5 – 108,0 MHz

Antennenbuchse für Autoantenne

Zwischenfrequenz 10,7 MHz

Nutzbare Empfindlichkeit

8 dBf

Trennschärfe 75 dB bei 400 kHz

Signal-Rauschabstand 65 dB (Stereo), 70 dB (Mono)

Klirrgrad bei 1 kHz 0,5% (Stereo), 0,3% (Mono)

Kanaltrennung 35 dB

Frequenzgang 30 – 15.000 Hz

MW/LW (KW bei den Modellen für Deutschland,

Schweiz und Österreich)

Empfangsbereich MW: 531 – 1.602 kHz

LW: 153 – 281 kHz

KW: 5.950 – 6.205 kHz

Antennenbuchse für Autoantenne

Zwischenfrequenz 10,71 MHz/450 kHz

Empfindlichkeit MW: 30 µV

LW: 50 µV

KW: 50 µV

Endverstärker Teil

Ausgänge Lautsprecheranschlüsse
(versiegelt)

Lautsprecherimpedanz 4 bis 8 Ohm

Max. Ausgangsleistung 25 W × 4 (an 4 Ohm)*

* Bei 14,4 V gemessen

Allgemeine Daten

Klangregler Bässe: ±8 dB bei 100 Hz

Höhen: ±8 dB bei 10 kHz

Stromversorgung 12 V Gleichspannung

(Autobatterie mit negativer

Masse)

Abmessungen ca. 186 × 57 × 170 mm

(B/H/T)

ohne vorstehende Teile und

Bedienungselemente

Einbaumaße ca. 182 × 53 × 153 mm

(B/H/T)

ohne vorstehende Teile und

Bedienungselemente

Gewicht ca. 1,3 kg

Mitgeliefertes Zubehör Infrarot-Fernbedienung (1)

Montageteile (1 Satz)

Stromversorgungskabel (1)

Frontplatten-Tragetasche (1)

Sonderzubehör UNILINK-Kabel (mit

Cinchkabel)

RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)

Cinchkabel

RC-63 (1 m), RC-64 (2 m),

RC-65 (5 m)

Getrennt erhältliche Zusatzgeräte

CD-Wechsler CDX-U606,

CDX-U404, CDX-U303

usw.

Signalquellenwähler XA-U20,

XA-U40

Digitaler Vorverstärker

XDP-U50D

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,
bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Gerät überprüfen Sie bitte zunächst noch einmal alle Anschlüsse und lesen Sie die entsprechende Stelle in der Bedienungsanleitung. Gehen Sie dann die folgende Liste durch. Wenn sich das Problem nicht beseitigen läßt, wenden Sie sich bitte an den Sony Kundendienst.

Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	• Lautstärke durch Drücken der + Seite der  -Taste anheben. • In Zweikanalanlagen die Fader-Regelung auf Mittenposition stellen.
Keine Anzeige auf Haupt-Display und Sub-Display	Frontplatte abnehmen und Anschlüsse reinigen (Siehe unter „Anschlußreinigung“ im Kapitel „Wartung“.)

Bandwiedergabe

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Wiedergabe klingt verzerrt.	Tonkopf ist verschmutzt. → Tonkopf reinigen.
AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt.	• Leerstellen sind verrauscht. • Leerstellen sind zu kurz (weniger als 4 Sekunden) •  -Taste wurde unmittelbar vor Beginn eines Titels gedrückt. •  -Taste wurde unmittelbar nach Beginn eines Titels gedrückt. • Lange Pause, Passage mit niedrigen Frequenzen oder sehr niedrigem Pegel wird als Leerstelle angesehen.

Radiobetrieb

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Abstimmung mit Stationstasten ist nicht möglich.	• Korrekte Frequenzen speichern. • Feldstärke ist zu gering.
Abstimmung mit automatischem Sendersuchlauf ist nicht möglich.	Feldstärke ist zu gering. → Manuelle Abstimmung verwenden.
ST-Anzeige blinkt.	• Gerät genau auf den Sender abstimmen. • Feldstärke ist zu gering. → Durch Drücken der SENS-Taste die Betriebsart MONO wählen.

CD-Wiedergabe

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Stellen werden übersprungen.	Disc ist verschmutzt oder defekt.

DSP-Betrieb

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
• Kein Ton • Geringe Lautstärke	Wenn der getrennt erhältliche Signalprozessor XDP-U50D angeschlossen ist, wird der Pegel der Hecklautsprecher u.U. automatisch abgesenkt, um die optimale Hörpositionseinstellung zu erzielen. → Die Balance kann durch Drücken der + Seite der  -Taste verändert werden.

Frontplatte

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine Anzeige auf Haupt-Display und Sub-Display	Frontplatte abnehmen und Anschlüsse reinigen (Siehe unter „Anschlußreinigung“ im Kapitel „Wartung“.)

Fehlermeldungen bei Anschluß von getrennt erhältlichen Sony CD-Wechsler(n)

Die folgenden Fehlermeldungen blinken etwa fünf Sekunden auf dem Display, wobei ein Alarmton zu hören ist.

Display	Mögliche Ursache	Abhilfe
NO MAG	Kein Disc-Magazin im CD-Wechsler eingesetzt.	Mit Discs gefülltes Disc-Magazin einsetzen.
NO DISC	Keine Disc im Disc-Magazin.	Magazin entnehmen und Discs einlegen.
ERROR	Disc ist verschmutzt.	Disc reinigen.
	Disc ist falschherum im Disc-Magazin eingelegt.	Disc korrekt einlegen.
RESET	CD-Wechsler kann nicht bedient werden, da ein Problem auftrat.	Reset-Taste am Gerät drücken.

Wenn die obengenannten Schritte keine Abhilfe bringen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony Händler.

Caratteristiche

Generali

- Con l'amplificatore incorporato (uscita massima: 4ch x 25 W) è possibile l'ascolto di un sistema a 4 diffusori.
- Telecomando senza fili in dotazione.
- Pannello anteriore staccabile per portare con sé il pannello anteriore quando si lascia l'automobile (pagina 187).
- Suoneria di avvertimento che si attiva quando si spegne il motore senza togliere il pannello anteriore dall'apparecchio.
- Illuminazione alternabile tra due colori (ambra e verde) (pagina 183).
- Orologio digitale con ciclo di 24 ore (pagina 188).
- Uscite in linea per il collegamento di un amplificatore di potenza opzionale.
- Funzione di silenziamento per telefonate per abbassare automaticamente il volume quando c'è una telefonata.

Sezione sintonizzatore

- Possibilità di preselezionare 40 stazioni, 20 stazioni per FM e 10 stazioni per MW e LW (SW per i modelli per la Germania, la Svizzera e l'Austria).
- Funzione BTM (Best Tuning Memory) per selezionare e memorizzare automaticamente le stazioni dal segnale più forte sui tasti di preselezione in ordine di frequenza (pagina 202).
- Possibilità di ricevere i servizi informazioni delle stazioni FM RDS (pagina 206).
- Compatibilità con le funzioni RDS come le EON (Enhanced Other Networks), AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) e CT (Clock Time) (pagina 207).

Sezione piastra a cassette

- **Sistema Dolby NR*** tipo B e C per ridurre il sibilo del nastro durante la riproduzione di nastri (pagina 181).
- **Funzione di scorrimento delle introduzioni** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun brano (pagina 189).
- **Funzione di riproduzione a ripetizione** per ascoltare ripetutamente il brano in fase di riproduzione (pagina 189).
- **Funzione di salto degli spazi vuoti** per saltare automaticamente gli spazi vuoti durante la riproduzione di nastri (pagina 181).
- **Funzione ATA (Automatic Tuner Activation)** per accendere automaticamente la radio durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento del nastro (pagina 181).

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY e il simbolo della doppia D  sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Sezione di controllo del cambiatore CD (quando sono collegati cambiatori CD Sony opzionali)

- **Più cambiatori CD Sony (non in dotazione)** possono essere collegati e controllati da questo apparecchio usando il selettore (i selettori) di fonte Sony (non in dotazione).
- **Funzione di schedario personale** per visualizzare il titolo di ciascun disco e stabilire il modo di riproduzione/salto (PLAY/SKIP) per ciascun brano (pagina 194).
- **Funzione di riproduzione in ordine casuale** per riprodurre i brani in ordine casuale (pagina 191).
- **Funzione di scorrimento delle introduzioni** per riprodurre i primi 10 secondi di ciascun brano (pagina 193).
- **Funzione di riproduzione a ripetizione** per riprodurre ripetutamente il brano in fase di riproduzione (pagina 192).

Sezione di controllo DSP (quando è collegato l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale)

- **Menu surround** che consente di selezionare diversi campi sonori per l'interno dell'auto.
- **Funzione di schedario personale DSP** che consente di riprodurre i dischi nei modi DSP personalizzati (pagina 220).
- **Funzione LSM** che consente di ascoltare le fonti di programma con il menu surround preselezionato (pagina 222).

Simboli usati in questo manuale

Questi simboli rappresentano le seguenti operazioni:



Riproduzione di nastri



Riproduzione di compact disc



Ricezione radio

Precauzioni

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, premere il pulsante di azzeramento con una penna a sfera o un altro oggetto simile e quindi usare l'apparecchio.
- Se l'automobile è rimasta parcheggiata al sole e la temperatura interna è aumentata notevolmente, lasciar raffreddare l'apparecchio prima di usarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione, controllare prima i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- Se nessun suono è udibile dai diffusori di un sistema a 2 diffusori, regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non contemplati in questo manuale, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Per una guida sicura

Quando è necessario usare i tasti sull'apparecchio per memorizzare i dati di schedario personale o per regolare i modi DSP, ecc., eseguire sempre queste operazioni a veicolo fermo.

Note sulle cassette

Cura delle cassette

- Evitare di toccare la superficie del nastro, perché polvere e sporco contaminano le testine.
- Tenere le cassette lontano da apparecchi contenenti magneti, come diffusori e amplificatori, perché si possono verificare cancellazioni o distorsioni del materiale registrato.
- Non esporre le cassette alla luce solare diretta, a temperature estremamente basse o all'umidità.
- L'involucro della cassetta può riscaldarsi quando la cassetta viene riprodotta per un periodo prolungato a causa dell'amplificatore di potenza incorporato. Tuttavia, questo non è indice di problemi di funzionamento.

Nota sulle cassette di durata superiore a 90 minuti

L'uso di cassette di durata superiore a 90 minuti non è consigliato se non per riproduzioni lunghe e ininterrotte. I nastri usati in queste cassette sono molto sottili e tendono a stirarsi facilmente. Frequenti operazioni di riproduzione e di arresto eseguite con queste cassette possono far impigliare il nastro nel meccanismo della piastra.

Indice

Posizione e funzione dei comandi.....	180
Applicazione e rimozione del pannello anteriore.....	187
Regolazione dell'orologio.....	188

Uso della piastra a cassette

Ascolto di nastri.....	189
------------------------	-----

Uso del cassetto CD

Ascolto di compact disc.....	190
Riproduzione in altri modi.....	191
Visualizzazione del titolo di ciascun disco — Funzione di promemoria disco.....	194
Riproduzione dei brani selezionati di un disco — Funzione di conservazione programma.....	197

Ricezione radio

Sintonia delle stazioni.....	200
Memorizzazione automatica delle stazioni.....	202
Memorizzazione solo delle stazioni desiderate.....	204
Ricezione delle stazioni memorizzate.....	205

Ricezione di stazioni RDS

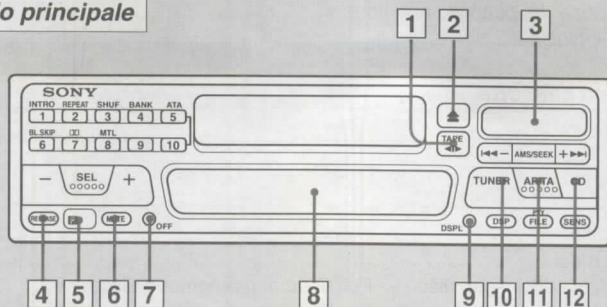
Presentazione delle funzioni RDS.....	206
Visualizzazione del nome di servizio della stazione.....	209
Risintonizzazione automatica — Funzione AF.....	210
Ricezione di notiziari sul traffico — Funzione TA.....	212

Funzione DSP

Presentazione della funzione DSP.....	216
Selezione del menu surround.....	217
Regolazione del livello dell'effetto.....	218
Memorizzazione dei menu surround desiderati per i dischi.....	220
Ascolto con lo stesso modo surround ogni volta.....	222
Regolazione del campo sonoro per l'interno dell'auto.....	223
Selezione della posizione di ascolto.....	224
Regolazione della frequenza di taglio e del volume del subwoofer.....	226
Regolazione dei bassi e degli acuti.....	228
Manutenzione.....	230
Caratteristiche tecniche.....	231
Guida alla soluzione di problemi.....	232

Posizione e funzione dei comandi

Apparecchio principale



Per i dettagli, fare riferimento alle pagine nei cerchietti (●).

1 Tasto di riproduzione nastri/ cambiamento della direzione di scorrimento del nastro (TAPE/◀▶) ●

2 Tasto di espulsione cassetta (▲)

3 Display secondario (modo attuale)
Visualizza la fonte di programma attualmente selezionata (nastri/compact disc/programmi radio FM/programmi radio MW/LW (SW)) e il modo DSP.

4 Tasto di rilascio pannello anteriore (RELEASE) ●

5 Sensore di segnali di comando a distanza per il telecomando

6 Tasto di silenziamento (MUTE)
Premerlo per silenziare temporaneamente il suono. Premerlo di nuovo per ritornare al livello sonoro precedente. Il silenziamento viene disattivato anche in questi casi:
— quando si preme il lato + del tasto o il tasto OFF.
— quando si estrae la cassetta premendo il tasto ▲ durante la riproduzione di nastri.
— quando la chiavetta di accensione dell'auto è stata regolata nella posizione di spegnimento (OFF) e sono passati più di otto secondi.

7 Tasto di spegnimento (OFF)
Premerlo per spegnere l'apparecchio.

8 Display principale (operazione attuale)
Visualizza le informazioni sulla fonte di programma attualmente selezionata, come la direzione di scorrimento del nastro, il tempo di riproduzione trascorso di un disco e l'orario attuale, ecc.

9 Tasto di cambiamento modo di visualizzazione/regolazione dell'orario (DSPL) ●

A ogni pressione del tasto, la visualizzazione sul display principale cambia come segue:

	"PLAY" → "PLAY" (L'indicazione scorre.) → Orario (Orario → Frequenza)*1
	Tempo di riproduzione trascorso → Titolo del disco*2 → Orario
	Frequenza → Orario

*3

*1 Quando è attivata la funzione ATA.

*2 Se il titolo del disco non è stato memorizzato, l'indicazione "- - - - -" appare sul display principale.

*3 Fare riferimento a pagina 209 per informazioni sui modi di visualizzazione quando la funzione RDS è attivata.

10 Tasto di accensione radio/selezione banda (TUNER)

A ogni pressione del tasto, la banda cambia nell'ordine seguente:

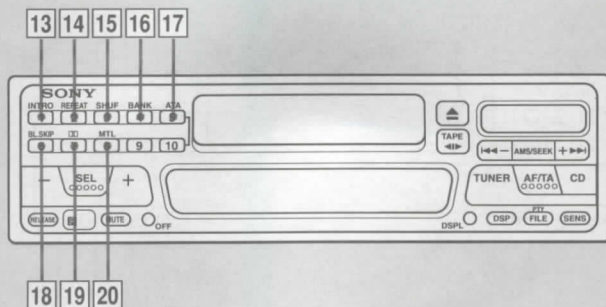
FM1 → FM2 → MW → LW (SW per i modelli per la Germania, la Svizzera e l'Austria).

11 Tasto di frequenza alternativa/notiziari sul traffico (AF/TA)

A ogni pressione del tasto, la funzione cambia nell'ordine seguente:

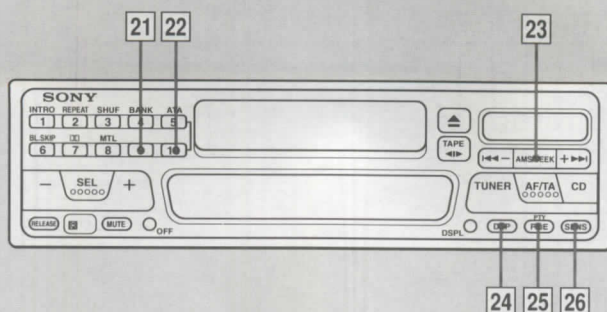
AF → TA → AF/TA → Nessuna funzione → AF.

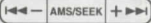
12 Tasto di riproduzione di compact disc/selezione cassetto CD (CD) ●



			
13 Tasto di scorrimento delle introduzioni (INTRO) INTRO 1	Scorrimento delle introduzioni 189 193		Tasti numerici di preselezione 204 205
14 Tasto di riproduzione a ripetizione (REPEAT) REPEAT 2	Riproduzione a ripetizione 189 192		
15 Tasto di riproduzione in ordine casuale (SHUF) SHUF 3	—	Tasto di riproduzione in ordine casuale 191	
16 Tasto di conservazione programma (BANK) BANK 4	—	Riproduzione di conservazione programma 192	
17 Tasto di attivazione automatica della radio (ATA) ATA 5	Attivazione automatica della radio Premerlo per fare in modo che la radio si accenda automaticamente ogni volta che si esegue l'avvolgimento rapido del nastro. Per disattivare questa funzione, premere di nuovo il tasto.	—	
18 Tasto di salto degli spazi vuoti (BL.SKIP) BL.SKIP 6	Premerlo per saltare automaticamente uno spazio vuoto (più lungo di otto secondi) durante la riproduzione di nastri. Per disattivare questa funzione, premere di nuovo il tasto.	—	
19 Tasto di sistema Dolby NR (NR) NR 7	Premerlo quando si ascolta un nastro registrato con il sistema Dolby NR B o C. A ogni pressione del tasto, il modo cambia nell'ordine seguente: Dolby NR B → Dolby NR C → Dolby NR disattivato	—	
20 Tasto di nastri al metallo/cromo (MTL) MTL 8	Premerlo quando si ascolta un nastro al cromo (tipo II) o al metallo (tipo IV). Per disattivare questa funzione, premere di nuovo il tasto.	—	

Posizione e funzione dei comandi



			
21 9	—	—	Tasti numerici di preselezione 204 205
22 10	—	—	
23 Tasto di sensore musicale automatico/ sintonia automatica (AMS/SEEK) 	Funzione AMS (sensore musicale automatico)  : Premerlo una volta per localizzare l'inizio del brano in fase di riproduzione.  : Premerlo una volta per localizzare l'inizio del brano successivo. Premerlo ripetutamente per localizzare brani precedenti o successivi.		Sintonia automatica 200 (Premere leggermente.)
	Ricerca manuale Tenere premuto uno dei lati del tasto fino a quando viene localizzato il punto desiderato del brano.  : Per riavvolgere  : Per avanzare rapidamente		Sintonia manuale 201 (Tenere premuto.)
	 : Per riavvolgere rapidamente  : Per avanzare rapidamente		

I tasti da 13 a 22 funzionano come tasti di selezione diretta dischi durante la riproduzione di compact disc.

Premere il tasto il cui numero corrisponde al numero del disco desiderato per più di un secondo.

- 24 Tasto di attivazione/disattivazione selezione modo DSP* (DSP)**
Se premuto leggermente, questo tasto funziona come il tasto di attivazione/disattivazione del modo DSP. Se premuto per più di un secondo, l'apparecchio entra in modo di selezione/regolazione DSP. A ogni pressione del tasto, il modo di selezione/regolazione DSP e la visualizzazione sul display secondario cambiano come mostrato sotto:

* Digital Signal Processor

Display secondario	Modo di selezione/regolazione DSP
SUR	Selezione menu surround/ regolazione del livello dell'effetto
LP	Regolazione della posizione di ascolto
SUB	Regolazione del tono/volume del subwoofer
BAS	Regolazione dei bassi
TRE	Regolazione degli acuti

- 25 Tasto di selezione • regolazione/lista per il modo di schedario personale/tipo di programma (FILE/PTY) **

A ogni pressione del tasto, il modo cambia come segue:

- : Premere il tasto per più di due secondi.
- >: Premere il tasto leggermente.



* L'apparecchio entra in questo modo solo quando la funzione di schedario personale DSP è attivata.

- 26 Tasto di regolazione sensibilità/memoria delle stazioni migliori (SENS)  **

Per cambiare il colore dell'illuminazione

Premere il tasto ^{INTRO} **1** tenendo premuto il tasto . È possibile scegliere il colore fra ambra e verde.

Per ascoltare a basso volume con i bassi e gli acuti enfatizzati (funzione di sonorità)

Premere il tasto ^{REPEAT} **2** tenendo premuto il tasto . Per disattivare la funzione, premere di nuovo questi tasti.

(Non è possibile attivare questa funzione quando è collegato l'elaboratore di segnali digitale XDP-U50D opzionale.)

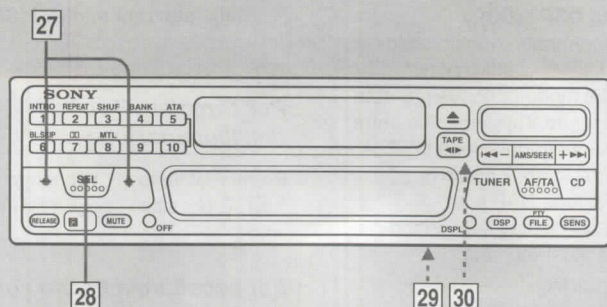
Per silenziare il suono del segnale acustico

Premere il tasto ^{BL-SKIP} **6** tenendo premuto il tasto . Per riattivare il suono del segnale acustico, premere di nuovo questi tasti.

Per cambiare il livello di uscita in linea (quando sono collegati l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale e un equalizzatore grafico)

Premere il tasto ^{MTL} **8** tenendo premuto il tasto . Per disattivare la funzione, premere di nuovo questi tasti.

Posizione e funzione dei comandi



- 27** Tasto di controllo bassi/acuti/
equilibratura/ attenuatore/volume
()

Premelo per regolare ciascun elemento.

- 28** Tasto di selezione modo di controllo (SEL)

Premelo per selezionare il modo di controllo desiderato: BAS (bassi), TRE (acuti), BAL (equilibratura), FAD (attenuatore) o VOL (volume).

Display secondario	Modo di controllo		
		Premere il lato -	Premere il lato +
BAS	Controllo dei bassi	Per diminuire i bassi	Per aumentare i bassi
TRE	Controllo degli acuti	Per diminuire gli acuti	Per aumentare gli acuti
BAL	Controllo dell'equilibratura	Per diminuire il volume dei diffusori di destra	Per diminuire il volume dei diffusori di sinistra
FAD	Controllo dell'attenuatore*	Per diminuire il volume dei diffusori posteriori	Per diminuire il volume dei diffusori anteriori
VOL	Controllo del volume	Per abbassare il volume	Per alzare il volume

* • Quando è collegato l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale, è possibile regolare l'attenuatore sia quando il modo DSP è attivato sia quando è disattivato.

• Quando si usa un equalizzatore grafico stereo (non in dotazione), regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale e regolare il livello con l'equalizzatore.

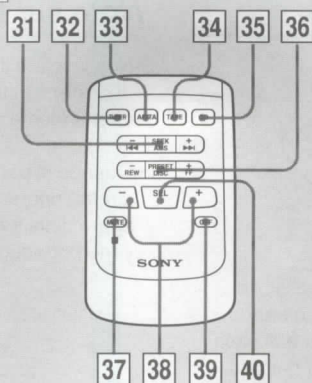
- 29** Interruttore di selezione alimentazione (POWER SELECT) (situato sul fondo dell'apparecchio)

Fare riferimento a "Interruttore POWER SELECT" nel manuale di installazione/collegamenti.

- 30** Pulsante di azzeramento (situato sul davanti dell'apparecchio, nascosto dal pannello anteriore)

Premere questo pulsante quando si usa l'apparecchio per la prima volta, quando si è cambiata la batteria dell'auto o quando i tasti dell'apparecchio principale non funzionano correttamente.

Telecomando senza fili



Tasti con la stessa funzione di quelli sull'apparecchio principale

			
31	Tasto di AMS* (sensore musicale automatico)		Tasto SEEK* (sintonia automatica) 200

* Non è possibile eseguire la ricerca manuale e la sintonia manuale con il telecomando.

32	Tasto di accensione radio/selezione banda (TUNER) 200	35	Tasto di riproduzione di compact disc/selezione cassetto CD (CD) 180
33	Tasto di frequenza alternativa/notiziari sul traffico (AF/TA) 210	37	Tasto di silenziamento (MUTE)
34	Tasto di riproduzione nastri/ cambiamento della direzione di scorrimento del nastro (TAPE) 180	38	Tasti di controllo bassi/acuti/ equilibratura/ attenuatore/volume (- +)
		39	Tasto di spegnimento (OFF)
		40	Tasto di selezione modo di controllo (SEL)

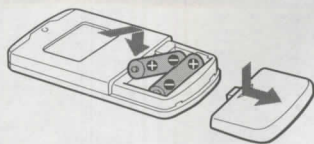
Tasti con funzioni differenti

			
36	Tasto di avanzamento/riavvolgimento rapido (FF/REW)	Tasto di cambio disco (DISC) +: Per selezionare il numero del disco successivo. -: Per selezionare il numero del disco precedente.	Tasto di ricerca delle stazioni preselezionate (PRESET) 205

Quando l'interruttore POWER SELECT è regolato nella posizione OFF, l'apparecchio non può essere controllato con il telecomando senza fili a meno che il tasto CD o TUNER dell'apparecchio principale sia premuto o una cassetta sia inserita in modo da attivare prima l'apparecchio.

Telecomando senza fili

Inserimento delle pile



Due pile R6 (formato AA)

Durata delle pile

Quando le pile sono deboli, non è possibile controllare l'apparecchio con il telecomando senza fili. La durata media delle pile è di circa sei mesi, ma può variare a seconda dell'uso.

Note sulle pile

Per evitare danni dovuti a perdite del fluido interno dalle pile e corrosione:

- Inserire le pile con la polarità corretta.
- Non usare pile vecchie e nuove insieme o pile di tipo diverso.
- Estrarre le pile quando si prevede di non usare il telecomando per un lungo periodo.
- Non caricare le pile.

In caso di perdite del fluido interno dalle pile, sostituire le pile con altre nuove dopo aver pulito il comparto.

Note sul telecomando

- Non lasciare il telecomando nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta (come sul cruscotto dell'auto in estate, ecc.).
- Quando si parcheggia l'auto alla luce solare diretta, riporre il telecomando in un luogo al riparo dalla luce solare, come all'interno del vano portaoggetti.

Applicazione e rimozione del pannello anteriore

Il pannello anteriore di questo apparecchio può essere staccato per evitare che l'apparecchio venga rubato.

Rimozione del pannello anteriore

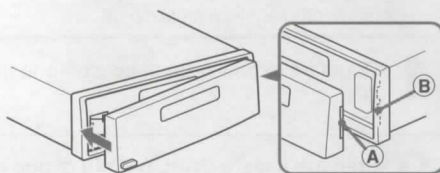
Prima di staccare il pannello anteriore, assicurarsi di premere il tasto OFF. Quindi premere il tasto RELEASE per far aprire il pannello e staccarlo tirandolo verso di sé come mostrato nell'illustrazione.



Fare attenzione a non far cadere il pannello quando lo si stacca dall'apparecchio.

Applicazione del pannello anteriore

Applicare il lato destro del pannello anteriore all'apparecchio applicando la parte (A) del pannello alla parte (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione, e spingere fino a sentire uno scatto.



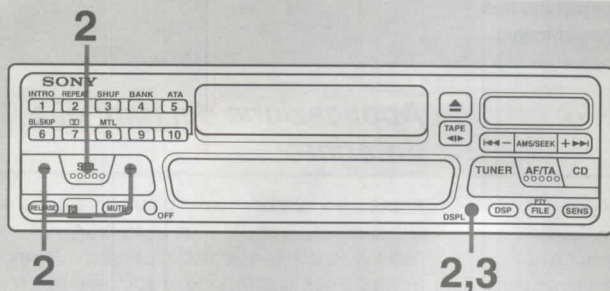
Suoneria di avvertimento

Se si disattiva la chiavetta di accensione (posizione OFF) senza staccare il pannello anteriore, si attiva la suoneria di avvertimento e si sente un segnale acustico per alcuni secondi (solo quando l'interruttore POWER SELECT è regolato nella posizione ON).

Note

- Controllare che il pannello anteriore sia nella posizione corretta quando lo si applica all'apparecchio, perché esso non può essere applicato capovolto.
- Non premere con forza il pannello anteriore contro l'apparecchio quando lo si applica. Il pannello può essere applicato facilmente premendolo leggermente contro l'apparecchio.
- Quando si porta via il pannello anteriore, inserirlo nell'apposita custodia in dotazione.
- Non premere con forza sul display del pannello anteriore.
- Prima di staccare il pannello anteriore, assicurarsi di spegnere l'apparecchio. Tuttavia, se si preme il tasto RELEASE per staccare il pannello quando l'apparecchio è ancora acceso, l'apparecchio si spegnerà automaticamente per proteggere i diffusori da danni.
- Non esporre il pannello anteriore alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti dell'aria calda e non lasciarlo in luoghi umidi. Non lasciare mai il pannello anteriore staccato sul cruscotto o in un altro luogo all'interno di un'automobile parcheggiata al sole, poiché la temperatura interna potrebbe aumentare considerevolmente.

Regolazione dell'orologio

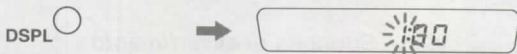


L'orologio offre un'indicazione digitale nel ciclo di 24 ore.

Per esempio, per regolare sulle 10:08.

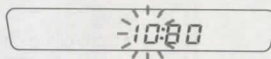
1 Regolare la chiavetta di accensione nella posizione ON.

2 Premere il tasto DSPL per più di due secondi.



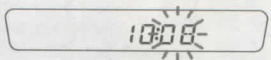
Tenendo premuto il tasto DSPL, eseguire le seguenti operazioni:

Premere uno dei due lati del tasto  (per retrocedere) (per avanzare) per regolare la cifra delle ore.



Premere il tasto SEL.

Premere uno dei due lati del tasto  (per retrocedere) (per avanzare) per regolare la cifra dei minuti.



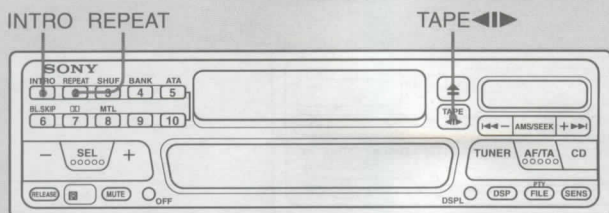
3 L'orologio inizia a funzionare quando si rilascia il tasto DSPL.



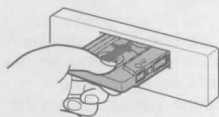
Nota

Se l'interruttore POWER SELECT sul fondo dell'apparecchio è regolato nella posizione OFF, non è possibile regolare l'orologio se l'apparecchio non è acceso. Regolare l'orologio dopo aver acceso la radio, o dopo aver iniziato la riproduzione di nastri o di compact disc.

Ascolto di nastri



Inserire una cassetta nel comparto per avviare la riproduzione.



→ TAPE

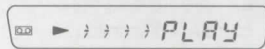
Se c'è già una cassetta inserita



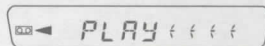
È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

Indicazione di direzione di scorrimento del nastro

Premere il tasto DSPL durante la riproduzione di nastri.



L'indicazione "PLAY" scorre sul display principale da sinistra verso destra mentre viene riprodotta la facciata superiore della cassetta.



L'indicazione "PLAY" scorre sul display principale da destra verso sinistra mentre viene riprodotta la facciata inferiore della cassetta.

Riproduzione in altri modi

Per ascoltare i primi 10 secondi di ciascun brano — Funzione di scorrimento delle introduzioni

Premere il tasto **INTRO 1** durante la riproduzione.

I primi 10 secondi di tutti i brani vengono riprodotti. Quando si trova il brano desiderato, premere di nuovo il tasto. L'apparecchio torna al modo di riproduzione normale.

Per ascoltare ripetutamente il brano in fase di riproduzione — Funzione di riproduzione a ripetizione

Premere il tasto **REPEAT 2** durante la riproduzione.

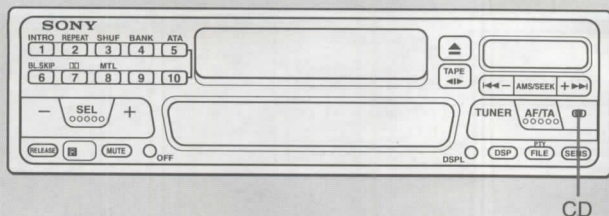
Quando il brano finisce, lo stesso brano viene riprodotto di nuovo dall'inizio. Per disattivare questo modo, premere di nuovo il tasto.

Nota

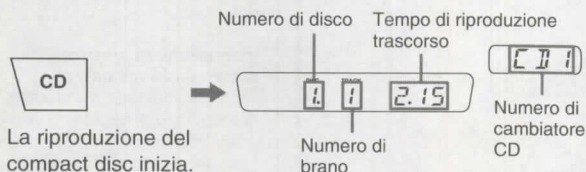
La funzione di scorrimento delle introduzioni viene disattivata se si spegne l'apparecchio premendo il tasto OFF o regolando la chiavetta di accensione nella posizione OFF e se lo si lascia in tale condizione per più di otto secondi.

Ascolto di compact disc

(con cambiatori CD opzionali collegati)



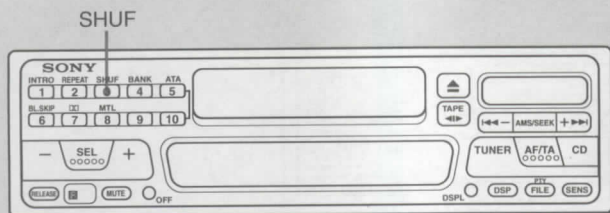
Premere il tasto CD.



È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

Se l'apparecchio è regolato in modo di riproduzione normale, alla fine del disco viene riprodotto automaticamente il disco con il successivo numero visualizzato. Se sono collegati due o più cambiatori CD, alla fine dell'ultimo disco viene riprodotto il primo disco nel cassetto con il successivo numero visualizzato. L'ordine di riproduzione dei dischi può essere cambiato scegliendo altri modi di riproduzione. Per i dettagli, fare riferimento a "Riproduzione in altri modi" (pagina 191).

Riproduzione in altri modi



Riproduzione casuale dei dischi — Funzioni di riproduzione in ordine casuale

Per riprodurre casualmente i brani del disco attualmente selezionato — Riproduzione in ordine casuale all'interno di un disco

Premere leggermente il tasto  in modo da visualizzare l'indicazione "SHUF 1" durante la riproduzione di un disco.

Per riprodurre casualmente tutti i brani di tutti i dischi nel cassetto CD attualmente selezionato — Riproduzione in ordine casuale all'interno di un cassetto

Premere leggermente il tasto  in modo da visualizzare l'indicazione "SHUF 2" durante la riproduzione di un disco.

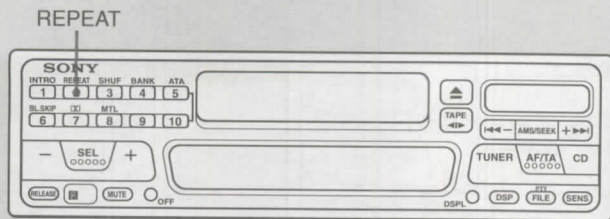
Per riprodurre casualmente tutti i brani di tutti i dischi di tutti i cassette CD collegati — Riproduzione in ordine casuale totale (quando sono collegati due o più cassette CD)

Premere leggermente il tasto  in modo da visualizzare l'indicazione "SHUF 3" durante la riproduzione di un disco.

La funzione del tasto SHUF cambia in ordine ciclico come segue:



* Il modo di riproduzione in ordine casuale totale (SHUF 3) funziona solo quando due o più cassette CD sono collegati all'apparecchio. Quando è collegato solo un cassetto l'indicazione "SHUF 3" non viene visualizzata. In questo caso, se si preme di nuovo il tasto SHUF quando è visualizzata l'indicazione "SHUF 2", la riproduzione in ordine casuale viene disattivata.



Per riprodurre un disco ripetutamente — Funzioni di riproduzione a ripetizione

Per riprodurre ripetutamente il brano attualmente selezionato — Ripetizione del brano

Premere leggermente il tasto **REPEAT** (2) in modo da visualizzare l'indicazione "REP 1" durante la riproduzione di un disco.

Per riprodurre ripetutamente il disco attualmente selezionato — Ripetizione del disco

Premere leggermente il tasto **REPEAT** (2) in modo da visualizzare l'indicazione "REP 2" durante la riproduzione di un disco.

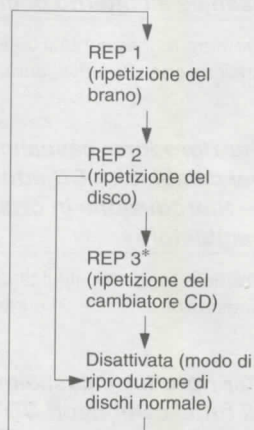
Alla fine dell'ultimo brano del disco attualmente selezionato, lo stesso disco viene riprodotto di nuovo dall'inizio.

Per riprodurre ripetutamente i dischi nel cassetto CD attualmente selezionato — Ripetizione del cassetto CD (quando due o più cassette CD sono collegate)

Premere leggermente il tasto **REPEAT** (2) in modo da visualizzare l'indicazione "REP 3" durante la riproduzione di un disco.

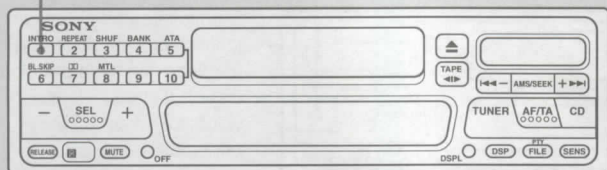
Alla fine dell'ultimo disco nel cassetto CD attualmente selezionato, l'apparecchio ripete la riproduzione dal primo disco nel cassetto CD attualmente selezionato.

La funzione del tasto REPEAT cambia in ordine ciclico come segue:



* Il modo di ripetizione del cassetto CD (REP 3) funziona solo quando due o più cassette CD sono collegate all'apparecchio. Quando è collegato solo un cassetto, l'indicazione "REP 3" non viene visualizzata. In questo caso, se si preme di nuovo il tasto REPEAT quando è visualizzata l'indicazione "REP 2", la riproduzione a ripetizione viene disattivata.

INTRO



Per ascoltare i primi 10 secondi di ciascun brano — Funzione di scorrimento delle introduzioni

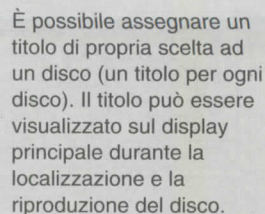
Premere leggermente il tasto **INTRO** durante la riproduzione di un disco.

I primi 10 secondi di tutti i brani del disco attualmente selezionato vengono riprodotti nell'ordine. Dopo che il primo disco è stato riprodotto con la funzione di scorrimento delle introduzioni, l'apparecchio passa a riprodurre il disco successivo. Quando sono collegati due o più cassetto CD, dopo aver riprodotto l'ultimo disco, l'apparecchio passa a riprodurre i dischi nel cassetto CD successivo.

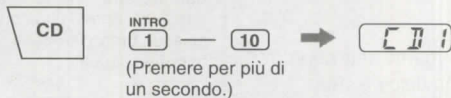
Quando si trova il brano desiderato, premere il tasto **INTRO** ancora una volta.

L'apparecchio ritorna al modo di riproduzione di dischi normale.

Se si preme il tasto **INTRO** durante la riproduzione in ordine casuale, i primi 10 secondi di ciascun brano vengono riprodotti in ordine casuale.

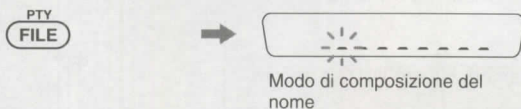


1 Riprodurre il disco cui si desidera dare un titolo.



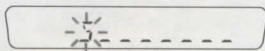
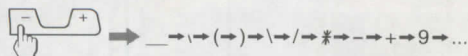
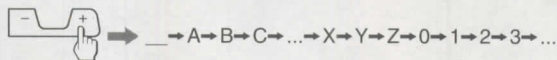
(Premere per più di un secondo.)

2 Premere il tasto **FILE** per più di due secondi per entrare nel modo di composizione del nome.



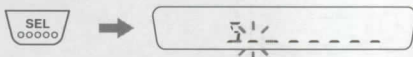
3 Premere uno dei due lati del tasto per selezionare i caratteri desiderati.

Ad ogni pressione di uno dei due lati del tasto , i caratteri appaiono nell'ordine seguente:



È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

4 Premere il tasto SEL dopo aver localizzato il carattere desiderato.



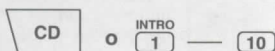
La parte lampeggiante si sposta allo spazio successivo a destra. Ripetere i punti 3 e 4 per scrivere l'intero titolo. È possibile usare un massimo di otto caratteri per ogni disco.

5 A Per ritornare al modo di riproduzione di dischi normale



Premere il tasto FILE per più di due secondi.

B Per continuare ad assegnare titoli ai dischi



(Premere per più di un secondo.)

Note

- Se si preme il tasto SEL quando lampeggia l'ottavo carattere (carattere all'estrema destra), la parte lampeggiante ritorna al primo carattere (carattere all'estrema sinistra).
- Se si desidera lasciare uno spazio vuoto dopo un carattere, selezionare " " (trattino di sottolineatura).

Se si preme il tasto CD, viene selezionato il cassetto CD successivo (quando sono collegati due o più cassette CD).

Cambiamento di un titolo

Riprodurre il disco di cui si desidera cambiare il titolo e ripetere i punti da 2 a 5.

Cancellazione di un titolo

- 1 Scegliere il cassetto CD e riprodurre un disco qualsiasi.
- 2 Premere il tasto FILE per più di due secondi per entrare nel modo di composizione del nome.
- 3 Premere il tasto SEL tenendo premuto il tasto di preselezione 5.
- 4 Premere uno dei lati del tasto per scegliere il titolo che si desidera cancellare.
- 5 Premere il tasto SEL per più di due secondi.
Ripetere i punti 4 e 5, se necessario.
- 6 Premere il tasto FILE per più di due secondi.
Ora il titolo e le regolazioni PLAY/SKIP sono cancellati.
L'apparecchio ritorna al modo di riproduzione di dischi normale.

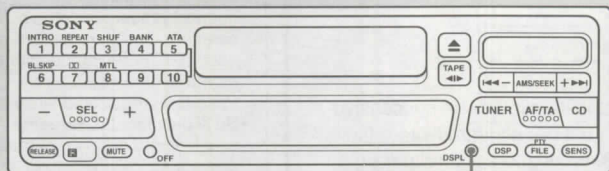
Quando si cambia il titolo, le regolazioni PLAY/SKIP della funzione di conservazione programma o qualsiasi regolazione della funzione di schedario personale DSP non vengono cancellate contemporaneamente.

Se si cancella il titolo, anche le regolazioni PLAY/SKIP della funzione di conservazione programma e le regolazioni della funzione di schedario personale DSP vengono cancellate.

Metodo alternativo di cancellazione del titolo

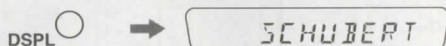
È possibile cancellare un titolo selezionando otto " " (trattini di sottolineatura) come descritto al punto 3 di "Per assegnare i titoli desiderati ai dischi" (pagina 194).

Visualizzazione del titolo di ciascun disco



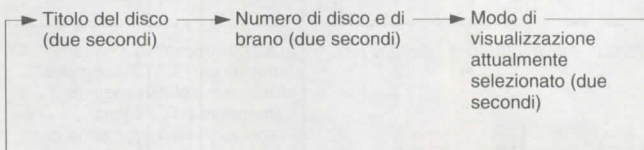
Visualizzazione del titolo

Premere il tasto DSPL.



Modi di visualizzazione del titolo

Quando i dischi vengono caricati, qualunque sia il modo di visualizzazione selezionato, l'indicazione sul display principale cambia automaticamente nel ciclo seguente:



Funzione di schedario personale

È possibile registrare dei titoli di propria scelta e le regolazioni PLAY/SKIP per un massimo di 110 dischi* per cassetto CD (funzione di schedario personale). Queste regolazioni vengono memorizzate nella memoria del cassetto CD. Pertanto, anche se si estrae un disco con dati di schedario personale dal cassetto CD, è ancora possibile usare la stessa funzione di schedario personale la volta successiva che si riproduce quel disco nello stesso cassetto. Inoltre, se sono collegati più cassette CD, è possibile riprodurre quel disco in un altro cassetto e usare ancora la stessa funzione di schedario personale, a condizione che i cassette CD siano intercollegati con cavi UNILINK.

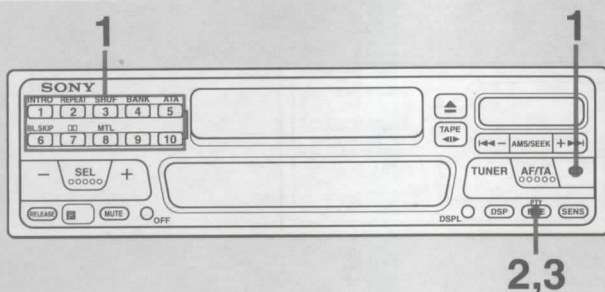
* Se si tenta di registrare dati per più di 110 dischi, l'apparecchio visualizza l'indicazione "FULL" e non accetta il comando per la memorizzazione dei dati di schedario personale. In questo caso, è necessario cancellare i dati memorizzati per altri dischi prima di poterne memorizzare di nuovi (pagina 195).

Nota

I titoli registrati dei dischi possono non apparire immediatamente sul display durante il caricamento di un disco all'interno del cassetto CD.

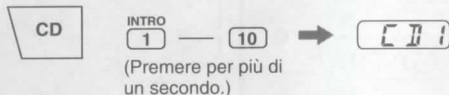
Riproduzione dei brani selezionati di un disco

— Funzione di conservazione programma



Regolazione del modo di riproduzione e di salto dei dischi

- 1 Riprodurre il disco di cui si desidera regolare questi modi.

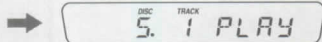


- 2 Premere il tasto FILE per più di due secondi e assegnare i titoli ai dischi.



Fare riferimento a pagina 194 per i dettagli sulla registrazione dei titoli. Se il titolo è già stato registrato, passare al punto 3.

- 3 Premere leggermente il tasto FILE per entrare nel modo di redazione PLAY/SKIP.



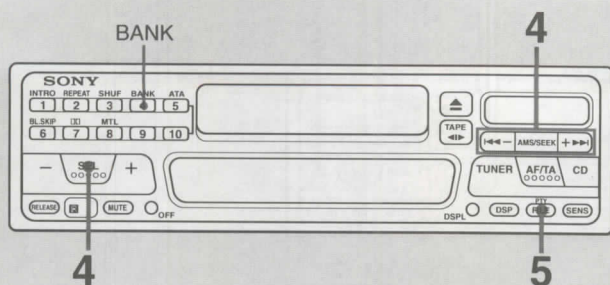
Modo di redazione PLAY/SKIP

È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

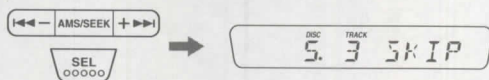
Note

- Quando il titolo non è registrato, non è possibile entrare nel modo di redazione PLAY/SKIP anche se si preme il tasto FILE.
- È possibile selezionare il modo SKIP per un massimo di 24 brani. Se un disco contiene più di 24 brani, non è possibile selezionare il modo SKIP per i brani oltre il 24°.
- Non è possibile selezionare il modo SKIP per tutti i brani di un disco.

Riproduzione dei brani selezionati di un disco



- 4** Premere uno dei lati del tasto AMS per scegliere il numero del brano da saltare e premere il tasto SEL.



L'indicazione cambia da "PLAY" a "SKIP". Se si desidera ritornare a "PLAY", premere di nuovo il tasto SEL.

Ripetere l'operazione di questo punto per selezionare il modo PLAY o il modo SKIP per tutti i brani.

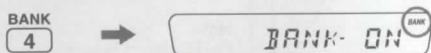
- 5** Premere il tasto FILE per più di due secondi.



L'apparecchio ritorna al modo di riproduzione di dischi normale.

Riproduzione con la funzione di conservazione programma

Premere leggermente il tasto **BANK** durante la riproduzione di un disco.



L'indicazione "BANK" appare sul display principale. L'apparecchio inizia a riprodurre i brani con le regolazioni "PLAY" effettuate nel modo di redazione PLAY/SKIP.

Per ritornare al modo di riproduzione di dischi normale, premere di nuovo il tasto **BANK**.

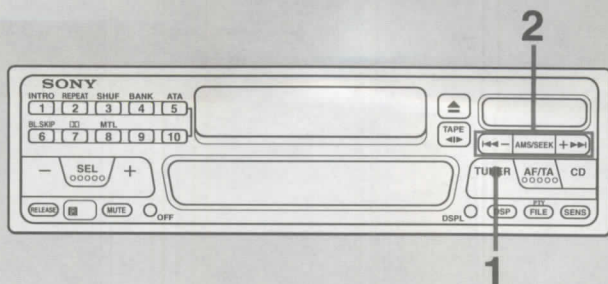
Quando si preme il tasto **BANK** tenendo premuto il tasto **SEL**, l'apparecchio inizia a riprodurre i brani con le regolazioni "SKIP" effettuate nel modo di redazione PLAY/SKIP.

Per ritornare al modo di riproduzione di dischi normale, premere di nuovo il tasto **BANK** tenendo premuto il tasto **SEL**.

Anche se si riproduce un disco con le regolazioni PLAY/SKIP, se l'indicazione "BANK" non è visualizzata sul display principale, il disco non viene riprodotto secondo le regolazioni.

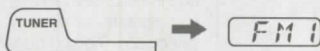


Sintonia delle stazioni

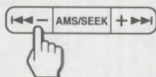


Per cercare automaticamente le stazioni — Sintonia automatica

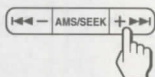
1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere leggermente uno dei due lati del tasto SEEK.



Per frequenze inferiori



Per frequenze superiori

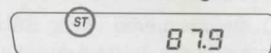
Lo scorrimento si ferma quando viene ricevuta una stazione. Premere ripetutamente uno dei due lati del tasto fino a quando viene ricevuta la stazione desiderata.

È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

Nota

Assicurarsi di premere leggermente i lati del tasto SEEK poiché se li si tiene premuti, il tasto funziona come tasto di sintonia manuale.

Quando è sintonizzato un programma FM stereo con sufficiente forza di segnale



L'indicazione "ST" appare sul display.

Per evitare che la sintonia automatica si fermi troppo frequentemente sulle stazioni (modo di ricerca locale)

Premere leggermente il tasto SENS in modo da visualizzare l'indicazione "LCL". Solo le stazioni dal segnale relativamente forte possono essere sintonizzate. Il modo di ricerca locale è attivabile solo durante la sintonia automatica.

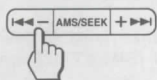
Se una trasmissione FM stereo è difficile da ricevere (modo monoaurale)

Premere leggermente il tasto SENS in modo da visualizzare l'indicazione "MONO". Il suono migliora ma diventa monoaurale.

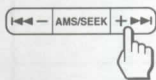
Per sintonizzare regolando la frequenza

— Sintonia manuale

Selezionare la banda desiderata, quindi tenere premuto uno dei due tasti laterali del tasto SEEK.



Per frequenze inferiori



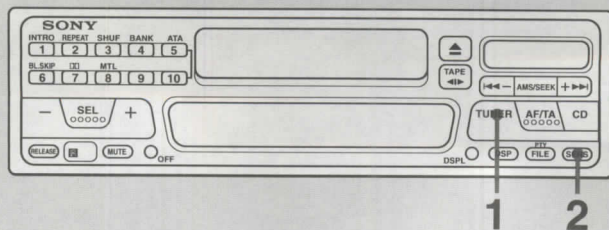
Per frequenze superiori

Rilasciare il tasto quando la stazione desiderata viene ricevuta.

PREVENZIONE DI INCIDENTI

Durante la guida consigliamo di usare la sintonia automatica e la sintonia preselezionata in memoria invece della sintonia manuale.

Memorizzazione automatica delle stazioni



Le stazioni meglio ricevibili sono ricercate su ciascuna banda (FM1, FM2, MW e LW (SW)) e memorizzate automaticamente. È possibile memorizzare un massimo di 10 stazioni per ciascuna banda sui tasti di preselezione da 1 a 10 in ordine di frequenza.

Per memorizzare automaticamente le stazioni — Funzione di memoria della sintonia migliore (BTM)

1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere il tasto SENS per più di due secondi.



È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

Le frequenze ricevibili delle bande FM (FM1 e FM2) sono le stesse.

È quindi possibile memorizzare 20 stazioni FM.

Nota

Possano esserci situazioni in cui non esiste un numero sufficiente di stazioni ricevibili a causa della scarsità di stazioni nella zona o di segnali di trasmissione deboli. In questi casi, la funzione BTM può fermarsi senza aver memorizzato stazioni su tutti i tasti di preselezione.

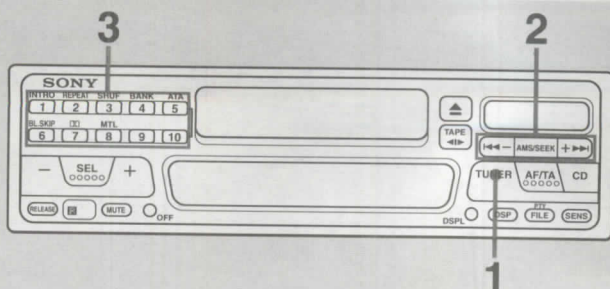
Funzione BTM

La funzione BTM cerca tutte le stazioni ricevibili nella banda attualmente selezionata e memorizza le stazioni con buone condizioni di ricezione nell'ordine a partire dalla frequenza più bassa.

Come vengono memorizzate le stazioni sui tasti numerici di preselezione

- Quando nessun numero di preselezione è visualizzato sul display principale, tutti i tasti di preselezione predisposti nella banda attualmente selezionata vengono riempiti dalle stazioni.
- Quando un numero di preselezione è visualizzato sul display principale, l'apparecchio memorizza le stazioni sui tasti di preselezione a partire da quello il cui numero è visualizzato sul display. Per esempio, se si sceglie FM2 ed è visualizzato il numero di preselezione 3, l'operazione di memorizzazione inizia dal numero di preselezione 3 della banda FM2 e si interrompe al numero di preselezione 10 della banda FM2.

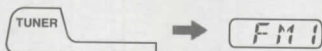
Memorizzazione solo delle stazioni desiderate



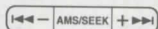
È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda (FM1, FM2, MW e LW (SW)) sui tasti numerici di preselezione nell'ordine desiderato.

Per esempio, memorizzare una stazione sul tasto di preselezione 1.

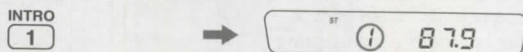
1 Selezionare la banda desiderata.



2 Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare.



3 Premere il tasto di preselezione per circa due secondi fino a che si sente un segnale acustico.



Il numero del tasto di preselezione premuto appare sul display principale.

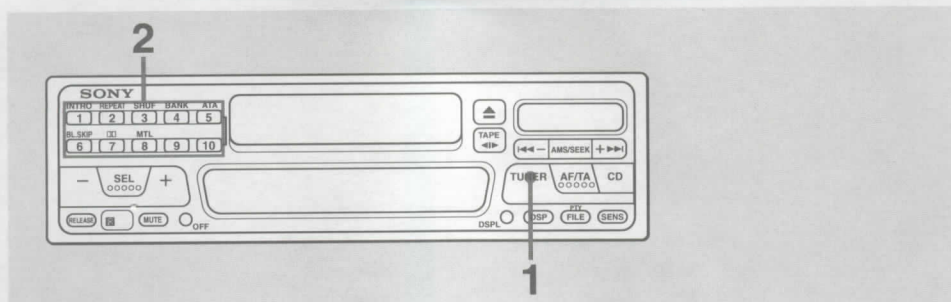
Ripetere lo stesso procedimento per memorizzare altre stazioni.

È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

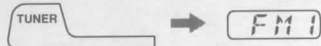
Ciascun tasto di preselezione ha solo una posizione di memoria per banda.

Se si cerca di memorizzare un'altra stazione sullo stesso tasto di preselezione, la stazione memorizzata precedentemente viene cancellata.

Ricezione delle stazioni memorizzate



1 Selezionare la banda desiderata.



2 Premere leggermente il tasto di preselezione desiderato.

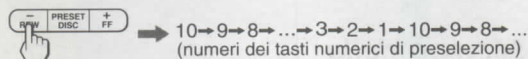
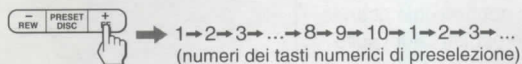


Per ricevere in ordine le stazioni memorizzate

— Funzione di ricerca delle stazioni preselezionate

Premere uno dei due lati del tasto PRESET sul telecomando in dotazione.

I numeri avanzano nel seguente ordine:



È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

Note

- In alcuni casi anche le stazioni memorizzate possono non essere ricevibili a causa di segnali deboli nelle vicinanze dell'auto.
- Se si tiene premuto il tasto di preselezione per più di due secondi, la stazione attualmente ricevuta viene memorizzata di nuovo. Per ricevere la stazione memorizzata precedentemente, fare attenzione a premere il tasto di preselezione solo leggermente.

Presentazione delle funzioni RDS

Che cosa è l'RDS?

L'RDS (Radio Data System) è un sistema di informazioni digitale radiofonico sviluppato e introdotto nel 1987 dall'EBU (European Broadcasting Union). Usando la sottoportante 57 kHz della trasmissione FM, l'RDS consente di ricevere varie informazioni come i nomi delle stazioni e i notiziari sul traffico. Il sistema offre inoltre altre utili funzioni come la risintonizzazione automatica del migliore segnale disponibile che trasmette il programma scelto. Tuttavia, la disponibilità dei dati RDS varia a seconda delle aree. Pertanto, possono esserci casi in cui non è possibile ricevere nessuno dei seguenti dati.

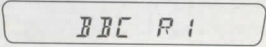
I dati digitali RDS includono quanto segue:

- PI Identificazione programma
- PS Nome servizio programma
- AF Lista frequenze alternative
- TP Programma sul traffico
- TA Notiziario sul traffico
- PTY Tipo di programma
- EON Altre reti rinforzate
- CT Orario

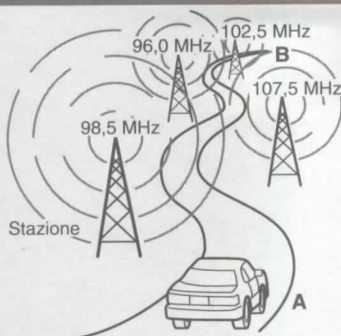
Le seguenti funzioni sono disponibili su questo apparecchio usando i dati RDS. Fare riferimento alle pagine indicate per istruzioni sulle operazioni.

Visualizzazione del nome di servizio della stazione (pagina 209)

Questa funzione visualizza sul display principale il nome della stazione attualmente sintonizzata.



BBC R1



Risintonizzazione automatica

— Funzione AF (pagina 210)

Questa funzione risintonizza automaticamente una stazione dal segnale più forte della stessa rete usando i dati PI e AF. L'illustrazione qui sopra rappresenta l'esempio di un'auto che passa in un'area con quattro stazioni della stessa rete tra i punti A e B. Via via che l'auto procede, la frequenza di ricezione della stazione nella rete cambia da 98,5 MHz a 107,5 MHz, a 96,0 MHz e infine a 102,5 MHz.

Usando la funzione AF, il guidatore può continuare ad ascoltare un programma della stessa rete senza dover sintonizzare manualmente la stazione ogni volta che entra in una diversa zona di frequenza tra i punti A e B.

Ricezione di notiziari sul traffico

— Funzione TA (pagina 212)

Questa funzione cerca una stazione che trasmetta notiziari sul traffico usando i dati TP e TA e rimane in attesa.

Usando questa funzione, l'apparecchio cerca automaticamente la stazione e cambia il modo per ricevere il notiziario sul traffico quando la trasmissione inizia se si sta ascoltando un nastro o un compact disc.

Altre reti rinforzate

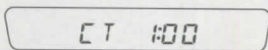
— Funzione EON (pagine 211 e 212)

La funzione EON estende le capacità delle funzioni TA e TP consentendo all'apparecchio di rilevare altre stazioni che trasmettono dati EON mentre è sintonizzato su una stazione di rete.

Regolazione dell'orologio usando la funzione CT del sistema RDS

La funzione CT del sistema RDS consente all'orologio incorporato nell'apparecchio di sincronizzarsi automaticamente con i dati CT ricevuti tramite la sezione sintonizzatore dell'apparecchio.

Per attivare la funzione CT, premere il tasto  tenendo premuto il tasto SEL. L'indicazione "CT" appare sul display principale.



Per disattivare la funzione, premere di nuovo questi tasti.

Se la funzione CT si attiva mentre si sta regolando l'orologio manualmente, l'orologio viene regolato automaticamente con i dati CT successivi che l'apparecchio riceve.

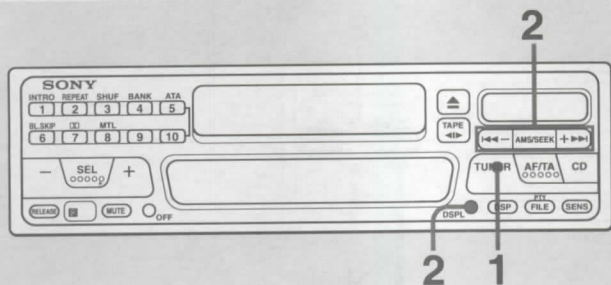
Nota

Anche se si sta ascoltando una stazione di rete, l'apparecchio controlla automaticamente le altre stazioni EON. Quando viene trasmesso un altro notiziario sul traffico, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sulla stazione che lo trasmette e quindi si risintonizza sulla stazione precedente al termine del notiziario.

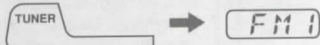
Nota

In alcuni casi la funzione CT può non attivarsi anche se è sintonizzata una stazione RDS.

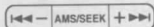
Visualizzazione del nome di servizio della stazione



1 Selezionare la banda FM.



2 Sintonizzare la stazione desiderata usando la sintonia automatica o la sintonia manuale (pagina 200 e 201).



Se l'apparecchio è regolato nel modo di visualizzazione del nome di servizio della stazione e viene ricevuta una stazione che trasmette dati RDS, il nome della stazione viene visualizzato sul display principale.

Quando l'indicazione "-----" appare sul display principale nel modo di visualizzazione del nome di servizio della stazione

La stazione ricevuta non è una stazione RDS.

Quando l'apparecchio è nel modo di visualizzazione della frequenza e viene ricevuta una stazione RDS

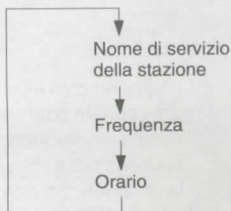
L'indicazione "※" appare sul display a indicare che è stata ricevuta una stazione RDS. Per scoprire il nome della stazione, premere il tasto DSPL e cambiare il modo di visualizzazione.

Note

- I dati RDS possono essere ricevuti solo sulla banda FM.
- Le funzioni RDS di questo apparecchio non si attivano se la stazione FM ricevuta non trasmette i dati RDS. Le funzioni possono anche non operare correttamente in aree in cui le trasmissioni RDS sono allo stadio sperimentale.

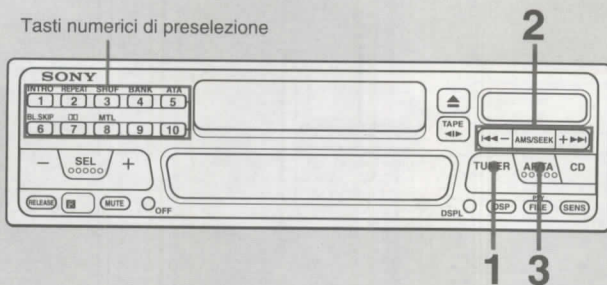
È possibile cambiare il modo di visualizzazione premendo il tasto DSPL.

A ogni pressione del tasto DSPL, il modo di visualizzazione cambia come segue:

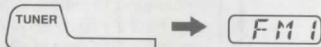


Risintonizzazione automatica — Funzione AF

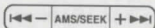
Tasti numerici di preselezione



1 Selezionare la banda FM.



2 Sintonizzare la stazione RDS desiderata usando la sintonia automatica o la sintonia manuale (pagina 200 e 201).



3 Premere il tasto AF/TA in modo da visualizzare l'indicazione "AF".



L'apparecchio inizia a cercare una stazione alternativa dal segnale più forte nella stessa rete usando i dati AF (lista delle frequenze alternative). Se viene trovata una stazione dal segnale più forte, l'apparecchio risintonizza la stazione. Se non viene trovata nessuna stazione dal segnale più forte, sia l'indicazione "NO AF" che l'indicazione del nome della stazione lampeggiano.

Note

- Quando l'indicazione "AF" è visualizzata sul display principale, solo le stazioni RDS possono essere sintonizzate con la sintonia automatica.
- Se la stazione RDS sintonizzata non trasmette dati AF, questa funzione non si attiva.
- Se si preme il tasto AF/TA mentre è sintonizzata la banda MW o LW (SW), viene automaticamente selezionata la banda FM1.

Selezione di REG ON o REG OFF

Premere il tasto AF/TA per più di due secondi. L'apparecchio emette un segnale acustico di conferma. L'indicazione "REG ON" o "REG OFF" appare sul display principale. (In alcuni casi questa funzione può non attivarsi in alcune aree, in particolare nel Regno Unito e al di fuori della Germania.)

Programmi regionali

A volte una rete radio nazionale trasmette programmi regionali. Con la funzione RDS, è possibile attivare (REG ON) o disattivare (REG OFF) la funzione di "controllo programmi regionali".

REG ON: La radio rimane sintonizzata sul programma regionale attualmente trasmesso.

REG OFF: La radio può risintonizzarsi su un altro programma regionale della rete.

Memoria delle stazioni di rete

Quando l'apparecchio memorizza una stazione RDS che trasmette dati AF su un tasto numerico di preselezione, ne memorizza non solo la frequenza ma anche i dati PI, AF, PS e PTY. I dati AF contengono informazioni sulla lista delle frequenze delle stazioni della stessa rete. L'apparecchio memorizza questi dati indipendentemente dall'attivazione della funzione AF.

Ordinamento PI con la funzione BTM

È possibile memorizzare automaticamente le stazioni RDS nell'ordine dei loro codici PI sui tasti numerici di preselezione. Se la funzione AF è attivata quando si avvia la funzione BTM (pagina 202), le stazioni RDS che trasmettono dati PI vengono cercate e memorizzate nell'ordine sui tasti numerici di preselezione. Allo stesso modo, è possibile memorizzare le stazioni che trasmettono notiziari sul traffico con la funzione TA prima di attivare la funzione BTM. (Per quanto riguarda la funzione TA, vedere pagina 212.)

Per risintonizzare sulle reti le stazioni RDS memorizzate

Assicurarsi di premere i tasti numerici di preselezione dopo aver premuto il tasto AF/TA per attivare la funzione AF. La funzione AF seleziona una stazione dal segnale migliore risintonizzando tra le stazioni della rete. Se si premono i tasti di preselezione senza aver attivato la funzione AF, non è possibile usare questa funzione. In questo caso si ottengono solo le singole stazioni sintonizzate precedentemente. L'apparecchio non si risintonizza sulle altre stazioni della rete anche se queste sono memorizzate.

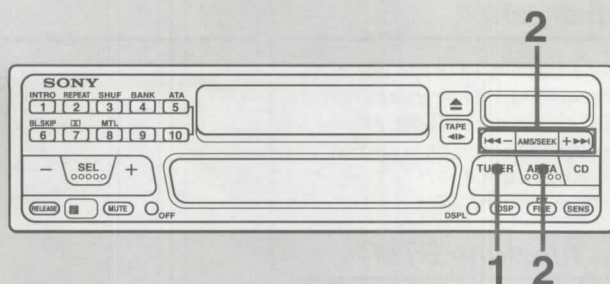
Funzione di collegamento locale — Solo Regno Unito

Se non è possibile ricevere una stazione locale che è stata precedentemente memorizzata su uno dei tasti numerici di preselezione o se il programma attualmente trasmesso dalla stazione locale memorizzata non è di proprio gradimento, è possibile ricevere stazioni locali alternative premendo lo stesso tasto numerico di preselezione entro cinque secondi dalla ricezione iniziale. Se nelle vicinanze ci sono diverse stazioni locali alternative ricevibili, premere lo stesso tasto numerico di preselezione più volte fino a ricevere la stazione desiderata.

Stazioni RDS che trasmettono dati EON

I dati EON incorporano anche i dati AF di altre stazioni. Pertanto, l'apparecchio aggiorna i dati AF delle stazioni preselezionate e queste stazioni vengono sintonizzate la volta successiva che si premono i tasti di preselezione.

Ricezione di notiziari sul traffico — Funzione TA



Per ricevere una stazione con notiziari sul traffico

1 Selezionare la banda FM.



2 Premere il tasto AF/TA in modo da visualizzare l'indicazione "TA".



Inizia la ricerca di una stazione con notiziari sul traffico. Quando viene trovata una stazione RDS che trasmette dati TP, la ricerca si ferma e l'indicazione "TP" appare sul display principale.

Per cercare un'altra stazione RDS che trasmetta notiziari sul traffico

Premere uno dei due lati del tasto SEEK mentre l'indicazione "TA" è ancora visualizzata sul display principale.

Se la funzione TA si attiva mentre l'apparecchio sta ricevendo una stazione che trasmette i dati EON, le indicazioni "TA", "TP" e "EON" appaiono sul display principale. In questo caso, se un'altra stazione inizia a trasmettere un notiziario sul traffico, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su quella stazione. Al termine del notiziario, l'apparecchio si resintonizza sulla stazione precedente.

Per annullare la ricezione di notiziari sul traffico trasmessi da altre stazioni

Premere il tasto AF/TA fino a quando l'indicazione "AF, TA - OFF" appare sul display.

Note

- Non attivare la funzione TA in zone in cui non esiste il servizio di informazioni sul traffico, altrimenti l'apparecchio continua a cercare e non è possibile sintonizzare altre stazioni.
- Se si attiva la funzione TA mentre è sintonizzata la banda MW o LW (SW), viene automaticamente selezionata la banda FM1 e l'apparecchio inizia a cercare una stazione con notiziari sul traffico.
- Quando non è possibile ricevere un notiziario sul traffico, dopo che l'indicazione "NO TP" ha lampeggiato per circa quattro secondi, l'apparecchio inizia a cercare automaticamente una stazione i cui notiziari sul traffico sono ricevibili.

Indicazione "TA"

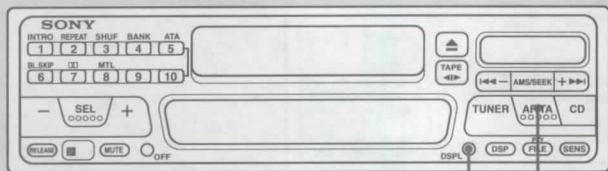
Indica che il notiziario sul traffico è in fase di trasmissione.

Indicazione "TP"

Indica che la stazione RDS attualmente sintonizzata offre il servizio di notiziari sul traffico.

Indicazione "EON"

Indica che l'apparecchio sta ricevendo una stazione che trasmette i dati EON.



DSPL AF/TA

Attesa di notiziari sul traffico durante l'ascolto di un nastro o di un compact disc

Premere il tasto AF/TA in modo da visualizzare l'indicazione "TA" durante la riproduzione di un nastro o di un compact disc.



La riproduzione del nastro o del disco continua mentre l'apparecchio cerca una stazione con notiziari sul traffico.

Quando viene trovata una stazione:

L'indicazione "TP" appare sul display principale.



Quando inizia un notiziario sul traffico:

L'indicazione "TA" inizia a lampeggiare. La riproduzione del nastro o del disco si interrompe e si sente il notiziario sul traffico.



Alla fine del notiziario:

La riproduzione del nastro o del disco riprende da dove è stata interrotta.

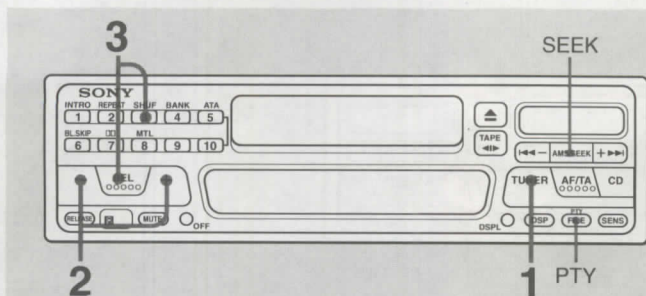
Per disattivare il modo di attesa

Premere il tasto AF/TA in modo da far scomparire l'indicazione "TA".

Per passare a visualizzare la frequenza o il nome della stazione durante la riproduzione di un nastro o di un disco

Premere alcune volte il tasto DSPL. Mentre sono visualizzati la frequenza o il nome di servizio della stazione, i tasti SEEK e i tasti numerici di preselezione sull'apparecchio funzionano come durante la ricezione radio.

Ricezione di notiziari sul traffico



I notiziari sul traffico sono udibili a un livello di volume prefissato

Quando inizia la trasmissione di notiziari sul traffico, è possibile udire i notiziari a un livello di volume prefissato anche se il comando del volume sul pannello anteriore è stato abbassato. (Se si stanno ascoltando altre fonti con un livello di volume più alto di quello prefissato, il volume non cambia.) Il livello di volume prefissato può essere regolato nel seguente modo:

- 1 Selezionare la banda FM.**
- 2 Regolare il volume sul livello desiderato.**
- 3 Premere il tasto numerico di preselezione 3 tenendo premuto il tasto SEL.**

Un segnale acustico è udibile quando la regolazione è terminata.

Ricezione dei dati PTY (tipo di programma) e degli annunci di emergenza

Il microcomputer incorporato deve aver memorizzato in precedenza dati RDS necessari.

Premere il tasto PTY in modo da visualizzare l'indicazione "PTY" sul display secondario durante la ricezione FM.

Se viene ricevuta una stazione RDS che trasmette dati PTY, il nome dei dati PTY attualmente ricevuti viene visualizzato sul display principale. I nomi dei dati PTY sono "NEWS", "AFFAIRS", "INFO", ecc. Il nome dei dati PTY e l'indicazione "PTY" scompaiono entro cinque secondi.

Per ricevere un'altra stazione che trasmette gli stessi dati PTY o dati PTY diversi

- Ⓐ Se l'indicazione "PTY" è visualizzata:
Premere uno dei due lati del tasto SEEK.
- Ⓑ Se l'indicazione "PTY" non è visualizzata:
Premere il tasto PTY per visualizzare l'indicazione "PTY" e quindi premere uno dei due lati del tasto SEEK.

In caso di emergenza, o in situazioni in cui ci può essere pericolo da disastri naturali nella zona, le stazioni RDS trasmettono informazioni dei dati PTY per avvisare i guidatori del pericolo. I dati di emergenza includono la visualizzazione di caratteri e il segnale di interruzione per accendere automaticamente la radio. **Questi dati possono essere ricevuti solo quando è attivata la funzione AF o TA.**

Se l'apparecchio riceve i dati di emergenza da una stazione RDS durante la riproduzione di un nastro o di un disco, l'indicazione "AF" sul display principale inizia a lampeggiare e la riproduzione del nastro o del disco si interrompe. La radio si accende automaticamente per ricevere l'annuncio di emergenza dalla stazione.

Note

- La funzione PTY può non attivarsi immediatamente dopo avere usato l'apparecchio per la prima volta. Questo perché l'apparecchio non ha ancora memorizzato alcuni dei dati RDS necessari per l'utilizzazione della funzione PTY. È anche possibile che le stazioni nelle vicinanze dell'auto non trasmettono dati PTY.
- Con la funzione PTY attivata, l'apparecchio riceve i dati PTY disponibili come per esempio NEWS (notizie), AFFAIRS (avvenimenti), INFO (informazioni), SPORT (sport), ecc. Se durante la ricerca un dato specifico non è disponibile, appare l'indicazione "NO DATA" e se nessun dato PTY è disponibile in assoluto, l'indicazione "NONE" appare sul display principale.

Presentazione della funzione DSP

Se è collegato l'elaboratore di segnali digitali (DSP) opzionale, è possibile aggiungere alcuni effetti al campo sonoro della fonte di programma in fase di ascolto.

Che cos'è l'elaboratore di segnali digitali (DSP)?

L'elaboratore di segnali digitali può digitalizzare ed elaborare il segnale audio ad alta velocità consentendo in questo modo di regolare le caratteristiche acustiche del suono della fonte senza deterioramenti nella qualità sonora. Con l'elaboratore di segnali digitali è possibile controllare e regolare il suono diretto, riflesso e riverberato dell'uscita audio secondo le proprie preferenze.

Modi DSP

- Modo di selezione del menu surround/controllo del livello dell'effetto
- Modo di memorizzazione dati di schedario personale DSP
- Modo di regolazione della posizione di ascolto
- Modo di selezione della frequenza di taglio/controllo del volume del subwoofer
- Modo di regolazione dei bassi
- Modo di regolazione degli acuti

Menu surround

Su questo apparecchio sono disponibili dieci modi surround preselezionati. È possibile selezionare il modo surround desiderato più adatto all'audio della fonte.

Questi modi possono simulare diversi campi sonori, dando così l'impressione a chi ascolta di trovarsi vicino alla fonte musicale o ad un concerto dal vivo, ecc.

HALL	Sala da concerti
JAZZ	Jazz club
DISCO	Discoteca con pareti spesse
THEATER	Teatro/cinema
PARK	Grande spazio all'aperto
LIVE	Concerto dal vivo
OPERA	Teatro dell'Opera
CHURCH	Chiesa/cappella con molto riverbero
STADIUM	Concerto in uno stadio all'aperto
CELLAR	Sotterraneo con molto riverbero
DEFER	Modo normale senza effetti DSP*

Note

- Quando sono collegati l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale e un equalizzatore grafico, può accadere a volte che il suono riprodotto subisca una distorsione quando il segnale audio in uscita dell'equalizzatore grafico è eccessivamente enfatizzato. In questo caso, premere il tasto numerico di preselezione 8 tenendo premuto il tasto SEL. Il volume viene ridotto e il suono distorto viene soppresso. Per disattivare la funzione, premere di nuovo questi tasti.
- Quando è collegato l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale, il suono in uscita dai diffusori posteriori può abbassarsi automaticamente.

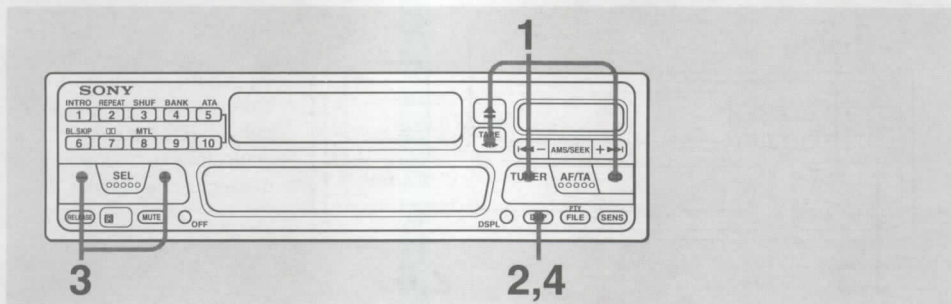
Regolazione del livello dell'effetto

L'equilibratura, il livello del suono riflesso e la risonanza del menu surround selezionato possono essere regolati.

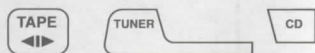
* Il modo surround viene disattivato. Tuttavia, gli altri livelli preselezionati della funzione DSP non vengono disattivati.

Selezione del menu surround

(quando è collegato l'elaboratore di segnali digitali opzionale)



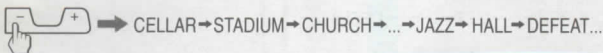
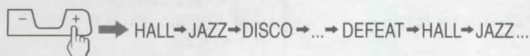
- 1** Selezionare la fonte di programma: nastri, compact disc o radio.



- 2** Premere il tasto DSP per più di un secondo per entrare nel modo di selezione del menu surround.



- 3** Premere uno dei due lati del tasto per selezionare il menu surround desiderato.



Se si seleziona il modo "DEFEAT" con il tasto , il suono viene riportato allo stato originale e nessun effetto viene applicato. (L'indicazione "DSP" scompare.)

- 4** Premere il tasto DSP per più di un secondo.

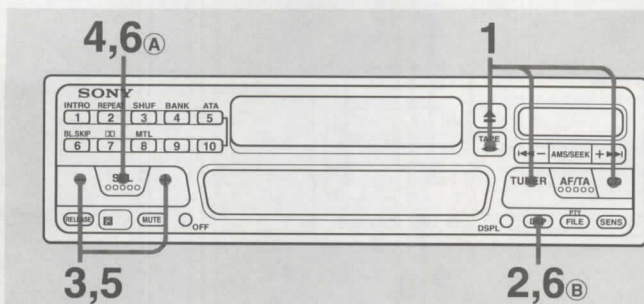


È possibile continuare ad ascoltare il suono con il menu surround selezionato.

Per disattivare il modo di selezione del menu surround

Premere leggermente il tasto DSP. (L'indicazione "DSP" scompare.)

Selezione del menu surround



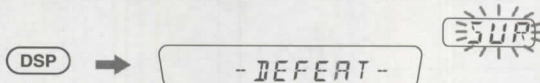
La gamma di regolazione è da 0 a 10. Più alto è il numero, più il suono acquirerà caratteristiche di esecuzione dal vivo.

Regolazione del livello dell'effetto

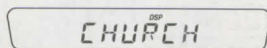
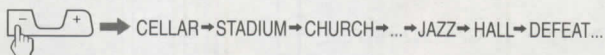
- 1 Selezionare la fonte di programma: nastri, compact disc o radio.



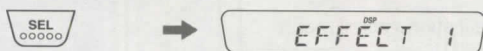
- 2 Premere il tasto DSP per più di un secondo per entrare nel modo di selezione del menu surround.



- 3 Premere uno dei due lati del tasto per selezionare il menu surround desiderato.



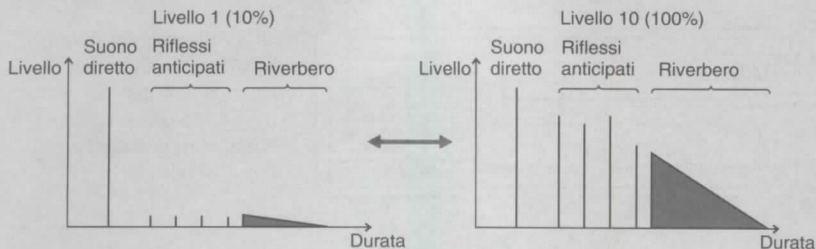
- 4 Premere leggermente il tasto SEL per entrare nel modo di regolazione del livello dell'effetto.



Nota

Se si seleziona il modo "DEFEAT" con il menu surround, la regolazione del livello dell'effetto non può essere eseguita.

Guida alla regolazione del livello dell'effetto



- 5** Premere uno dei due lati del tasto  per selezionare il livello desiderato.



- 6** **A** Per continuare a regolare il livello dell'effetto di un altro menu surround
Premere leggermente il tasto SEL.



- B** Per disattivare il modo di regolazione del livello dell'effetto
Premere il tasto DSP per più di un secondo.



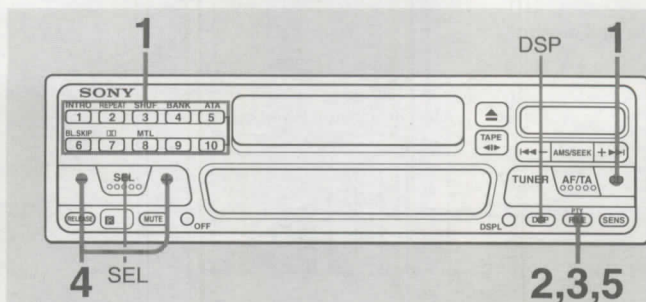
Per interrompere l'operazione di regolazione

Premere il tasto DSP per più di un secondo.

Per riportare il livello dell'effetto alla regolazione originale (eseguita in fabbrica)

Premere il tasto SEL per più di due secondi.

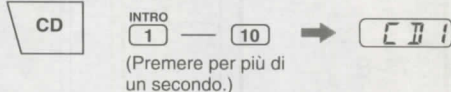
Memorizzazione dei menu surround desiderati per i dischi — Funzione di schedario personale DSP (con cambiatori CD opzionali collegati)



Una volta memorizzato un menu surround per un disco, è possibile ascoltare quel disco con lo stesso menu surround ogni volta che lo si riproduce.

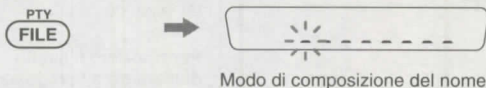
Prima di memorizzare i dati di schedario personale DSP, assicurarsi di aver assegnato un titolo ai dischi (pagina 194).

1 Riprodurre un disco.



È possibile memorizzare menu surround personalizzati per un massimo di 110 dischi. Per i dettagli, fare riferimento a pagina 196.

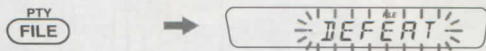
2 Premere il tasto FILE per più di due secondi per entrare nel modo di composizione del nome.



Se l'indicazione "-----" appare sul display principale, assegnare un titolo al disco facendo riferimento a "Visualizzazione del titolo di ciascun disco" a pagina 194.

È possibile usare anche il telecomando senza fili in dotazione.

3 Premere leggermente il tasto FILE due volte per entrare nel modo di memorizzazione dati di schedario personale DSP.



4 Premere uno dei due lati del tasto [-] [+] per selezionare il menu surround desiderato.



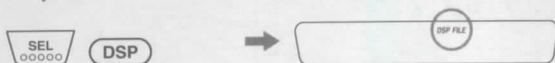
5 Premere il tasto FILE per più di due secondi.



L'apparecchio entra in modo di riproduzione di dischi normale.

Riproduzione con il modo di schedario personale DSP

Tenere premuto il tasto SEL e premere il tasto DSP.



Le indicazioni "DSP"* e "FILE" appaiono sul display principale. Per ritornare al modo di riproduzione di dischi normale, premere entrambi i tasti simultaneamente ancora una volta.

Per cambiare il menu surround memorizzato

Selezionare il disco per cui si desidera modificare il modo surround e ripetere i punti da 2 a 5.

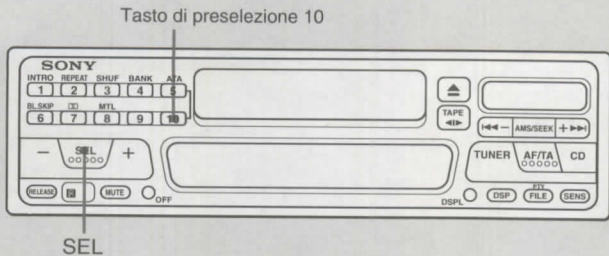
Per cancellare il menu surround memorizzato

Selezionare il modo DEFEAT al punto 4 di "Memorizzazione dei menu surround desiderati per i dischi".

Se si preme il tasto DSP durante la riproduzione di dischi con la funzione di schedario personale DSP, il suono riprodotto non sarà più elaborato.

* Se il menu surround non è stato memorizzato per quel disco, l'indicazione "DSP" non appare.

ogni volta — Funzione LSM (Last Surround Memory)

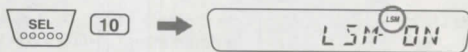


Funzione LSM (Last Surround Memory)

Questa funzione memorizza il menu surround selezionato di ciascuna fonte di programma tutte le volte. Con questa funzione, è sempre possibile ascoltare la stessa fonte di programma con lo stesso menu surround preselezionato anche dopo aver cambiato fonte o dopo aver riacceso l'apparecchio.

Riproduzione con la funzione LSM

Tenere premuto il tasto SEL e premere il tasto di preselezione 10.



Viene visualizzata l'indicazione "LSM".

Per esempio, se si ascolta un disco nel modo "CHURCH" subito dopo aver ascoltato un nastro nel modo "HALL", la volta successiva che si ascolterà un nastro, questo sarà riprodotto automaticamente nel modo "HALL".

Se si desidera disattivare la funzione LSM, tenere premuto il tasto SEL e quindi premere il tasto di preselezione 10.

Regolazione del campo sonoro per l'interno dell'auto

Regolando i seguenti elementi, è possibile ottenere regolazioni personalizzate del campo sonoro e della qualità tonale per l'interno della propria auto.

- Posizione di ascolto
- Frequenza di taglio e volume dei subwoofer
- Bassi e acuti

Regolazione della posizione di ascolto

È possibile regolare il tempo che il suono impiega per raggiungere l'ascoltatore da ciascun diffusore. Anche in un ambiente di ascolto imperfetto come l'interno di un'auto è possibile simulare l'immagine sonora naturale in modo che l'ascoltatore possa avere la sensazione di trovarsi seduto nel mezzo di un campo sonoro indipendentemente da dove è seduto all'interno dell'auto.

Regolazione della frequenza di taglio e del volume dei subwoofer

Per eguagliare le caratteristiche dei subwoofer collegati, è possibile tagliare il segnale audio delle alte e delle medie frequenze indesiderato in ingresso ai subwoofer. La frequenza alla quale il segnale audio viene tagliato è detta frequenza di taglio. Se si regola la frequenza di taglio, i subwoofer sono in grado di emettere bassi più chiari il cui ambito di frequenza è inferiore alla frequenza di taglio selezionata, creando così l'immagine sonora senza la variazione delle fasi causata da frequenze in ingresso.

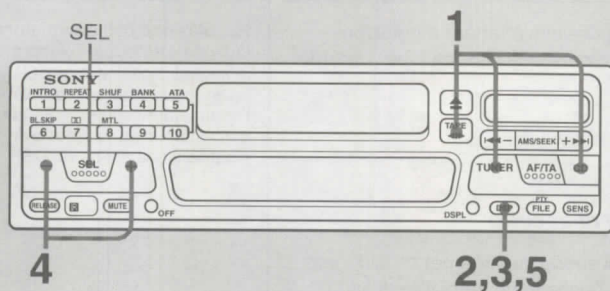
Regolazione dei bassi e degli acuti

Il volume può essere regolato selezionando le frequenze centrali del suono dei bassi e degli acuti per farlo corrispondere alle caratteristiche acustiche dell'interno dell'auto.

Regolazione dell'attenuatore

Quando è collegato l'elaboratore di segnali digitali XDP-U50D opzionale, è possibile regolare l'attenuatore indipendentemente dallo stato di attivazione o di disattivazione del modo DSP.

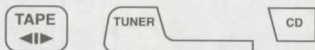
Regolazione del campo sonoro per l'interno dell'auto



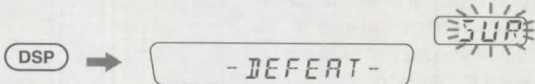
Anche in un ambiente di ascolto imperfetto come l'interno di un'auto è possibile simulare un campo sonoro naturale in modo che l'ascoltatore possa avere la sensazione di trovarsi seduto nel mezzo di un campo sonoro indipendentemente da dove è seduto all'interno dell'auto.

Selezione della posizione di ascolto

- 1** Selezionare la fonte di programma: nastri, compact disc o radio.



- 2** Premere il tasto DSP per più di un secondo per entrare nel modo di selezione/regolazione DSP.



- 3** Premere leggermente il tasto DSP per entrare nel modo di regolazione della posizione di ascolto.



- 4** Premere uno dei due lati del tasto per selezionare la posizione desiderata.

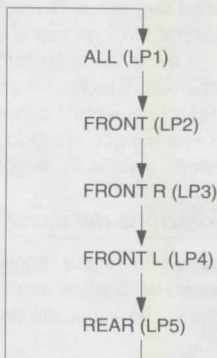


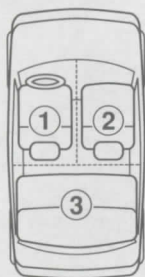
- 5** Per disattivare il modo di regolazione della posizione di ascolto

Premere il tasto DSP per più di un secondo.



Durante la regolazione della posizione di ascolto, ogni volta che si preme il lato + del tasto , l'indicazione sul display principale (secondario) cambia nel ciclo seguente:



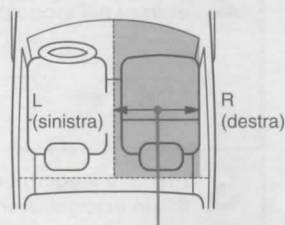


Display secondario	Display principale	Centro del campo sonoro
LP1	ALL	Regolazione normale (①+②+③)
LP2	FRONT	Parte anteriore (①+②)
LP3	FRONT R	Parte anteriore destra (②)
LP4	FRONT L	Parte anteriore sinistra (①)
LP5	REAR	Parte posteriore (③)

Per regolare la posizione di ascolto più specificamente

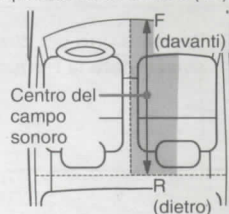
- 1 Selezionare la posizione di ascolto al punto 4 di pagina 224, quindi premere il tasto SEL.
- 2 L'apparecchio entra in modo di regolazione dell'equilibratura fra destra e sinistra.
Premere uno dei due lati del tasto  per stabilire il centro del campo sonoro.
-: Sposta verso sinistra (L).
+: Sposta verso destra (R).
- 3 Premere il tasto SEL.
- 4 L'apparecchio entra nel modo di regolazione dell'equilibratura fra parte anteriore e posteriore.
Premere uno dei due lati del tasto  per stabilire il centro del campo sonoro.
-: Sposta in avanti (F).
+: Sposta indietro (R).
- 5 Premere il tasto DSP per più di un secondo per disattivare il modo di regolazione della posizione di ascolto.

Per esempio, per regolare l'equilibratura fra la parte destra e sinistra con la regolazione "LP3".



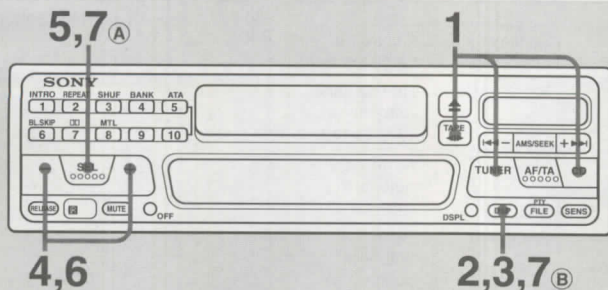
Centro del campo sonoro

Per esempio, quando il centro del campo sonoro viene spostato verso sinistra ("L").



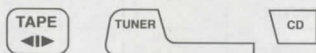
Funzione DSP

Regolazione del campo sonoro per l'interno dell'auto

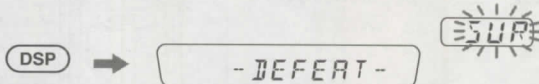


Regolazione della frequenza di taglio e del volume del subwoofer

- 1 Selezionare la fonte di programma: nastri, compact disc o radio.



- 2 Premere il tasto DSP per più di un secondo per entrare nel modo di selezione/regolazione DSP.



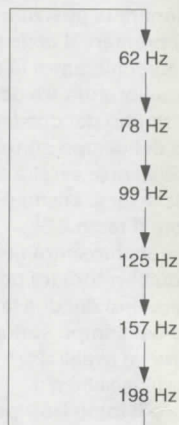
- 3 Premere leggermente il tasto DSP per entrare nel modo di regolazione della frequenza di taglio.



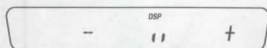
- 4 Premere uno dei due lati del tasto [-] [+] per selezionare la frequenza di taglio desiderata.



Ogni volta che si preme il lato + del tasto [-] +, la frequenza di taglio cambia nel ciclo seguente:



5 Premere leggermente il tasto SEL.



6 Premere uno dei due lati del tasto per selezionare la regolazione desiderata sul display principale.



→ Il volume del (dei) subwoofer aumenta.



→ Il volume del (dei) subwoofer diminuisce.

7 A Per cambiare la frequenza di taglio

Premere leggermente il tasto SEL.



L'apparecchio ritorna al modo di regolazione della frequenza di taglio.

B Per disattivare il modo di regolazione della frequenza di taglio

Premere il tasto DSP per più di un secondo.



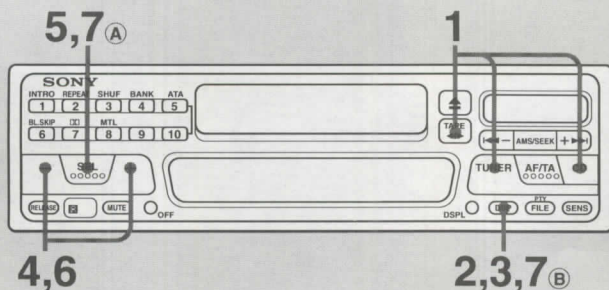
Per interrompere l'operazione di regolazione

Premere il tasto DSP per più di un secondo.

Per riportare la frequenza di taglio alla regolazione originale (eseguita in fabbrica)

Premere il tasto SEL per più di due secondi.

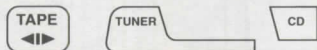
Regolazione del campo sonoro per l'interno dell'auto



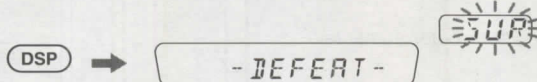
È possibile selezionare le frequenze centrali che si desidera regolare rispettivamente per i bassi e per gli acuti e enfatizzare o ridurre i loro livelli.

Regolazione dei bassi e degli acuti

- 1 Selezionare la fonte di programma: nastri, compact disc o radio.



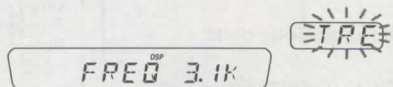
- 2 Premere il tasto DSP per più di un secondo per entrare nel modo di selezione/regolazione DSP.



- 3 Premere leggermente il tasto DSP per selezionare il modo di regolazione dei bassi o degli acuti.



Modo di regolazione dei bassi

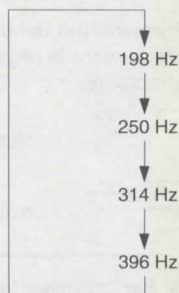


Modo di regolazione degli acuti

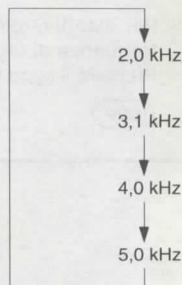
- 4 Premere uno dei due lati del tasto per selezionare la frequenza centrale.
(L'illustrazione qui sotto è quella del modo di regolazione dei bassi.)



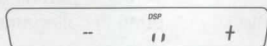
Ogni volta che si preme il lato + del tasto , la frequenza centrale per la regolazione del suono dei bassi cambia nel ciclo seguente:



Ogni volta che si preme il lato + del tasto , la frequenza centrale per la regolazione del suono degli acuti cambia nel ciclo seguente:



5 Premere leggermente il tasto SEL.



6 Premere uno dei due lati del tasto per selezionare il livello desiderato sul display principale.



→ Per enfatizzare i bassi o gli acuti



→ Per ridurre i bassi o gli acuti

7 **A** Per cambiare la frequenza centrale Premere leggermente il tasto SEL.



L'apparecchio ritorna al modo di regolazione dei bassi o degli acuti.

B Per disattivare il modo di regolazione dei bassi o degli acuti

Premere il tasto DSP per più di un secondo.



Per interrompere l'operazione di regolazione

Premere il tasto DSP per più di un secondo.

Per riportare i bassi o gli acuti alla regolazione originale (eseguita in fabbrica)

Premere il tasto SEL per più di due secondi.

Manutenzione

Sostituzione del fusibile

Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di usarne uno nuovo con l'ampereaggio corretto, indicato sull'involucro del fusibile. Non usare un fusibile di amperaggio superiore a quello in dotazione all'apparecchio, perché potrebbe causare malfunzionamenti.

Attenzione

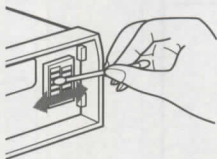
Usare solo un fusibile dell'ampereaggio specificato.

L'uso di un fusibile di amperaggio superiore può causare seri danni.

Pulizia dei connettori

L'apparecchio può non funzionare correttamente quando i connettori tra l'apparecchio e il pannello anteriore sono sporchi. Per evitare ciò, aprire il pannello anteriore premendo il tasto RELEASE, staccarlo e pulire i connettori periodicamente.

Pulire i connettori con un bastoncino di cotone come mostrato nell'illustrazione. Fare attenzione a pulirli con un movimento orizzontale. Non pulirli con un movimento verticale perché questo potrebbe danneggiare i punti di collegamento.

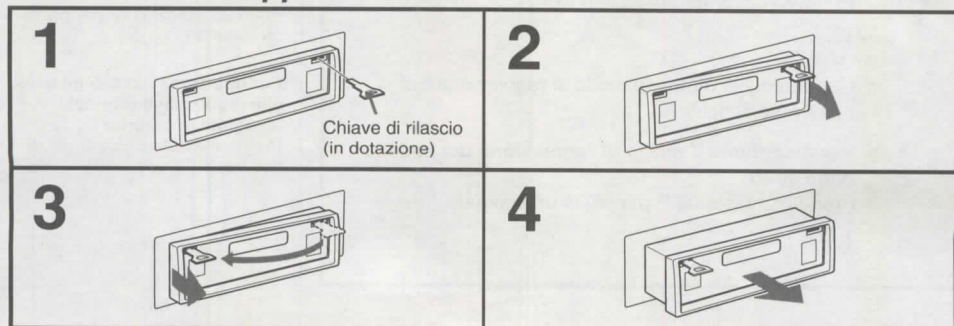


Apparecchio principale



Retro del pannello anteriore

Rimozione dell'apparecchio



Caratteristiche tecniche

Sezione piastra a cassette

Pista del nastro 4 piste, 2 canali stereo
Wow e flutter 0,08% (WRMS)
Risposta in frequenza 30 – 20.000 Hz
Rapporto segnale/rumore

Tipo di cassetta	Dolby NR B	Dolby NR C	Dolby NR disattivato
Tipo II, IV	67 dB	73 dB	61 dB
Tipo I	64 dB	70 dB	58 dB

Sezione sintonizzatore

FM

Campo di sintonia 87,5 – 108,0 MHz
Terminale antenna Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia 10,7 MHz
Sensibilità 8 dBf
Selettività 75 dB a 400 kHz
Rapporto segnale/rumore 65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Distorsione armonica a 1 kHz 0,5% (stereo), 0,3% (mono)
Separazione 35 dB
Risposta in frequenza 30 – 15.000 Hz
MW/LW (SW, per i modelli per la Germania, la Svizzera e l'Austria)
Campo di sintonia MW: 531 – 1602 kHz
LW: 153 – 281 kHz
SW: 5950 – 6205 kHz
Terminale antenna Connettore per antenna esterna
Frequenza intermedia 10,71 MHz/450 kHz
Sensibilità MW: 30 µV
LW: 50 µV
SW: 50 µV

Sezione amplificatore di potenza

Uscite Uscite diffusori (connettori a sigillo sicuro)
Impedenza diffusori 4 – 8 ohm
Uscita di potenza massima 25 W × 4 (a 4 ohm)*
* Misurato a 14,4 V

Generali

Comandi di tono Bassi ±8 dB a 100 Hz
Acuti ±8 dB a 10 kHz
Alimentazione Batteria d'auto da 12 V CC (massa negativa)
Dimensioni Circa 186 × 57 × 170 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Dimensioni di montaggio Circa 182 × 53 × 153 mm (l/a/p), esclusi comandi e parti sporgenti
Massa Circa 1,3 kg
Accessori in dotazione Telecomando senza fili (1)
Materiale di montaggio (1 serie)
Cavo di collegamento alimentazione (1)
Custodia per il pannello anteriore (1)
Accessori opzionali Cavo UNILINK (dotato di cavo con terminale RCA)
RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
Cavo con terminale RCA
RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Apparecchi opzionali Cambiatore CD CDX-U606, CDX-U404, CDX-U303, ecc.
Selettore di fonte XA-U20, XA-U40
Preamplificatore digitale XDP-U50D
Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione di problemi

La lista seguente può essere di aiuto nella soluzione della maggior parte dei problemi che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchio.

Prima di scorrere la lista, fare riferimento ai procedimenti di collegamento e funzionamento.

Generali

Problema	Causa/Soluzione
Suono assente.	• Regolare il volume con il lato + del tasto . • Regolare il comando dell'attenuatore sulla posizione centrale in un sistema a 2 diffusori.
Le indicazioni non appaiono sul display principale/secondario.	Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Fare riferimento a "Pulizia dei connettori" in "Manutenzione" per i dettagli.

Riproduzione di nastri

Problema	Causa/Soluzione
Il suono di riproduzione è distorto.	Contaminazione della testina del nastro. → Pulire la testina.
L'AMS non funziona correttamente.	• C'è rumore nello spazio tra i brani. • Spazio vuoto troppo breve (meno di quattro secondi). • Il lato  del tasto è stato premuto subito prima del brano successivo. • Il lato  del tasto è stato premuto subito dopo l'inizio del brano. • Una lunga pausa, o un passaggio a basse frequenze o un livello sonoro molto basso viene trattato come uno spazio vuoto.

Ricezione radio

Problema	Causa/Soluzione
La sintonia preselezionata non è possibile.	• Memorizzare la frequenza corretta. • La trasmissione è troppo debole.
La sintonia automatica non è possibile.	La trasmissione è troppo debole. → Usare la sintonia manuale.
L'indicazione "ST" lampeggia.	• Sintonizzare con precisione. • La trasmissione è troppo debole. → Premere il tasto SENS per attivare il modo di ricezione monoaurale.

Riproduzione di dischi

Problema	Causa/Soluzione
Salti nel suono di riproduzione.	Disco sporco o difettoso.

Funzione DSP

Problema	Causa/Soluzione
• Suono assente. • Suono troppo basso.	Quando è collegato l'XDP-U50D opzionale, il volume dei diffusori posteriori può abbassarsi automaticamente allo scopo di aumentare al massimo l'effetto della regolazione della posizione di ascolto. → Premere il lato + del tasto  per regolare l'equilibratura.

Pannello anteriore

Problema	Causa/Soluzione
Le indicazioni non appaiono sul display principale/secondario.	Rimuovere il pannello anteriore e pulire i connettori. Fare riferimento a "Pulizia dei connettori" in "Manutenzione" per i dettagli.

Messaggi di errore (quando sono collegati i cambiatori CD Sony opzionali)

Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi e si sente un suono di avvertimento.

Display	Causa	Soluzione
NO MAG	Il contenitore dischi non è inserito nel cambiatore CD.	Inserire il contenitore dischi con dei dischi all'interno nel cambiatore CD.
NO DISC	Non ci sono dischi inseriti nel contenitore.	Estrarre il contenitore e inserirvi dei dischi.
ERROR	Il disco è sporco.	Pulire il disco.
	Il disco è inserito capovolto.	Inserire il disco correttamente.
RESET	Non è possibile controllare il cambiatore CD a causa di qualche problema.	Premere il pulsante di azzeramento dell'apparecchio.

Se la situazione non migliora con i rimedi suggeriti qui sopra, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

